

HT21RT - HT61RT - HT21RTSW - HT23RTJ - HT67RTJ - HT23RTJSW

Kasutusjuhend

HT21RT - HT61RT - HT21RTSW

HT23RTJ - HT67RTJ - HT23RTJSW

4000312750

09 14

ET






# A

## EESSÖNA

|  |           |
|--|-----------|
| <b>1 - Kasutaja vastutus</b> .....             | <b>8</b>  |
| 1.1- Omaniku vastutus .....                    | 8         |
| 1.2- Tööandja vastutus .....                   | 8         |
| 1.3- Koolitaja vastutus .....                  | 8         |
| 1.4- Kasutaja vastutus .....                   | 9         |
| <b>2 - Ohutus</b> .....                        | <b>10</b> |
| 2.1- Ohutusjuhised .....                       | 10        |
| 2.1.1- Ohud ebaõige kasutamise korral .....    | 10        |
| 2.1.2- Kukkumisoht .....                       | 11        |
| 2.1.3- Ümberkukkumis-/kaldumisoht .....        | 12        |
| 2.1.4- Elektrilöögioht .....                   | 14        |
| 2.1.5- Plahvatusoht / Tulekahju .....          | 15        |
| 2.1.6- Muljumis-/kokkupõrkeoht .....           | 16        |
| 2.1.7- Kontrollimatu liikumise oht .....       | 17        |
| <b>3 - Ohutusalane teave</b> .....             | <b>18</b> |
| <b>4 - Õnnetusest teatamine</b> .....          | <b>18</b> |
| <b>5 - Vastavus</b> .....                      | <b>19</b> |
| 5.1- Toodete info .....                        | 19        |
| 5.1.1- Omanikuvahetus .....                    | 19        |
| 5.1.2- Vorm omaniku andmete uuendamiseks ..... | 20        |
| 5.2- Toote kirjeldus .....                     | 21        |

# B

## TUTVUSTUS

|  |           |
|--|-----------|
| <b>1 - Üldine ohutus</b> .....   | <b>23</b> |
| 1.1- Sihipärane kasutus .....  | 23        |
| 1.2- Siltide sisu .....  | 24        |
| 1.3- Sümbolid ja värvid .....  | 25        |
| 1.4- Ohutase .....   | 25        |
| 1.5- Legendid ja sümbolite tähendused .....  | 26        |
| <b>2 - Mudelite kirjeldus</b> .....  | <b>27</b> |
| <b>3 - Põhilised osad</b> .....  | <b>28</b> |
| 3.1- Skeem .....   | 28        |
| 3.2- Alumine juhtpult .....  | 30        |
| 3.2.1- Skeem .....   | 30        |
| 3.2.2- Tablo (LEDS 1 - 10) .....   | 32        |
| 3.3- Ülemine pult .....  | 36        |
| 3.3.1- Skeem .....   | 36        |
| 3.3.2- Tablo (LEDS 101 - 117) .....  | 38        |
| 3.4- Pukseerimine (  Jagu D 5.3Pukseerimine) ..... | 38        |
| <b>4 - Jõudluse andmed</b> .....   | <b>39</b> |
| 4.1- Tehnilised andmed .....   | 39        |
| 4.2- Tööpiirkond .....   | 42        |
| <b>5 - Siltide asukohad ja ülesleidmine</b> .....  | <b>44</b> |

# SISUKORD



# C

## KASUTUSEELNE ÜLEVAATUS

|   |           |
|---|-----------|
| <b>1 - Soovitused</b> . . . . .                           | <b>53</b> |
| <b>2 - Tööpiirkonna hindamine</b> . . . . .               | <b>53</b> |
| <b>3 - Ülevaatus ja funktsioonide testimine</b> . . . . . | <b>54</b> |
| 3.1- Igapäevane ülevaatus . . . . .                       | 54        |
| <b>4 - Ohutuskontroll</b> . . . . .                       | <b>58</b> |
| 4.1- Toimingud hädaseiskamisnuppudega . . . . .           | 59        |
| 4.2- Juhtseadiste aktiveerimine . . . . .                 | 59        |
| 4.3- Detektor rikkis . . . . .                            | 60        |
| 4.3.1- Märgutulede testid . . . . .                       | 60        |
| 4.3.2- Sumistite testid . . . . .                         | 60        |
| 4.4- Mootori automaatne väljalülitumine . . . . .         | 61        |
| 4.5- Ülekoomuse detektor (kui on varustuses) . . . . .    | 61        |
| 4.6- Õõstetajed (kui on varustuses) . . . . .             | 61        |
| 4.7- Kalde piiramise süsteem . . . . .                    | 62        |
| 4.8- Sõidukiiruse piiramine . . . . .                     | 62        |
| 4.9- Võimsuse valimissüsteem . . . . .                    | 63        |

# D

## KASUTUSJUHISED

|   |           |
|---|-----------|
| <b>1 - Kasutus</b> . . . . .                                      | <b>65</b> |
| 1.1- Sissejuhatus . . . . .                                       | 65        |
| 1.2- Alumise juhtpuldi funktsioonid . . . . .                     | 65        |
| 1.3- Ülemise juhtpuldi funktsioonid . . . . .                     | 67        |
| 1.4- Alumise juhtpuldi Overriding-süsteemi funktsioonid . . . . . | 69        |
| <b>2 - Alumine juhtpult</b> . . . . .                             | <b>70</b> |
| 2.1- Masina käivitamine alumisest juhtpuldist . . . . .           | 70        |
| 2.2- Poomi juhtimine . . . . .                                    | 71        |
| 2.3- Alumise juhtpuldi täiendavad juhtfunktsioonid . . . . .      | 71        |
| <b>3 - Töölava juhtpult</b> . . . . .                             | <b>72</b> |
| 3.1- Masina käivitamine ja seiskamine . . . . .                   | 72        |
| 3.2- Sõitmise ja suuna juhtimine . . . . .                        | 73        |
| 3.3- Poomi liikumise juhtimine . . . . .                          | 74        |
| 3.4- Muud juhtseadised . . . . .                                  | 76        |
| 3.4.1- Topeltkoormuse valikulüliti (kui on varustuses) . . . . .  | 76        |
| <b>4 - Hädaolukorra toimingud</b> . . . . .                       | <b>77</b> |
| 4.1- Mootoririkke korral . . . . .                                | 77        |
| 4.2- Töötaja päästmine töölavalt . . . . .                        | 78        |
| 4.3- Puudub töövõimsus . . . . .                                  | 79        |



|  |           |
|--|-----------|
| <b>5 - Transportimine</b> .....                                | <b>80</b> |
| 5.1- Transpordiasend .....                                     | 80        |
| 5.2- Masina üldehitus .....                                    | 81        |
| 5.3- Mahalaadimine .....                                       | 81        |
| 5.4- Pukseerimine .....  | 82        |
| 5.4.1- Jõuülekande lahutamine .....                            | 82        |
| 5.4.2- Jõuülekande taasühendamine .....                        | 83        |
| 5.5- Hoiustamine .....   | 83        |
| 5.6- Tõistmistoiming .....                                     | 84        |
| <b>6 - Soovitused külma ilma tingimustes töötamiseks</b> ..... | <b>85</b> |
| 6.1- Mootoriõli .....  | 85        |
| 6.2- Hüdroõli .....  | 86        |
| 6.3- Eelsoojendus .....  | 86        |

# E

## ÜLDINE KIRJELDUS

|   |           |
|---|-----------|
| <b>1 - Masinate moodsus</b> .....                                 | <b>88</b> |
| <b>2 - Masina põhiosade massid</b> .....                          | <b>91</b> |
| <b>3 - Akustika ja vibratsioonid</b> .....                        | <b>92</b> |
| <b>4 - Ratas ja rehv</b> .....                                    | <b>93</b> |
| 4.1- Tehnilised andmed .....                                      | 93        |
| 4.2- Ülevaatus ja hooldus .....                                   | 93        |
| <b>5 - Valikud</b> .....  | <b>95</b> |
| 5.1- Topeltkoormus .....  | 95        |
| 5.2- Lava .....   | 95        |
| 5.3- Pardageneraator .....  | 96        |
| 5.3.1- Põhimõte .....   | 96        |
| 5.3.2- Toimimisviis .....   | 96        |
| 5.4- Klaasimiskomplekt .....                                      | 97        |
| 5.4.1- Kirjeldus .....  | 97        |
| 5.4.2- Andmed .....   | 97        |
| 5.4.3- Ohutusmeetmed .....  | 97        |
| 5.4.4- Kasutuseelne ülevaatus .....                               | 97        |
| 5.4.5- Kasutus .....  | 98        |
| 5.4.6- Monteerimine - Demonteerimine .....                        | 99        |
| 5.4.7- Erisildid .....  | 100       |
| 5.5- Keevitusseade .....  | 101       |
| 5.5.1- Kirjeldus .....  | 101       |
| 5.5.2- Andmed .....   | 101       |
| 5.5.3- Ohutusmeetmed .....  | 101       |
| 5.5.4- Kasutuseelne ülevaatus .....                               | 101       |
| 5.5.5- Kasutus .....  | 101       |
| 5.5.6- Monteerimine - Demonteerimine .....                        | 102       |
| 5.5.7- Erisildid .....  | 103       |
| 5.6- Torutööde komplekt .....                                     | 104       |
| 5.6.1- Kirjeldus .....  | 104       |
| 5.6.2- Andmed .....   | 104       |
| 5.6.3- Ohutusmeetmed .....  | 104       |
| 5.6.4- Kasutuseelne ülevaatus .....                               | 104       |
| 5.6.5- Kasutus .....  | 105       |
| 5.6.6- Monteerimine - Demonteerimine .....                        | 106       |
| 5.6.7- Erisildide võimalus .....                                  | 107       |
| 5.7- Muljumise vältimise teisene süsteem - Activ Shield Bar ..... | 108       |
| 5.7.1- Põhimõte .....   | 108       |
| 5.7.2- Ohutusmeetmed .....  | 108       |
| 5.7.3- Kirjeldus .....  | 109       |
| 5.7.4- Kasutuseelne ülevaatus .....                               | 110       |
| 5.7.5- Kasutus .....  | 112       |

# SISUKORD



# F

## HOOLDUS

|   |            |
|---|------------|
| <b>1 - Üldine</b> .....                 | <b>113</b> |
| <b>2 - Hooldusgraafik</b> .....         | <b>114</b> |
| <b>3 - Ülevaatuskava</b> .....          | <b>115</b> |
| 3.1- Üldkava .....                      | 115        |
| 3.2- Igapäevane ülevaatus .....         | 116        |
| 3.3- Perioodiline ülevaatus .....       | 116        |
| 3.4- Laiendatud ülevaatus .....         | 116        |
| 3.5- Üldine ülevaatus .....             | 116        |
| <b>4 - Remont ja seadistamine</b> ..... | <b>117</b> |

# G

## MUU TEAVE

|   |            |
|---|------------|
| <b>1 - Garantiitase</b> .....             | <b>119</b> |
| 1.1- Müüjäjärgne teenindus .....          | 119        |
| 1.2- Tootja garantiid .....               | 119        |
| 1.2.1- Garantiiga nõustumine .....        | 119        |
| 1.2.2- Garantiiperiood .....              | 119        |
| 1.2.3- Garantiikord .....                 | 119        |
| 1.2.4- Garantii tingimused .....          | 120        |
| <b>2 - Filiaalide kontaktandmed</b> ..... | <b>122</b> |



# A- Eessõna

Olete äsja ostnud HAULOTTE®'i seadme, mistõttu täname teid usalduse eest.

Tõstetav töölava on mehaaniline seade, mille põhifunktsioon on võimaldada kasutajal pääseda ligi kõrgel asuvatele tööpiirkondadele ning võtta sinna kaasa ka vajalik töövarustus ja tööriistad. Kõik muud kasutusviisid ja tõstetava töölava ehituse muutused peavad olema kooskõlastatud HAULOTTE®'iga.

Käesolev kasutusjuhend kuulub lahutamatu osana masina juurde ja peab pidevalt asuma masina dokumendihoidjas.

Et saaksite masinaga täielikult rahul olla, peate rangelt järgima käesolevas juhendis sisalduvaid kasutusjuhiseid. Masina nõuetekohaseks ja ohutuks kasutamiseks on tungivalt soovitatav, et seda kasutaksid ja hooldust teostaksid üksnes vastava koolituse läbinud ja volitatud töötajad.

Soovime pöörata teie tähelepanu eeskätt 2 olulisele punktile :

- Järgige ohutusnõudeid.
- Kasutage masinat ettenähtud käituspiirides.

Seadmete nimetuste puhul rõhutame, et need on kaubanduslikud ja neid ei tohi ajada segamini tehniliste omadustega. Üksnes tehniliste kirjelduste tabelid annavad alust omistada seadmetele nende eeldatav kasutus.

Kasutusjuhend on mõeldud HAULOTTE®'i nende mudelite kasutajatele, mis on kirjas juhendi kaanel.



**Keel ja originaalversioon :**

**Originaalversioonideks on inglisi- ja prantsuskeelne kasutusjuhend. Muukeelsed kasutusjuhendid on originaalversiooni tõlked.**

Kasutusjuhend ei asenda kõikidele tööseadmete kasutajatele ettenähtud põhikoolitust. Käesolev juhend sisaldab HAULOTTE®'i antud kasutusjuhiseid masina tõhusaks ja ohutuks kasutamiseks.

Käesolev juhend peab olema kättesaadav igal kasutajale ja see peab olema heas seisukorras. Lisaeksemplare saab tellida HAULOTTE Services®'ilt.

**Jätkake ohutult tööd koos HAULOTTE®'iga !**

# A- Eessõna

## 1 - Kasutaja vastutus

### 1.1 - OMANIKU VASTUTUS

Omanik (või rendileandja) on kohustatud :

- Informeerima kasutajat kasutusjuhendis sisalduvatest juhistest/soovitustest.
- Järgima kohalikke nõudeid masina kasutamiseks.
- Uuendama kõik puuduvad või halvas seisukorras juhendid ja sildid. Lisaeksemplare saab tellida HAULOTTE Services®'ilt.
- Koostama vastavalt tootja soovitustele ennetava hoolduskava, võttes arvesse töökeskkonna ja -tingimuste raskust.
- Teostama perioodilisi ülevaatusi vastavalt HAULOTTE®'i soovitustele ning kohalikele nõuetele.

Enne tõstetava töölava uuesti tööle panemist peavad kõik teadaolevad talitlushäired ja probleemid olema kõrvaldatud.

### 1.2 - TÖÖANDJA VASTUTUS

Tööandja on kohustatud :

- Volitama kasutajat masinat kasutama.
- Teavitama kasutajat ja tutvustama talle kohalikke nõudeid.

Keelama masina kasutamise kõigil järgmistel isikutel :

- kes on uimastite, alkoholi jne mõju all
- kelle tervislik seisund või liikumisvõime on halvenenud või kellel on peapööritus jne

### 1.3 - KOOLITAJA VASTUTUS

Koolitaja peab olema koolitamiseks vajaliku ettevalmistusega. Koolitus peab toimuma takistustevabas kohas, kuni koolitav on võimeline masinat ohutult juhtima ja kasutama.



# A- Eessõna

## 1.4 - KASUTAJA VASTUTUS

Kasutaja on kohustatud :

- Käesoleva juhendi ja masinale kinnitatud sildid läbi lugema ja endale selgeks tegema.
- Enne masina kasutamist selle üle vaatama, järgides HAULOTTE® soovitusi.
- Teavitama omanikku (või rendileandjat) puuduvast või halvas seisukorras kasutusjuhendist ja siltidest.
- Teavitama masina igast talitlushäirest.

Kasutaja peab jälgima, et omanik oleks teostanud perioodilised ülevaatused ning kasutaja saaks masinat tootja poolt ettenähtud eesmärgil kasutada.

HAULOTTE®'i masinaid võivad kasutada üksnes volitatud ja koolitatud kasutajad.

Kõik kasutajad peavad tundma hädajuhtseadiseid ja teadma, kuidas masinat hädaolukorras käitada.

Talitlushäire ning masinal või selle tööpiirkonnas ilmnevate turvariskide korral peab kasutaja masina kasutamise katkestama ning teavitama sellest viivitamatult oma ülemust.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

# A- Eessõna

## 2 - Ohutus

### 2.1 - OHUTUSJUHISED

#### 2.1.1 - Ohud ebaõige kasutamise korral

- Ärge kasutage masinat muuks otstarbeks peale inimeste, nende tööriistade ja töövarustuse viimiseks vajalikku kohta.
- Ärge kasutage masinat kraana, kaubatõstuki või liftina. Kasutage masinat üksnes sihtotstarbeliselt.
- Ärge kinnitage töölavale selle ülestõstmise või langetamise ajaks rippuvat koormat.
- Ärge kinnitage poomi ega töölava ühegi kõrval asuva, ei fikseeritud ega liikuva stukturi külge.
- Ärge kasutage masinat, kui te olete üksi. Kasutajat peab jälgima, kohal peab olema saatja, kes jääb maapinnale ja on valmis hädaolukorraks.
- Ärge kasutage rikkis või halvasti hooldatud masinat. Eemaldage kasutusest rikkis / vigastatud masin.
- Ärge astuge kaante peale.
- Ärge asendage masina stabiilsuse jaoks tähtsaid masinaosi selliste osadega, millel on algupärasest osast erinev kaal või tehnilised andmed.
- Ärge asendage tehases paigaldatud rehve teistsuguste omadustega rehvidega.
- Ärge muutke ega deaktiveerige masina funktsioone, mis võiksid kahjustada selle ohutust või stabiilsust.
- Ärge tõkestage ohutusseadiseid.



# A- Eessõna

## 2.1.2 - Kukkumisoht

### Töölavale pealeminemiseks või sellelt mahatulemiseks :

- Masin peab olema täielikult transpordiasendis.
- Töölavale ronimisel ole näoga masina poole.
- Toetuge 3 punktile (käed ja üks jalg) - trepiaste ja kaitsepiirded.



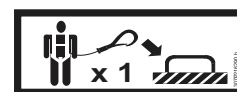
### Enne töö alustamist :

- Veenduge, et turvapiirded on õigesti paigaldatud ja lukustatud.
- Veenduge, et uks või liuguks on õigesti paigaldatud ja lukustatud.
- Eemaldage trepiastmetelt, põrandalt, käsipuult ja kaitsepiiretelt õli ja mustus.
- Puhastage prügist tühjendatud töölava põrand.



### Töölaval :

- Töölaval viibijad peavad olema kinnitatud turvarihmaga.
- Turvarihma korrektseks kasutamiseks peab see olema kinnitatud siltidel näidatud kinnituspunkti. Vaadake platvormil asuvaid silte.
- Töötamise ajal peab töölaval viibija hoidma kõvasti kinni kaitsepiiretest, käsipuust.
- Hoia oma jalad kogu aeg kindlalt töölava põrandal.
- Ära istu, seisa ega roni töölava kaitsepiiretel.
- Töötage üksnes töölava selles osas, mis on kaitsepiiretega piiratud, ning ärge kallutage ennast töö tegemiseks üle piirete.
- Ärge lahkuge töölavalt, kui masin ei ole täielikult transpordiasendis.
- Ärge kunagi kasutage kaitsepiirdeid töölavale või sellelt alla ronimiseks.



# A- Eessõna

## 2.1.3 - Ümberkukkumis-/kaldumisoht

### Enne masina paikaseadmist ja töölepanemist :

- Veenduge, et töötamise aluspind kannatab masina kaalu.
- Ärge ületage masina maksimaalset nimikoormust, mis hõlmab ka nii töömaterjali kui lubatava inimeste arvu kaalu. Ärge ületage lubatavat inimeste arvu masinal.
- Asetage koorem ühtlaselt töölava keskele.
- Ärge suurendage töökõrgust lisavahendite abil (redel).
- Ärge pange ei redelit ega tellinguid töölavale ega toetage neid vastu ühtegi masinaosa.
- Ärge kunagi kasutage masinat lubatust tugevama tuulega.
- Ärge kunagi suurendage töölava pindala, mis on avatud tuulele. Samuti ärge lisage sinna plaate, lippe.... Pöörake tähelepanu sellele, et töötades suure pindalaga esemetega, suureneb masina tuuletakistus.
- Ärge tõstke töölava üles ega sõitke tõstetud töölavaga masina nimikaldest suuremal kallakul.
- Ärge sõitke masinaga lubatust suurematel kallakutel.
- Ärge asendage masina stabiilsuse jaoks tähtsaid masinaosi selliste osadega, millel on algupärasest osast erinev kaal või tehnilised andmed.
- Ärge kasutage masinat, kui materjal või esemed ripuvad kaitsepiirde või poomi küljes.
- Ärge kunagi lükake ega tõmmake esemeid töölavast väljaspoole. Ärge ületage maksimaalset lubatud külgjõudu, mis on ära toodud jõudluse andmetes.
- Ärge kasutage masinat ühegi muu struktuuri toetamiseks.
- Ärge kasutage masinat pukseerimiseks ega tõmbamiseks.



## A- Eessõna

## Masina kasutamine kallakul



Ärge ületage lubatud kallakut ühegi toimingu ajal.  Jagu B 4.1 Tehniline kirjeldus.

**Maksimaalne kallak :**

- Kallakust üles UP või alla DOWN sõitmine kokkuklapitud asendis.

**Külgakalle :**

- Sõitmine kokkuklapitud asendis kallakuga risti.

**Määratud kalle :**

- Kasutamine ülestõstetud töölavaga.



Kaldealarm kõlab, kui töölava on suunaga ülesmäge : Kõigepealt langetage poom ja siis tõmmake see sisse.

- Kaldealarm kõlab, kui töölava on suunaga allamäge : Kõigepealt tõmmake poom sisse ja siis langetage see.
- Manööverdamise ajaks viige poom alati tagumise telje kohale liikumise suunas.
- **Manööverdamine kallakul:**
  - Paigutage masin alati kallaku suunas.
  - Seadke poomi asendit alati siis, kui see on täiesti sissetõmmatud ja allalastud.
  - Ära lasku kallakust suurel kiirusel.
  - Ärge sõitke suure kiirusega kohtades, mis on kitsad või kus on palju esemeid. Kurvides hoidke kiirust kontrolli all.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

# A- Eessõna

TUUL: inimeste tõsteplatvormi tohib kasutada toote kirjelduses märgitud maksimaalse tuulekiirusega. Kohapeal kasutage tuule kiiruse määramiseks järgnevat Beaufort'i skaalat, kasutage tuule piirkiiruse hoiatusandurit või anemomeetrit.

**NB: BEAUFORT'I SKAALAT TUULEKIIRUSE MÕÖTMISEKS TUNNUSTATAKSE KOGU MAAILMAS NING SEDA KASUTATAKSE ILMASTIKUTINGIMUSTE MÄÄRATLEMISEKS. IGA PALLI PUHUL MÕÖDETAKSE TUULEKIIRUST 10 M (32 FT 9 IN) KÕRGUSEL TASASEST, LAGEDAST MAAPINNAST..**

## Beauforti astmik

| Tugevus | Meteoroloogiline kirjeldus | Nähud   | m/s         | km/h    | mph           |
|---------|----------------------------|---|-------------|---------|---------------|
| 0       | Tuulevaikus                | Suits tõuseb otse üles.   | 0 - 0,2     | 0 - 1   | 0 - 0,62      |
| 1       | Vaikne tuul                | Suits kaldub veidi kõrvale.   | 0,3 - 1,5   | 1 - 5   | 0,62 - 3,11   |
| 2       | Kerge tuul                 | On tunda kerget tõmbust. Puulehed sahisevad. Tuulelipud pöörlevad.                              | 1,6 - 3,3   | 6 - 11  | 3,72 - 6,84   |
| 3       | Nõrk tuul                  | Puulehed ja väikesed oksad liiguvad pidevalt. Lipud liiguvad veidi.                             | 3,4 - 5,4   | 12 - 19 | 7,46 - 11,8   |
| 4       | Mõõdukas tuul              | Tolm ja lahtised paberid lendavad. Väikesed oksad painduvad.                                    | 5,5 - 7,9   | 20 - 28 | 12,43 - 17,4  |
| 5       | Üsna tugev tuul            | Peened puud õõtsuavad. Siseveekogudel moodustuvad laineharjad.                                  | 8,0 - 10,7  | 29 - 38 | 18,02 - 23,6  |
| 6       | Tugev tuul                 | Jämedad puuksad õõtsuvad. Elektriliinid ja korstnad "vilistavad". Vihmavarju on raske kasutada. | 10,8 - 13,8 | 39 - 49 | 24,23 - 30,45 |
| 7       | Vali tuul                  | Kõik puud õõtsuvad. Vastutuult kõndimine muutub raskeks.  | 13,9 - 17,1 | 50 - 61 | 31 - 37,9     |
| 8       | Rajutuul                   | Mõned oksad murduvad. Üldjuhul on vastutuult kõndimine võimatu.                                 | 17,2 - 20,7 | 62 - 74 | 38,53 - 45,98 |
| 9       | Torm                       | Hooned saavad veidi kahjustada. Katuse- ja korstnakivid lendavad minema.                        | 20,8 - 24,4 | 75 - 88 | 46,60 - 54,68 |

### 2.1.4 - Elektrilöögioht

See masin ei ole isoleeritud ega paku mingit kaitset elektriliini läheduses ega sellega kontakti sattudes.

Tagamaks, et ükski töölava osa ei puutuks kokku ohtliku kohaga, paigutada tõstetav töölava alati elektriliinidest kaugemale.

Järgi kohalikke eeskirju ja hoia vähimat ohutusvahemaad.

### Vähim ohutusvahemaa

| Elektripinge  | Vähim ohutusvahemaa |      |
|---------------|---------------------|------|
|               | Mètre               | Feet |
| 0 - 300 V     | Väldi kokkupuudet   |      |
| 300 V - 50 kV | 3                   | 10   |
| 50 - 200 kV   | 5                   | 15   |
| 200 - 350 kV  | 6                   | 20   |
| 350 - 500 kV  | 8                   | 25   |
| 500 - 750 kV  | 11                  | 35   |
| 750 - 1000 kV | 14                  | 45   |

**NB: KASUTAGE SEDA TABELIT, VÄLJAARVATUD JUHUL KUI KOHALIKES NÕUETES ON TEISTSUGUSED ANDMED.**

# A- Eessõna

- Pinge all oleva liini läheduses võtke arvesse masina liikumist ja elektriliinide kõikumist.
- Tormi, lume ja muude ilmastikuolude esinedes võib väheneda kasutaja ohutus.
- Ärge ühendage masinaga keevitusaparaadi massijuhet.
- Ärge keevitage masinal, ilma eelnevalt akusid lahti ühendamata.
- Ühendage alati kõigepealt lahti massijuhe.
- Akude laadimise ajal ei tohi masinat kasutada.
- Kasutades töölava jaoks vahelduvvoolutoidet, veenduge, et kasutusel on voolukatkesti.

Minge alati eemale masinast, kui see on pinge all olevate kaablite läheduses. Kuni elektriliinid on pinge all, ei tohi maapinnal ega töölavaval olevad isikud masinat puudutada ega tööle panna.

## 2.1.5 - Plahvatusoht / Tulekahju

Kui töotate akude või muude energiaallikatega, kandke alati kaitseriideid ja -prille.

**NB:HAPE NEUTRALISEERITAKSE NAATRIUMVESINIKKARBONAADI JA VEEGA.**

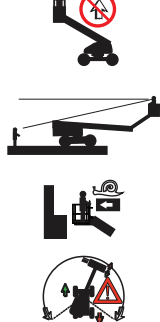
- Ärge käivitage mootorit, kui tunnete vedelgaasi (LPG), bensiini, diislikütuse või muude plahvatusohtlike ainete lõhna.
- Ärge töötage masinaga ega kasutage seda plahvatus- või tuleohtlikus keskkonnas.
- Ärge puudutage kuumenevaid masinaosi.
- Ära kasuta tööriista kokkupuute saavutamiseks aku klemmide vahel.
- Ära käsitse akut sädemete, lahtise leegi ega hõõguva tubaka läheduses (gaasi eraldumine).
- Ära täida kütusepaaki ajal, mil mootor töötab, ega lahtise leegi läheduses.



# A- Eessõna

## 2.1.6 - Muljumis-/kokkupõrkeoht

### Töölaval :

- Veenduge, et töölava tõstmise ja/või langetamise ning sõitmise ajal on ruum tööpiirkonna kohal vaba ning et töölava kõrval ega all ei ole takistusi.
  - Hoidke masina töötamise ajal kõik kehaosad töölava (või platvormi) piirides.
  - Selleks, et asetada masin ehitise/struktuuri kõrvale, on soovitatav kasutada poomi ja/või varre liikumist, selle asemel et sõita masinaga struktuurile võimalikult lähedale.
- 
- Tõstetava töölavaga töötamise ajaks ümbritsege piiretega selle ümber olev ala, et hoida inimesed ja liikuvad masinad sellest eemal.
  - Hoiatage töötajaid, et tõstetud poomi / töölava all ei tohi töötada, seista ega kõndida.
  - Ärge sõitke masinaga tagurpidi (vaateväljaga vastupidises suunas).
  - Veenduge, et poom on pöördeplatvormi pöörlemise ajal õiges asendis.
  - Hoia masina kere alati vähemalt 1 m (3 ft 3 in) m kaugusel aukudest, järskudest kallakutest, takistustest, prahist või auke ja muid ohte varjata võivast pinnakattest.
  - Sõitmise ja pööramistoimingute ajal peavad maapinnal olevad töötajad jääma masinast vähemalt 5 m (16 ft 5 in) kaugusele.
  - Olge teadlik sõitmise suunast.
    - Kui pöördalus on 180° võrra pööratud, on platvorm suunaga masina tagaosa poole.
    - Kontrolli sõidusuunda punaste või roheliste noolte abil, mis on nii kerel kui ka töölaval asuval juhtpuldil.
    - Pöörake tähelepanu ka sellele, et vahetades sõidusuunda (edasi <> tagasi) peavad kangid või lülitid enne sõidusuuna vahetamist ja liikumise teostamist olema vahepeal olnud neutraalses asendis.
  - Sõitmiseks seadke töölava (või platvorm) sellisesse asendisse, et nähtavus oleks võimalikult hea, ja vältige pimedate nurkade tekkimist.
  - Töötamise ajal peab töölaval viibija hoidma kõvasti kinni kaitsepiiretest, käsipuust.
  - Töölaval viibijad peavad olema kinnitatud turvarihmaga.
  - Turvarihm peab olema selleks ettenähtud kinnituskohta.
  - Väldi kokkupõrget liikumatute või liikuvate takistustega (muude masinatega).
  - Teiste masinate (kraana, töölava jne) kasutamine tööpiirkonnas suurendab kokkupõrke- ja muljumisohtu. Piirake liikuvate masinate kasutamist tõstetava töölava tööpiirkonnas.
  - Arvestage masina peatumistekonna pikkuse, vähenenud nähtavuse ja pimedate nurkadega.
  - Valige sobiv sõidukiirus ja piirake seda vastavalt aluspinnale, kallakule ja inimeste viibimisele tööala läheduses.



# A- Eessõna

## 2.1.7 - Kontrollimatu liikumise oht

Ärge kasutage vigastatud või talitlushäirega masinat.

Olge ettevaatlik masina võimaliku kontrollimatu liikumise suhtes ja pidage alati kinni järgnevatest reeglitest :

- Kõrgepingeliinide läheduses hoidke nendest ohutusse kaugusesse.
- Generaatorite, radarite (elektromagnetiline väli...) läheduses hoidke nendest ohutusse kaugusesse.
- Ärge kunagi laske akudel ega elektrilistel osadel kokku puutuda veega (survepesur, vihm).
- Ärge kunagi pukseerige masinat pikka maad.
- Masina rikke puhul tohib seda pukseerida üksnes väga lühikest maad, kuni transpordisõidukini.
- Masinat välja lülitades või pikema tööpausi ajaks ärge kunagi jätke hüdrosilindreid täielikult väljasirutatuks.
- Tõmmake sisse ja langetage poom kokkuklapitud asendisse.
- Pöörake pöördlava nii, et poom paigutuks mittejuhtivate rataste vahele.
- Parkimiseks valige turvaline koht, mille pind oleks tasane ja kus ei oleks takistusi ega liiklust.
- Kõiki elektrikappe tuleb hoida kinni ja lukustatuna.
- Loodige rattad.

# A- Eessõna

## 3 - Ohutusalane teave

Masinate ehitustingimuste, tootekirjelduste, standarditele vastavuse ja üldise turvalisuse teemalised küsimused saab esitada HAULOTTE®'i PRODUCT SAFETY osakonda.

Kogu teave ja kõik päringud peavad sisaldama kogu vajalikku informatsiooni: kontaktisiku nimi, telefoninumber, aadress, e-posti aadress ning masina mudel ja seerianumber.

HAULOTTE®'i teenindus vaatab läbi kõik päringud / info ja annab saatjale kirjaliku vastuse.

## 4 - Õnnetusest teatamine

Kui mõni HAULOTTE®'i toode on seotud vahejuhtumiga või sattunud õnnetusse, millega kaasnesid inimvigastused, surm või ulatuslik materiaalne kahju, teavitage sellest HAULOTTE®'i otsekohe.

|   |  |  |
|---|--|--|
| Tooteohutuse osakond HAULOTTE Group - EUROOPA           | Tooteohutuse osakond HAULOTTE Group - Austraalia, India ja Aasia | Tooteohutuse osakond HAULOTTE Group - Põhja- ja Lõuna-Ameerika   |
| Aadress : La Péronnière - BP 9 - 42152 L'Horme - France | Aadress : 46 Green Road - VIC 3175 - Dandenong - Australia       | Aadress : 125 Taylor Parkway, Archbold, OH 43502 - United States |
| Telefon : +33 (0)4 77 29 24 24                          | Telefon : +61 3 9792 1000  | Telefon : +1 419 445 8915  |
| E-post : ProductSafety@haulotte.com                     | E-post : ProductSafety@haulotte.com                              | E-post : ProductSafety@haulotte.com                              |

# A- Eessõna

## 5 - Vastavus

### 5.1 - TOODETE INFO

HAULOTTE® tootel muudatuste tegemised ilma Haulotte'i kirjaliku loata kaasnevad turvariskid. Haulotte'i masinate muutmise rikub nende tehnilisi omadusi, riiklikke ja tehnikke norme.

Kui soovite oma toodet ümber ehitada, saatke selleks HAULOTTE®-ile kirjalik avaldus antud vormil.

HAULOTTE®-i toodete suurema usaldusväärsuse ja tooteohutuse tagamiseks tuleb otsekohe kasutusele võtta kõik ettenähtud abinõud, mis avaldatakse "Hooldus- ja ohutusbülletäänis". Kui vorm on adresseeritud, veenduge, et see esitatakse nõuetekohaselt täidetuna HAULOTTE®-ile.

Võtke kõhklemata HAULOTTE Services®-iga ühendust, kui teil on küsimusi saadetud vormi või garantii kohta.

#### 5.1.1 - Omanikuvahetus

HAULOTTE Services® tuleb kindlasti teatada masina omanikuvahetusest. Nii saab HAULOTTE® osutada paremat teenust ja vajalikku abi toote hooldamisel. Kui olete masina ära müünud või edasi andnud, on teie vastutusel HAULOTTE Services®-i sellest informeerida. Selle vormiga ei ole vajalik teatada masina rentijate andmeid.

Kasutage seda HAULOTTE®-i teavitustvormi, et teatada tööst kõrvaldatud, varastatud, puudevatest ja taaskasutusse suunatud masinatest.

## A- Eessõna

## 5.1.2 - Vorm omaniku andmete uuendamiseks

## Vorm omaniku andmete uuendamiseks

Täitke see vorm ja saatke see e-posti või faksi teel järgmisele aadressile :

HAULOTTE®'i filiaali nimi :

Aadress :

Faks :

Aadress :

E-posti aadress :

Aadress :

## Toodete info :

Mudel :

Masina seerianumber :

Omanik / Info seadme täiskontrolli kohta : Ärge lisage sellele vormile väljalaenatud või renditud seadmeid

Toote praegune omanik :

Toote praegune omanik :

Nimi :

Nimi :

Firma :

Firma :

Aadress :

Aadress :

Aadress :

Aadress :

Riik :

Riik :

Telefon :

Telefon :

Omandamise kuupäev :

Allkiri :

Allkiri :

Kuupäev :

Kuupäev :

Firma tempel on kohustuslik :

Märgistage siin, kui masin on järk-järgult tööst kõrvaldatud. Kui masin on lõplikult tööst kõrvaldatud, tuleb tootjasilt eemaldada ja HAULOTTE Group'ile saata.

Tööst kõrvaldamise põhjus :

# A- Eessõna

## 5.2 - TOOTE KIRJELDUS

HAULOTTE® ei vastuta käesolevas juhendis sisalduvate tehniliste andmete eest. Kuna HAULOTTE® arendab pidevalt oma tooteid edasi, jätab firma endale õiguse etteteatamiseta muuta nende tehnilisi andmeid.

Mõned valikud võivad põhjustada masina kasutusomaduste ja nendega seotud turvalisuse muutusi. Kui teie masin on teile kätte toimetatud algselt ühe konkreetse valikuga, ei ole selle valikuga seotud ohutusalase osa asendamisel eritähelepanu vajalik, väljaarvatud ettevaatus uue osa paigaldamisel (staatiline test)

Vastasel juhul tuleb kindlasti järgida järgmisi tootjapoolseid soovitusi :

- Lubage paigaldust teostada ainult HAULOTTE®'i volitatud isikud.
- Uuendage valmistaja silti.
- Paluge sertifitseeritud asutusel läbi viia stabiilsuse kontroll.
- Vii sildid standarditega vastavusse.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

# A- Eessõna



## Notes

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# B- Tutvustus

## 1 - Üldine ohutus

### 1.1 - SIHIPÄRANE KASUTUS

Tõstetava töölava ohutuks kasutamiseks peab selle kõrval maapinnal alati olema saatja. Tõstetava töölava operaatori turvamiseks ning hädasekkumise teostamiseks läheb vaja abitöölisi.

Ära kunagi kasuta masinat järgmistes olukordades :

- Pehmel, ebakindlal või prügisel pinnal.
- Kui tuule kiirus ületab lubatud ülempiiri.
  - Kontrollige lubatud tuulekiirust tehniliste omaduste tabelis.
  - Kasutage Beaufort'i skaalat.
- Elektriinide läheduses. Säilitage minimaalset ohutut kaugust.
- Säilitustemperatuur -20°C / + 50°C (-4°F / +122°F).
- Plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Tormi ajal.
- Tugevas elektromagnetväljas (radar...).

**NB:KASUTAGE MASINAT "NORMAALSETES" ILMATINGIMUSTES. KUI ON VAJA TÖÖTADA KA KAHJULIKES TINGIMUSTES (NIISKUS, TEMPERATUUR VÄLJASPOOL SOOVITATUD VAHEMIKKU, SOOLSUS, SÖÖBIVUS, ÕHURÕHK), VÕTKE ÜHENDUST \* 1. VAADATA HOOLDUSTEGEVUSI.**

**NB:KUI MASINAT EI KASUTATA, PEAB SEDA ALATI ETTEVAATLIKULT TÄIELIKULT KOKKU PANEMA. VEENDUGE, ET MASIN ON LUKUSTATUD TURVALISES KOHAS NING ET SÜÜTEVÕTI ON SÜÜTELUKUST VÄLJA VÕETUD, TAKISTAMAKS MASINA LOATA KASUTAMIST.**

# B- Tutvustus

## 1.2 - SILTIDE SISU

Sildid hoiatavad kasutajat tõstetava töölava kasutamise seotud ohtude eest.

Siltidel on kirjas järgmine teabe :

- Ohutase.
- Erilised ohud.
- Vahend ohu vältimiseks, vähendamiseks või ennetamiseks.
- Kirjeldus (vajaduse korral).

Tutvuge siltidega ning ohutasemetega.

### CE / AS



### ANSI / CSA



| Märgis | Kirjeldus             |
|--------|-----------------------|
| 1      | Ohu sümbol            |
| 2      | Ohutase               |
| 3      | Ennetamise piktogramm |
| 4      | Ennetamise kirjeldus  |

Silte peab hoidma.

Tutvuge siltide värvikoodidega.

Täiendavaid silte on võimalik saada HAULOTTE Services®-ilt.



# B- Tutvustus

## 1.3 - SÜMBOLID JA VÄRVID

Sümbolite abil juhitakse kasutaja tähelepanu ohunõuetele või praktilisele teabele.

Kasutusjuhendis kasutatakse tõstetava töölava kasutamise või hooldusega seotud eriohtude tähistamiseks järgnevaid ohutusteabemärke.

| Tähis   | Tähendus  |
|---|---|
|    | Oht : Kehavigastuse või surma oht (tööohutus)                             |
|    | Ettevaatust : Ainelise kahju oht (töökvaliteet)                           |
|    | Keelatud toiming  |
|    | Meeldetuletus hea tava reeglite kasutamise või eelkontrolli vajalikkusest |
|    | Viide kasutusjuhendi teisele jaotusele                                    |
|   | Viide teisele kasutusjuhendile  |
|  | Parandusse saatmine (võtta ühendust HAULOTTE Services®-ga)                |
| NB :  | Täiendav tehniline teave  |

## 1.4 - OHUTASE

| Värvus  | Tekst   | Tähendus  |
|---|---|---|
|  |  | Oht : Viitab ohtlikule olukorrale, mis põhjustab surma või raskeid vigastusi.           |
|  |  | Hoiatus : Viitab ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada surma või raskeid vigastusi. |
|  |  | Ettevaatust : Juhendid, mille eiramine võib põhjustada kergeid või keskmisi vigastusi.  |
|  |  | Juhis : Soovitused, mille eiramine võib põhjustada masina või selle detailide rikkeid.  |
|  |  | Toimimisviis : Hooldustoimingute kirjeldus.   |

# B- Tutvustus

## 1.5 - LEGENDID JA SÜMBOLITE TÄHENDUSED

Kasutusjuhendis kasutatakse läbivalt sama märgistust, mille abil osutatakse ohtudele, ennetusabinõudele ning täiendava teabe vajalikkusele.

Märgistusega tutvumiseks vaadake järgnevat tabelit.

| Tähis | Kirjeldus                                       | Tähis | Kirjeldus  | Tähis | Kirjeldus   |
|-------|---|-------|--|-------|---|
|       |   |       | Jala vigastamise oht   |       | Survestatud vedeliku purskumise oht   |
|       | Keha muljumise oht                              |       | Käte vigastamise oht   |       | Lämbumise oht   |
|       |   |       | Keemiliste toodetega seotud tervise- ja turvaohud  |       | Kuumas keskkonnas töötamine võib olla tervisele kahjulik  |
|       | Elektrikontakt või välg                         |       | Soojusallikast tulevad leegid, kiirgus või plahvatus võivad tekitada põletushaavu          |       | Kaarleekidega seotud vigastuste oht - Süsteemide lahtiühendamise järgne elektrivarustus - Leekides aku, kiirguse oht, jne |
|       | Kukkumise oht                                   |       | Liiga raske koorma, tugeva tuule või suure pinnakallakuga seotud übermineku oht            |       | Võrrelge raamil olevate suunanoolte värve puldil olevate suunanoolte omadega  |
|       | Mitte peale astuda                              |       | Käsi mitte peale asetada   |       | Hoiduge tööpiirkonnast eemale   |
|       | Vältige akude ja elektriosade kokkupuudet veega |       | Veenduge, et liugrööbas on alla lastud   |       |   |
|       | Lahtine leek on keelatud                        |       | Säilitage minimaalne ohutu kaugus kõrgepingeliinide läheduses - Mitte kasutada äikese ajal |       | Ülekoormus  |
|       | Vaata kasutusjuhendist                          |       | Turvavöö   |       | Kasutage sobivat kinnitusrihma ja kinnitage see selleks mõeldud kohta   |
|       | Rehvide rõhk                                    |       | Liigutuste kinnitamine   |       | Kasutage hoolduse teostamisel ohutustõkist  |
|       | Puksiirseedise kinnituskoht                     |       | Kinnituskoht   |       | Tõstekoht   |
|       | Hoidke kuumadest pindadest eemale               |       | Kaitseriiete kandmine kohustuslik  |       |   |

# B- Tutvustus

## 2 - Mudelite kirjeldus

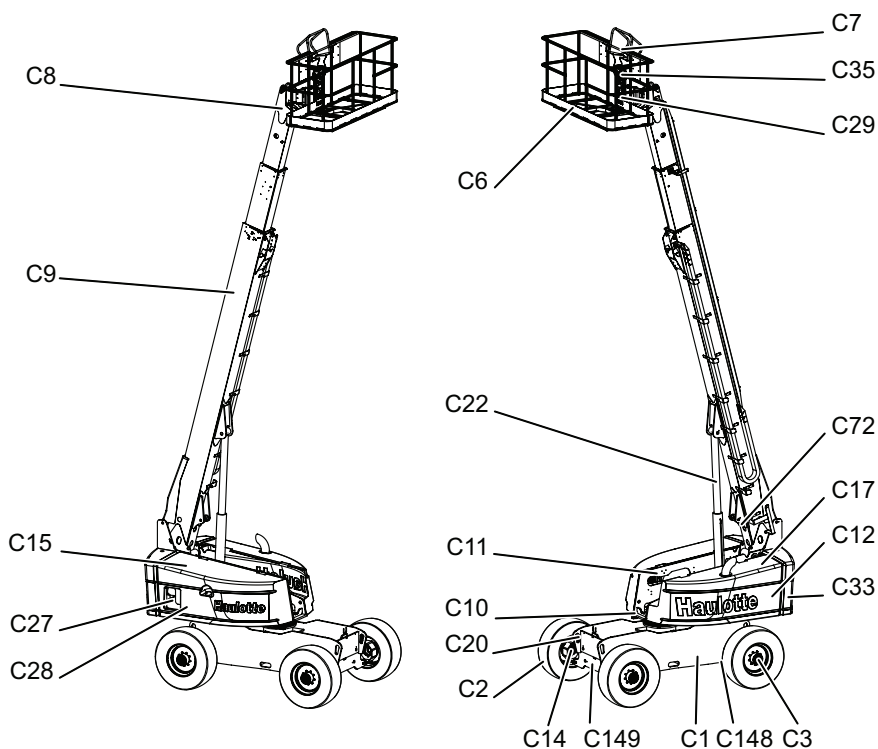
| Õigusnorm  | Mudelid         |
|------------|-----------------|
| ANSI / CSA | HT21 RT         |
|            | HT61 RT PRO     |
|            | HT67 RTJ        |
|            | HT67 RTJ PRO    |
| CE / AS    | HT 21 RT        |
|            | HT 21 RT PRO    |
|            | HT 21 SW        |
|            | HT 21 RT PRO SW |
|            | HT23 RTJ        |
|            | HT23 RTJ PRO    |
|            | HT23 RTJ SW     |

# B- Tutvustus

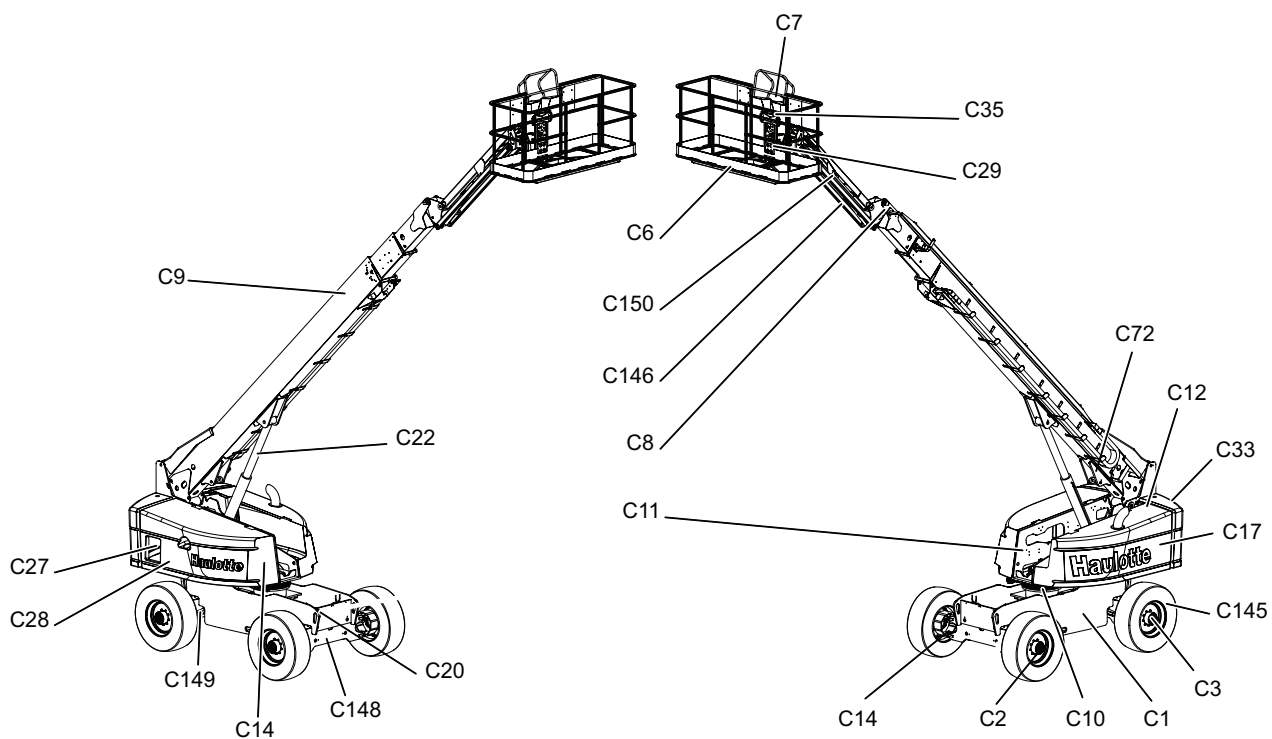
## 3 - Põhilised osad

### 3.1 - SKEEM

HT21RT - HT21RTSW - HT61RT



HT23RTJ - HT23RTJSW - HT67RTJ



# B- Tutvustus

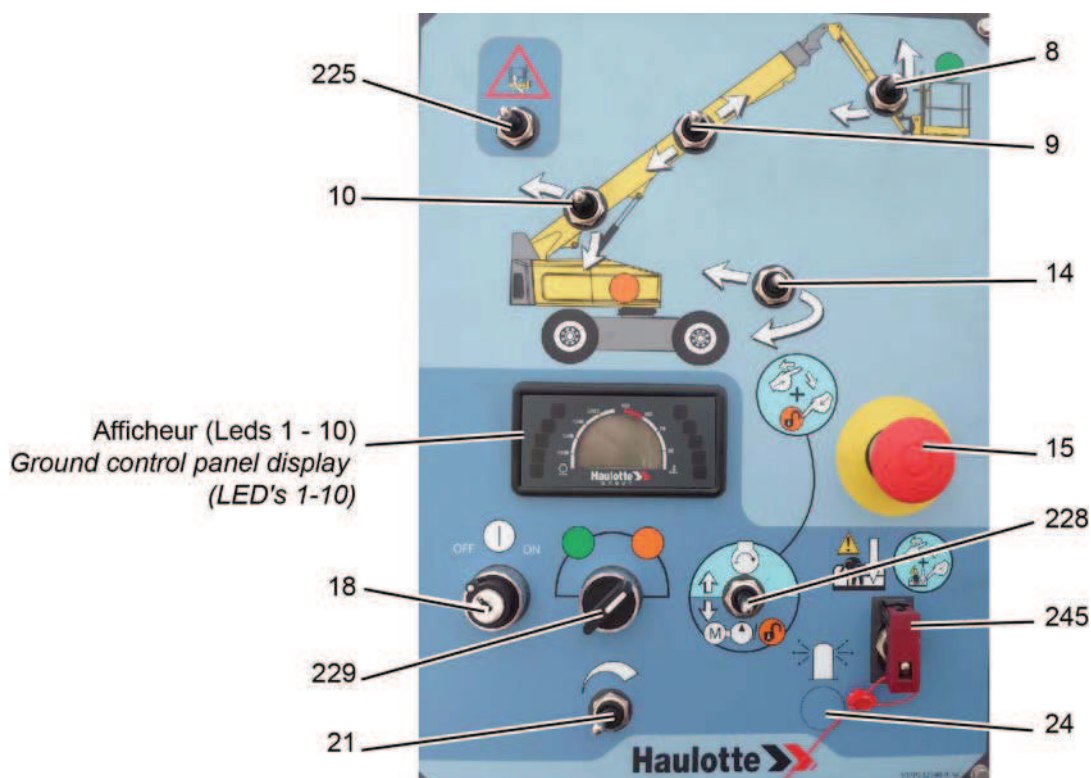
| Märgis | Kirjeldus   | Märgis | Kirjeldus                  |
|--------|---|--------|----------------------------|
| C1     | Alusvanker  | C20    | Kinnisidumis- ja tõstekõrv |
| C2     | Vedav juhitud esisild                               | C22    | Poomi tõstesilinder        |
| C3     | Tagumine vedav juhtratas                            | C27    | Alumine pult               |
| C6     | Töölava   | C28    | Kalle                      |
| C7     | Ülemine pult  | C29    | Töölava pöördesilinder     |
| C8     | Loodimis-töösilinder                                | C33    | Vasturaskus                |
| C9     | Poom  | C35    | Dokumendilaegas            |
| C10    | Pöördering  | C72    | Loodimise peasilinder      |
| C11    | Pöördaluse paigaldus                                | C145   | Tagumine veoratas          |
| C12    | Kate  | C146   | Teleskoopnool              |
| C14    | Hüdrauliline sõidumootor ja reduktor                | C148   | Fikseeritud telg           |
| C15    | Parempoolne osa (hüdraulika ja kütusemahuti)        | C149   | Kiiktelg                   |
| C17    | Vasakpoolne osa (soojusmootor, pump ja käivitusaku) | C150   | Noole tõstesilinder        |

# B- Tutvustus

## 3.2 - ALUMINE JUHTPULT

### 3.2.1 - Skeem

#### Üldvaade



#### Juhtseadised ja näidikud

| Märgis | Kirjeldus   | Funktsioon  |
|--------|---|---|
| 8      | Noole valikulüliti <sup>1</sup>                           | Üles : Noole tõstmine<br>Alla : Noole langetamine   |
| 9      | Poomi sirutamise valikulüliti                             | Vasakule : Poomi sissetõmbamine<br>Paremale : Poomi väljasirutamine   |
| 10     | Poomi tõstmise valikulüliti                               | Üles : Poomi tõstmine<br>Alla : Poomi langetamine   |
| 14     | Pöördaluse suunavaliku lüliti                             | Vasakule : Vastupäeva pööramine<br>Paremale : Päripäeva pööramine   |
| 15     | Hädaseiskamise surunupp                                   | Välja tõmmatud (aktiveeritud) : Avariipeatamine aktiveeritud<br>Sisse lükatud (inaktiivne) : Hädaseiskamine desaktiveeritud |
| 18     | Lüliti ON/OFF   | ON : Sees ON<br>OFF : Sees OFF  |
| 21     | Mootori kiirenduslüliti                                   | Paremale : Kiirendamine<br>Vasakule : Aeglustamine  |
| 24     | Vilkuri lüliti <sup>2</sup>                               | Paremale : Vilkuri sisselülitamine<br>Vasakule : Vilkuri väljalülitamine  |
| 225    | Korvi / noole taasloodimise lüliti                        | Ülemises asendis : Tõusvas suunas<br>Alla vajutatud : Laskuvas suunas   |
| 228    | Kaitseseiskamise lüliti /<br>Varugeneraatori valikulüliti | Üles : Mootori käivitamine<br>Alla : Liigutuste kinnitamine. Kui mootor seisab, käivitatakse automaatselt varugeneraator.   |

# B- Tutvustus

| Märgis | Kirjeldus   | Funktsioon   |
|--------|---|--|
| 229    | Puldi aktiveerimise valikulüliti                        | Vasakul : Ülemise puldi aktiveerimine<br>Paremal : Alumise puldi aktiveerimine   |
| 245    | "Overriding system" - lüliti pitseeritud kattekaane all | Hädalaskumise süsteemi aktiveerimiseks peab pitseri lahti murdma ning kaane avama. Kasutada ainult siis, kui alumine pult on kättesaamatu - Kasutada AINULT hädaolukorras. |

1. Lisavarustusega masinate puhul
2. Lisavarustusega masinate puhul

A

B

C

D

E

F

G

H

I

# B- Tutvustus

## 3.2.2 - Tabloo (LEDS 1 - 10)

### Näidikud / Cluster











# B- Tutvustus

| Märgis              | Tähendus  |
|---------------------|---|
| LED 1               | <b>"Overriding" süsteem :</b><br>• Põleb pidevalt hädaabisüsteemi kasutamise ajal   |
| LED 2               | <b>Rike :</b><br>• Kiire vilkumine parandamata rikke korral<br>• Vilgub, kui tööaja loendur on nullis   |
| LED 3 <sup>1</sup>  | <b>Raadiusepiirik</b><br>• Kiire vilkumine : Raadiusepiiriku rike<br>• Aeglane vilkumine : Masin on madala koormuse alas 230 kg (500 lbs), madal koormus on kinnitatud ning valikulüliti ( 82 ) on kõrge koormuse 450 kg (1000 lbs) asendis<br>• Pidev põlemine : Tööpiirkonna piir liigutuste katkestamisega või masin on madala koormuse alas 230 kg (500 lbs) ning koormus pole kinnitatud |
| LED 4               | <b>Ülekoormus (Üksnes standardi CE jaoks.) :</b><br>• Kiire vilkumine : Kaalumissüsteemi tõrge<br>• Pidev põlemine ülekoormuse korral   |
| LED 5               | <b>Soojusmootori eelsoojendus</b><br>• Põleb mootori eelsoojenduse ajal<br>• On kustunud, kui mootor käib või järelsoojenduse ajal  |
| LED 6               | <b>Mootori alarm</b><br>• Vilgub : 5 korda sisselülitamise ajal, kui tööaja loenduri väärtus on alla 20 tunni<br>• Põleb pidevalt : Kui tööaja loendur on nullis  |
| LED 7               | <b>Peatage mootor :</b><br>• Põleb suurema mootoririkke korral (nt mootori ülekuumenemine, õlisurve probleem, generaatori rike...)<br>• Põleb mootori juhtploki hallatavate rikete korral   |
| LED 8 <sup>2</sup>  | <b>DPF regeneerimine pärsitud (DPF : Diisli tahkete osakeste filter)</b>  |
| LED 9 <sup>3</sup>  | <b>Vajalik DPF regeneerimine :</b><br>• Põleb pidevalt, kui tahkete osakeste filter nõuab regeneerimist tugeva saastumise tõttu (DPF : Diisli tahkete osakeste filter)  |
| LED 10 <sup>4</sup> | <b>Käimas DPF regeneerimine, heitgaasi süsteemi ( HEST ) temperatuur on kõrge (HEST : Kõrgetemperatuuriline heitgaasi süsteem)</b>  |

1. Kui masinal on topeltkoormuse valimise võimalus
2. Kui mootor on varustatud kübemefiltriga
3. Kui mootor on varustatud kübemefiltriga
4. Kui mootor on varustatud kübemefiltriga

# B- Tutvustus

| Tähis   | Tähendus  |
|---|---|
|    | Pöleb pidevalt tööaja loenduri kuvamise ajal  |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pöleb pidevalt tunniloenduri kuivamise ajal, kui soojusmootor on seisatud</li> </ul>   |
|    | Madal kütuse tase   |
|    | Pöleb pidevalt, kui mootor on seisatud või kui mootor käib, kuid generaator on rikkis   |
|    | <p>Masina sisselülitamisel kuivatakse 3 s jooksul tööajaloendurit, seejärel 3 s jooksul tunniloendurit. Seejärel :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Rikete olemasolu korral kuvatakse neid iga 2 s tagant</li> <li>Kui tööajaloendur on nullis, kuvatakse seda</li> <li>Tunniloenduri kuvamine</li> </ol> |
|  | Näitab mootori töörežiimi   |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Võimaluse korral näitab mootori temperatuuri</li> <li>Mootori ülekuumenemise korral hakkavad kõik ribad vilkuma</li> </ul>   |

# B- Tutvustus



## Notes

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

A

B

C

D

E

F

G

H

I

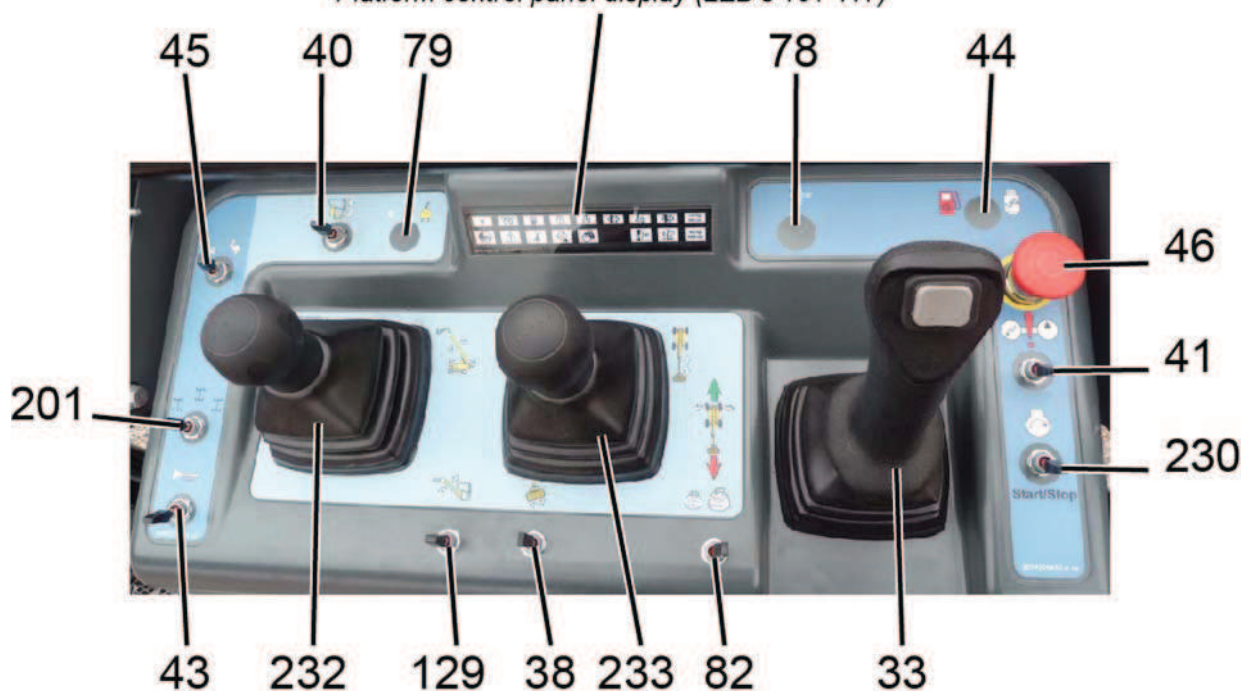
# B- Tutvustus

## 3.3 - ÜLEMINE PULT



### 3.3.1 - Skeem

#### Üldvaade

Affichage pupitre de commandes haut (Leds 101-117)  
Platform control panel display (LED's 101-117)



#### Juhtseadised ja näidikud

| Märgis | Kirjeldus                        | Funktsioon  |
|--------|----------------------------------|---|
|        | Sõiduhuob                        | Ette : Edaspidi-sõit<br>Taha : Tagurpidi-sõit   |
| 33     | Suunavaliku hoob                 | Paremale vajutamine : Kalduda paremale - Vastavalt valitud režiimile ( 201 )<br>Vasakule vajutamine : Kalduda vasakule - Vastavalt valitud režiimile ( 201 )  |
| 38     | Töölava pööramise valikulüliti   | Paremale : Vastupäeva pööramine<br>Vasakule : Päripäeva pööramine   |
| 40     | Töölava loodimise valikulüliti   | Üles : Töölava tõstmine<br>Alla : Töölava langetamine   |
| 41     | Varutoite valikulüliti           | Allhoidmine : Varugeneraator sisse lülitatud<br>Vabastatud : Varugeneraator välja lülitatud   |
| 43     | Helisignaali lüliti              | Pasun   |
| 44     | Kütuse valikulüliti <sup>1</sup> | LPG : Gaasitoide<br>G : Bensinitoide  |
| 45     | Sõidukiiruse valikulüliti        |  Suur sõidukiirus (pikk vahemaa)<br> Aeglane sõidukiirus (lühike vahemaa, lõpplähenemine, veokilt allasõitmine) |

## B- Tutvustus

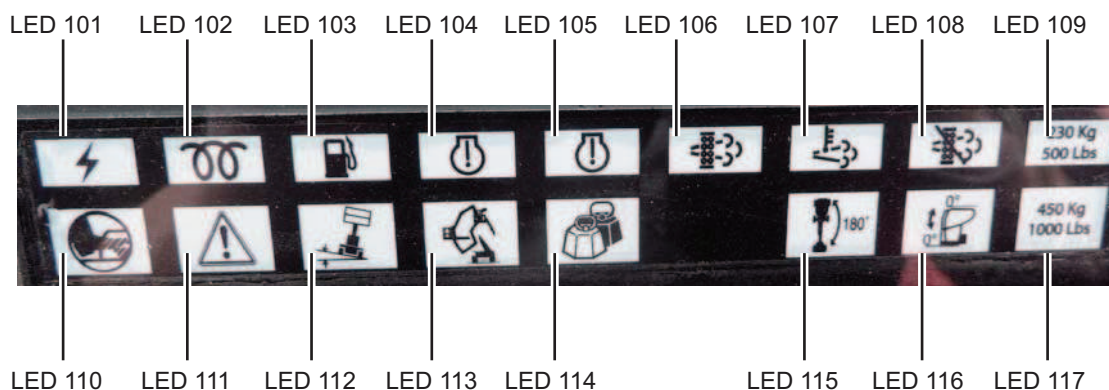
| Märgis          | Kirjeldus  | Funktsioon   |
|-----------------|--|--|
| 46              | Hädaseiskamise surunupp  | Välja tõmmatud (aktiveeritud) : Ülemise puldi aktiveerimine<br>Alla vajutatud : Ülemise ja alumise puldi energiavarustus katkestatud (Mootor seisatud) |
| 78              | Ei kasutata  |  |
| 79              | Generaatori valikulüliti *1 <sup>2</sup>                                   | Vasakule : Generaator deaktiveeritud<br>Paremale : Generaator aktiveeritud   |
| 82 <sup>3</sup> | Versioonile CE : Kaalu valikulüliti 230 kg (500 lbs) või 450 kg (1000 lbs) | Vasakule : Koorma kaalu valik 230 kg (500 lbs)<br>Paremale : Koorma kaalu valik 450 kg (1000 lbs)  |
| 82 <sup>4</sup> | Versioonile ANSI : Koormuse 230 kg (500 lbs) kinnitamise valikulüliti      | Koorma kaalu kinnitamine : Vajutada nupule   |
| 129             | Noole tõstmise/langetamise valikulüliti <sup>5</sup>                       | Allhoidmine : Noole tõstmine/langetamine<br>Vabastatud : Liikumine puudub  |
| 201             | Juhtimisrežiimi valikulüliti <sup>6</sup>                                  | Telg sünkroonis : 4 juhtratta režiim<br>2 eesmise juhtratta telg<br>"Krabitelg"  |
| 230             | Mootori käivitamise/seiskamise nupp  | Nupule vajutamine käivitab või peatab mootori (olenevalt masina olekust)   |
| 232             | Pöördaluse pööramishoob<br>Poomi tõstehoob                                 | Paremale : Vastupäeva pööramine<br>Vasakule : Päripäeva pööramine<br>Ette : Poomi tõstmine<br>Taha : Poomi langetamine                                 |
| 233             | Teleskoopnoole juhtimishoob  | Ette : Teleskoobi sissetõmbamine Poom<br>Taha : Teleskoobi väljasirutamine Poom  |

1. Lisavarustusega masinate puhul
2. Lisavarustusega masinate puhul
3. Kui masinal on topeltkoormuse valimise võimalus
4. Kui masinal on topeltkoormuse valimise võimalus
5. Lisavarustusega masinate puhul
6. Lisavarustusega masinate puhul

# B- Tutvustus

## 3.3.2 - Tabloo (LEDS 101 - 117)

### Ülemine pult



| Märgis               | Tähis | Funktsioon                      | Märgis               | Tähis | Funktsioon                       |
|----------------------|-------|---------------------------------|----------------------|-------|----------------------------------|
| LED 101              |       | Masin pinges all                | LED 110              |       | Automaatne pidurduspedaal        |
| LED 102              |       | Soojusmootori eelsoojendus      | LED 111              |       | Rike                             |
| LED 103              |       | Madal kütuse tase               | LED 112              |       | Kalle                            |
| LED 104              |       | Mootori alarm                   | LED 113              |       | Piiratud ulatus                  |
| LED 105              |       | Peatage mootor                  | LED 114              |       | Ülekoormus                       |
| LED 106              |       | DPF desaktiveeritud             | LED 115              |       | Pöördalus pööratud 180°          |
| LED 107              |       | DPF desaktiveeritud             | LED 116              |       | Korvi kompenseerimine            |
| LED 108              |       | DPF desaktiveeritud             | LED 117 <sup>1</sup> |       | Koormuse valik 450 kg (1000 lbs) |
| LED 109 <sup>2</sup> |       | Koormuse valik 230 kg (500 lbs) |                      |       |                                  |

1. Kui masinal on topeltkoormuse valimise võimalus
2. Kui masinal on topeltkoormuse valimise võimalus

## 3.4 - PUKSEERIMINE ( JAGU D 5.3PUKSEERIMINE)

# B- Tutvustus

## 4 - Jõudluse andmed

### 4.1 - TEHNILISED ANDMED

Kasutage järgnevat tabelit, et valida sobivaim Haulotte'i masin nõutud töö sooritamiseks.

#### Tavalise koormaga masin

| Masin   | HT21RT - HT61RT          |                         | HT23RTJ - HT67RTJ        |                         |
|---|--------------------------|-------------------------|--------------------------|-------------------------|
| Andmed - Mõõdud   | SI                       | Imp.                    | SI                       | Imp.                    |
| Suurim töökõrgus  | 20,6 m                   | 67 ft 8 in              | 22,5 m                   | 74 ft                   |
| Lava suurim kõrgus  | 18,6 m                   | 61 ft 1 in              | 20,5 m                   | 67 ft 5 in              |
| Maksimaalne etteulatumine maapinna kohal - 230 kg - 500 lbs               | 15,8 m                   | 52 ft 1 in              | 18,2 m                   | 60 ft                   |
| Maksimaalne ulatus maapinna kohal - 230 kg - 500 lbs                      | 15,3 m                   | 50 ft 5 in              | 17,7 m                   | 58 ft 5 in              |
| Väljaulatamine alusvankri eest  | 0,53 m                   | 21 in                   | 0,53 m                   | 21 in                   |
| Väljaulatamine alusvankri külje pealt                                     | 1,09 m                   | 3 ft 7 in               | 1,09 m                   | 3 ft 7 in               |
| Töölava maksimaalne kõrgus, ilma et väheneks sõidukiirus                  | 3,5 m                    | 11 ft 6 in              | 5,4 m                    | 17 ft 11 in             |
| Liigendkoha maksimaalne kõrgus  | 2,08 m                   | 6 ft 10 in              | 2,08 m                   | 6 ft 10 in              |
| Pöördaluse pöörlemine   | 360° Pidev               |                         |                          |                         |
| Lava pöörlemine   | 180° (+ 90° / - 90°)     |                         |                          |                         |
| Kogukaal 2 WS   | 11340 kg                 | 25,000 lbs              | 13320 kg                 | 29,366 lbs              |
| Kogukaal 4 WS   | 11420 kg                 | 25,177 lbs              | 13400 kg                 | 29,542 lbs              |
| Töölava maksimaalne kandejõud   | 230 kg                   | 500 lbs                 | 230 kg                   | 500 lbs                 |
| Töölaval samaaegselt viibivate isikute maksimaalne arv - 230 kg - 500 lbs | 2                        |                         |                          |                         |
| Suurim lubatud tuulekiirus  | 45 km/h                  | 28 mph                  | 45 km/h                  | 28 mph                  |
| Füüsiline pingutus - CE - AS  | 400 N - 90 lbf           |                         |                          |                         |
| Füüsiline pingutus - ANSI - CSA   | 667 N - 150 lbf          |                         |                          |                         |
| Kaldeanduri käivitumise väärtus   | 5°                       |                         |                          |                         |
| Maksimaalne kallak (4WD)  | 40%                      |                         |                          |                         |
| Maksimaalne kallak (2WD)  | 40%                      |                         |                          |                         |
| Külgakalle  | 25%                      |                         |                          |                         |
| Maksimaalne lubatud kallak - CE - AS                                      | 5°                       |                         |                          |                         |
| Maksimaalne lubatud kallak - ANSI - CSA                                   | 0°                       |                         |                          |                         |
| Ratta maksimaalne koormus   | 7000 daN                 | 15,435 lbs              | 7000 daN                 | 15,435 lbs              |
| Maksimaalne surve kõval pinnasel  | 12,5 daN/cm <sup>2</sup> | 2.61 lb/ft <sup>2</sup> | 12,5 daN/cm <sup>2</sup> | 2.61 lb/ft <sup>2</sup> |
| Sõidukiirus (4WD)   | 6,5 km/h                 | 4 mph                   | 6,5 km/h                 | 4 mph                   |
| Sõidukiirus (2WD)   | 6,5 km/h                 | 4 mph                   | 6,5 km/h                 | 4 mph                   |
| Maksimaalne veokiirus vabajooksul   | 1,6 km/h                 | 1 mph                   | 1,6 km/h                 | 1 mph                   |

## B- Tutvustus

## Tavalise koormaga masin - Tugev tuul

| Masin   | HT21RTSW                 |                         | HT23RTJSW                |                         |
|---|--------------------------|-------------------------|--------------------------|-------------------------|
| Andmed - Mõõdud   | SI                       | Imp.                    | SI                       | Imp.                    |
| Suurim töökõrgus  | 20,6 m                   | 67 ft 8 in              | 22,5 m                   | 74 ft                   |
| Lava suurim kõrgus  | 18,6 m                   | 61 ft 1 in              | 20,5 m                   | 67 ft 5 in              |
| Maksimaalne etteulatumine maapinna kohal - 230 kg - 500 lbs               | 15,8 m                   | 52 ft 1 in              | 18,2 m                   | 60 ft                   |
| Maksimaalne ulatus maapinna kohal - 230 kg - 500 lbs                      | 15,3 m                   | 50 ft 5 in              | 17,7 m                   | 58 ft 5 in              |
| Väljaulatamine alusvankri eest  | 0,53 m                   | 21 in                   | 0,53 m                   | 21 in                   |
| Väljaulatamine alusvankri külje pealt                                     | 1,09 m                   | 3 ft 7 in               | 1,09 m                   | 3 ft 7 in               |
| Töölava maksimaalne kõrgus, ilma et väheneks sõidukiirus                  | 3,5 m                    | 11 ft 6 in              | 5,4 m                    | 17 ft 11 in             |
| Liigendkoha maksimaalne kõrgus  | 2,08 m                   | 6 ft 10 in              | 2,08 m                   | 6 ft 10 in              |
| Pöördaluse pöörlemine   | 360° Pidev               |                         |                          |                         |
| Lava pöörlemine   | 180° (+ 90° / - 90°)     |                         |                          |                         |
| Kogukaal 2 WS   | 12366 kg                 | 27,267 lbs              | 13320 kg                 | 29,366 lbs              |
| Kogukaal 4 WS   | 12446 kg                 | 27,443 lbs              | 13400 kg                 | 29,542 lbs              |
| Töölava maksimaalne kandejõud   | 230 kg                   | 500 lbs                 | 230 kg                   | 500 lbs                 |
| Töölaval samaaegselt viibivate isikute maksimaalne arv - 230 kg - 500 lbs | 2                        |                         |                          |                         |
| Suurim lubatud tuulekiirus  | 60 km/h                  | 37 mph                  | 60 km/h                  | 37 mph                  |
| Füüsiline pingutus - CE - AS  | 400 N - 90 lbf           |                         |                          |                         |
| Kaldeanduri käivitumise väärtus   | 5°                       |                         | 4°                       |                         |
| Maksimaalne kallak (4WD)  | 40%                      |                         |                          |                         |
| Maksimaalne kallak (2WD)  | 40%                      |                         |                          |                         |
| Külgakalle  | 25%                      |                         |                          |                         |
| Maksimaalne lubatud kallak - CE - AS                                      | 5°                       |                         | 4°                       |                         |
| Ratta maksimaalne koormus   | 7000 daN                 | 15,435 lbs              | 7000 daN                 | 15,435 lbs              |
| Maksimaalne surve kõval pinnasel  | 12,5 daN/cm <sup>2</sup> | 2.61 lb/ft <sup>2</sup> | 12,5 daN/cm <sup>2</sup> | 2.61 lb/ft <sup>2</sup> |
| Sõidukiirus (4WD)   | 6,5 km/h                 | 4 mph                   | 6,5 km/h                 | 4 mph                   |
| Sõidukiirus (2WD)   | 6,5 km/h                 | 4 mph                   | 6,5 km/h                 | 4 mph                   |
| Maksimaalne veokiirus vabajooksul   | 1,6 km/h                 | 1 mph                   | 1,6 km/h                 | 1 mph                   |



## B- Tutvustus

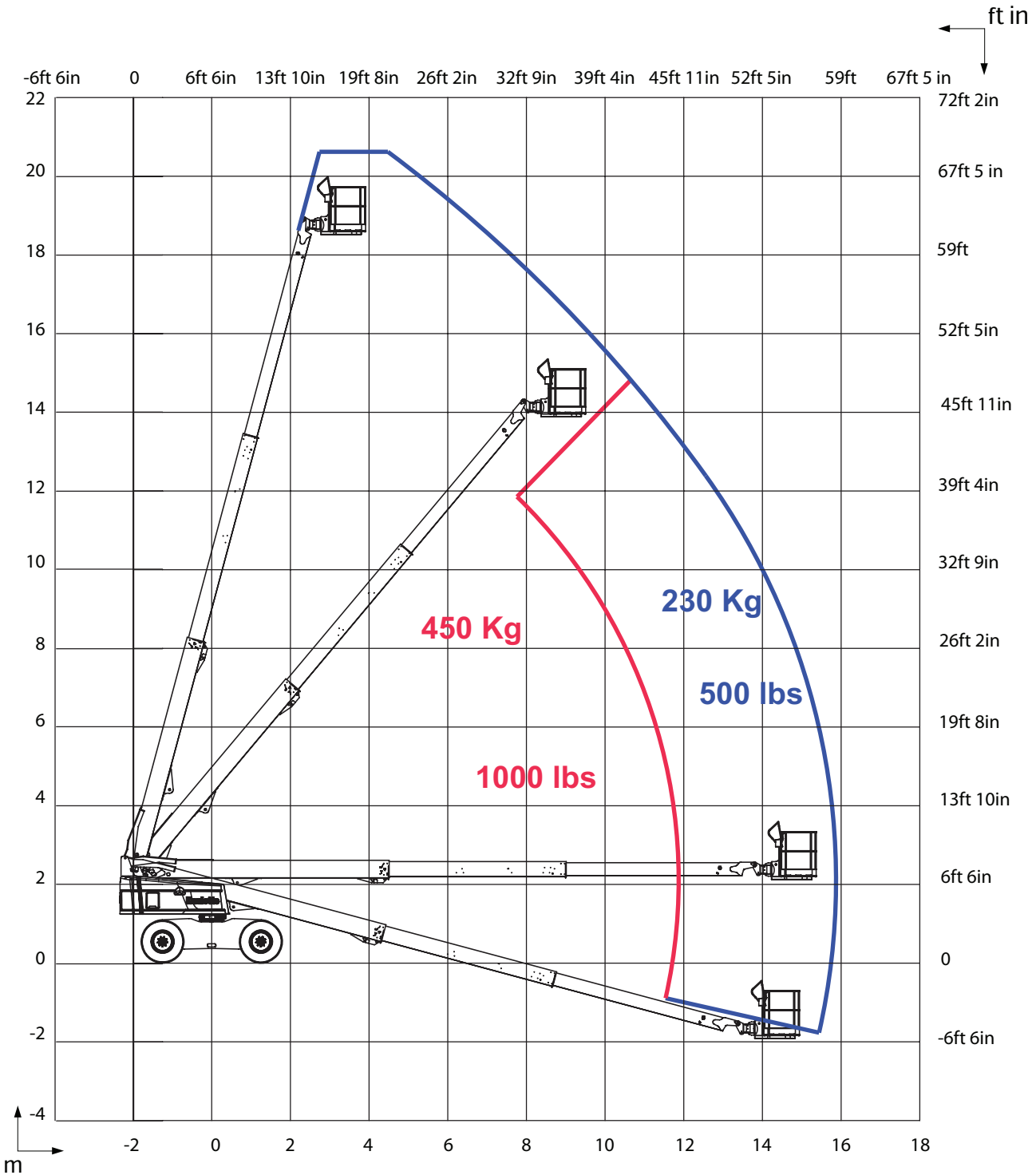
## Topeltkoormusega masin

| Masin  | HT21RT - HT61RT          |                         | HT23RTJ - HT67RTJ        |                         |
|--|--------------------------|-------------------------|--------------------------|-------------------------|
|  | SI                       | Imp.                    | SI                       | Imp.                    |
| Andmed - Mõõdud  |                          |                         |                          |                         |
| Suurim töökõrgus   | 20614 mm                 | 67 ft 8 in              | 22547 mm                 | 74 ft                   |
| Lava suurim kõrgus   | 18614 mm                 | 61 ft 1 in              | 20547 mm                 | 67 ft 5 in              |
| Maksimaalne etteulatumine maapinna kohal - 230 kg - 500 lbs                | 15870 mm                 | 52 ft 1 in              | 18292 mm                 | 60 ft                   |
| Maksimaalne etteulatumine maapinna kohal - 450 kg - 1000 lbs               | 12000 mm                 | 39 ft 4 in              | 13950 mm                 | 45 ft 9 in              |
| Maksimaalne ulatus maapinna kohal - 230 kg - 500 lbs                       | 15370 mm                 | 50 ft 5 in              | 17792 mm                 | 58 ft 5 in              |
| Maksimaalne ulatus maapinna kohal - 450 kg - 1000 lbs                      | 11500 mm                 | 37 ft 9 in              | 13450 mm                 | 44 ft 2 in              |
| Väljaulatumine alusvankri eest   | 530 mm                   | 21 in                   | 530 mm                   | 21 in                   |
| Väljaulatumine alusvankri külje pealt                                      | 1094 mm                  | 3 ft 7 in               | 1094 mm                  | 3 ft 7 in               |
| Töölava maksimaalne kõrgus, ilma et väheneks sõidukiirus                   | 3514 mm                  | 11 ft 6 in              | 5450 mm                  | 17 ft 11 in             |
| Liigendkoha maksimaalne kõrgus   | 2087 mm                  | 6 ft 10 in              | 2087 mm                  | 6 ft 10 in              |
| Pöördaluse pöörlemine  | 360° Pidev               |                         |                          |                         |
| Lava pöörlemine  | 180° (+ 90° / - 90°)     |                         |                          |                         |
| Kaal   | 11340 kg                 | 23,682 lbs              | 13320 kg                 | 29,366 lbs              |
| Töölava maksimaalne kandejõud  | 230 kg - 450 kg          | 500 lbs - 1,000 lbs     | 230 kg - 450 kg          | 500 lbs - 1,000 lbs     |
| Töölaval samaaegselt viibivate isikute maksimaalne arv - 230 kg - 500 lbs  | 2                        |                         |                          |                         |
| Töölaval samaaegselt viibivate isikute maksimaalne arv - 450 kg - 1000 lbs | 3                        |                         |                          |                         |
| Lubatud tuulekiirus  | 45 km/h                  | 28 mph                  | 45 km/h                  | 28 mph                  |
| Füüsiline pingutus - CE - AS   | 400 N - 90 lbf           |                         |                          |                         |
| Füüsiline pingutus - ANSI - CSA  | 667 N - 150 lbf          |                         |                          |                         |
| Kaldeanduri käivitumise väärtus  | 5°                       |                         |                          |                         |
| Maksimaalne kallak (4WD)   | 40%                      |                         |                          |                         |
| Maksimaalne kallak (2WD)   | 40%                      |                         |                          |                         |
| Külgkalle  | 25%                      |                         |                          |                         |
| Maksimaalne lubatud kallak - CE - AS                                       | 5°                       |                         |                          |                         |
| Maksimaalne lubatud kallak - ANSI - CSA                                    | 0°                       |                         |                          |                         |
| Ratta maksimaalne koormus  | 7000 daN                 | 15,435 lbs              | 7000 daN                 | 15,435 lbs              |
| Maksimaalne surve kõval pinnasel   | 12,5 daN/cm <sup>2</sup> | 2.61 lb/ft <sup>2</sup> | 12,5 daN/cm <sup>2</sup> | 2.61 lb/ft <sup>2</sup> |
| Sõidukiirus (4WD)  | 6,5 km/h                 | 4 mph                   | 6,5 km/h                 | 4 mph                   |
| Sõidukiirus (2WD)  | 6,5 km/h                 | 4 mph                   | 6,5 km/h                 | 4 mph                   |
| Maksimaalne veokiirus vabajooksul  | 1,6 km/h                 | 1 mph                   | 1,6 km/h                 | 1 mph                   |

# B- Tutvustus

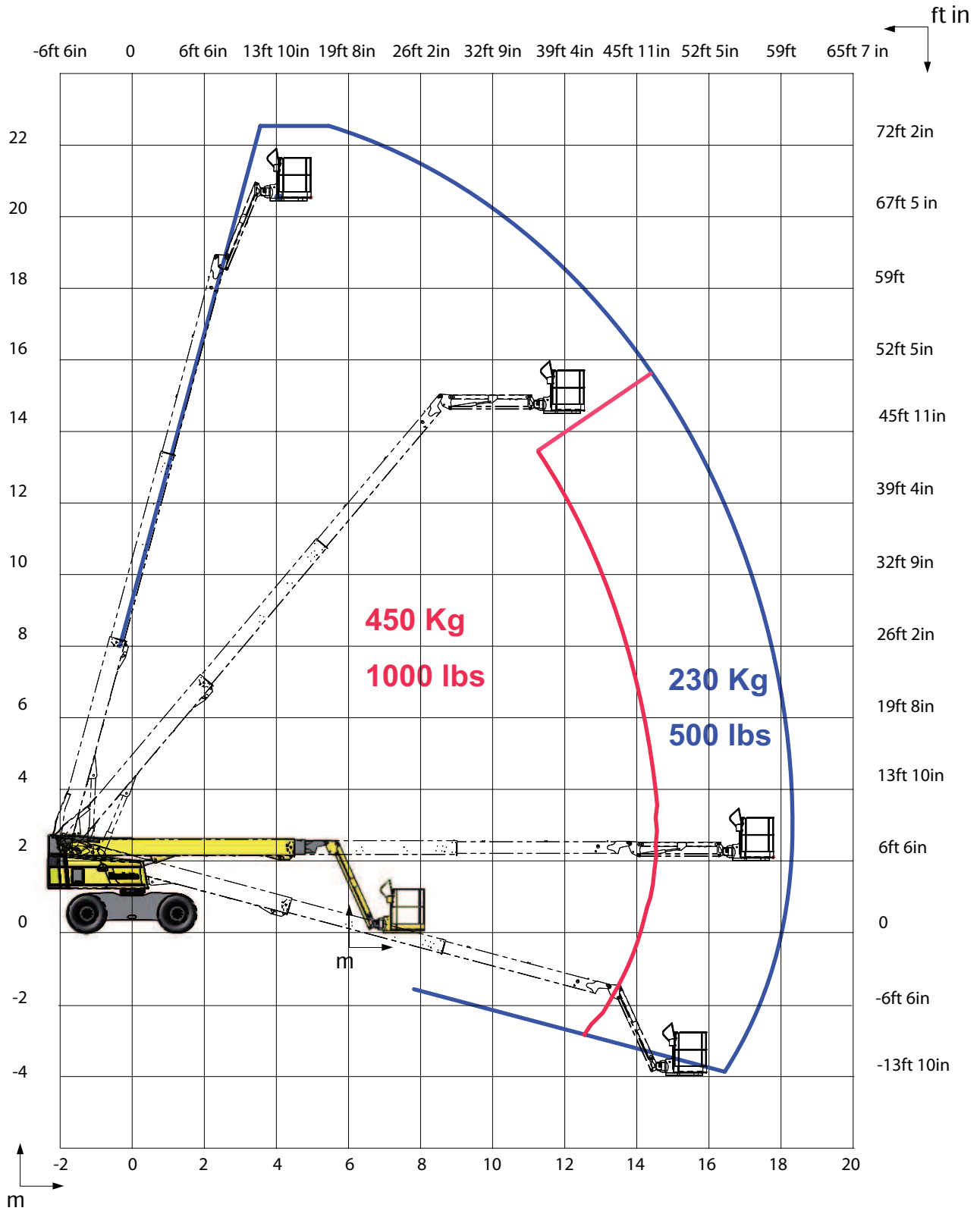
## 4.2 - TÖÖPIIRKOND

### HT21RT - HT61RT



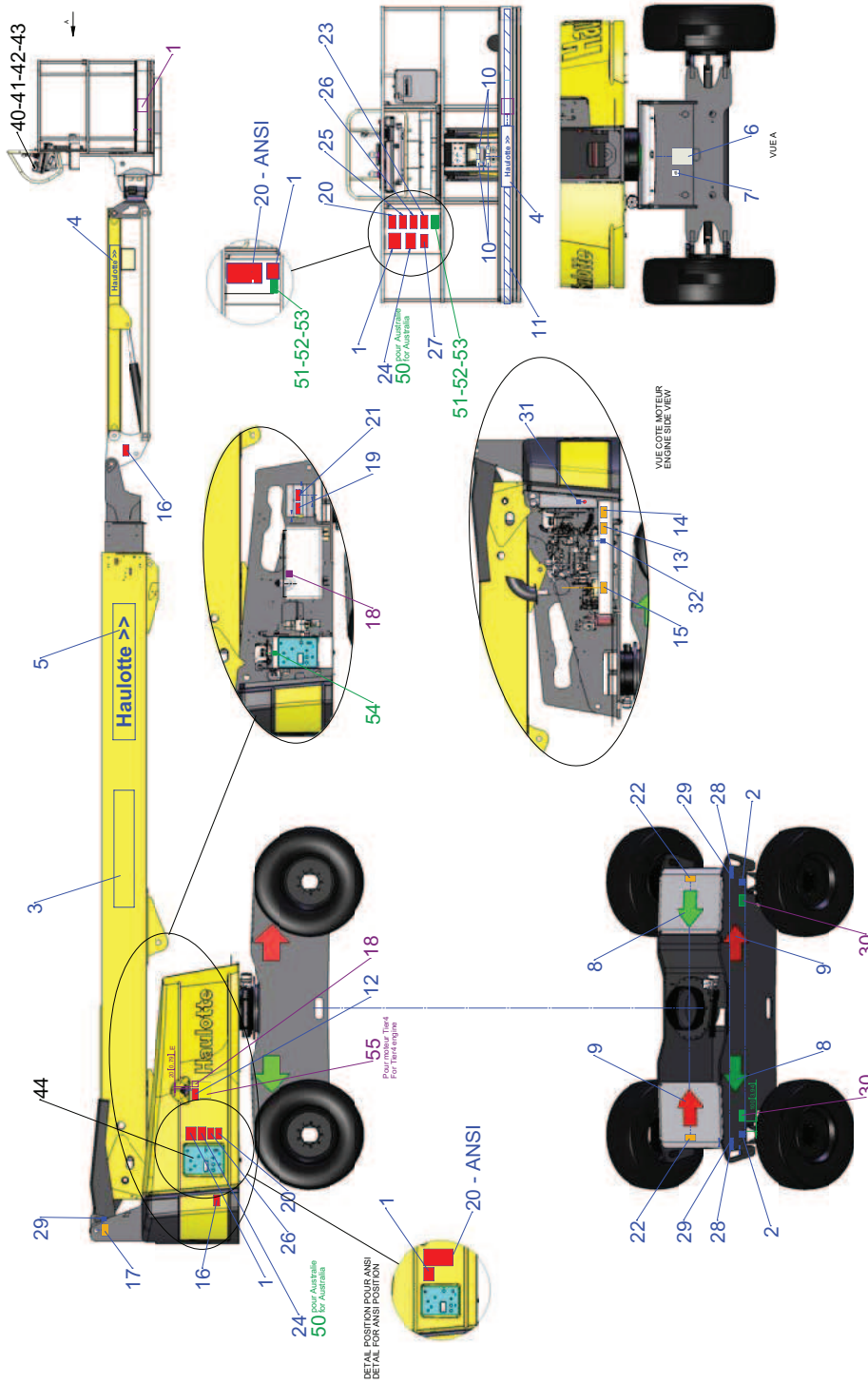
# B- Tutvustus

## HT23RTJ - HT67RTJ



# B- Tutvustus

## 5 - Siltide asukohad ja ülesleidmine



## B- Tutvustus

## Standardid CE ja AS

| Märgis | Värvus | Kirjeldus  | Kogus | HT21RT      | HT23RTJ    |
|--------|--------|--|-------|-------------|------------|
| 1      | Punane | Põranda kõrgus ja koormus - Tavalise koormaga masin          | 2     | 4000096920  | 4000096930 |
| 1      | Punane | Põranda kõrgus ja koormus - Topeltkoormusega masin           | 2     | 4000024630  | 4000027250 |
| 2      | Sinine | Maksimaalne rõhk ühele rehvidele - Ratta koormus             | 4     | 4000025090  | 4000025100 |
| 3      | Muu    | Ärinimi  | 1     | 4000027240  | 4000027250 |
| 3      | Muu    | Ärinimi - Tume masin   | 1     | 4000096080  | 4000096090 |
| 4      | Muu    | Väikseformaadiline HAULOTTE®i logo                           | 2     | 307P217080  |            |
| 4      | Muu    | Väikseformaadiline HAULOTTE®i logo - Valge ja punane         | 2     | 307P220350  |            |
| 4      | Muu    | Väikseformaadiline HAULOTTE®i logo - Valge ja must           | 2     | 307P220360  |            |
| 5      | Muu    | Suuremõõtmeline HAULOTTE®i joonis                            | 1     | 307P217770  |            |
| 5      | Muu    | Suuremõõtmeline HAULOTTE®i joonis - Valge ja punane          | 1     | 307P220370  |            |
| 5      | Muu    | Suuremõõtmeline HAULOTTE®i joonis - Valge ja must            | 1     | 307P220380  |            |
| 6      | Muu    | Andmesilt  | 1     | 307P218170  |            |
| 7      | Muu    | Müratase   | 1     | 4000012860  |            |
| 8      | Muu    | Liigutuste juhtimine - ROHELINE suunanool                    | 3     | 3078143930  |            |
| 9      | Muu    | Liigutuste juhtimine - PUNANE suunanool                      | 3     | 3078143940  |            |
| 10     | Muu    | Turvarihmade kinnituskohad                                   | 2     | 307P216290  |            |
| 11     | Muu    | Materiaalse kahju oht - Kollane ja must kleepint             | 1     | 24211808660 |            |
| 12     | Punane | Plahvatuse oht   | 1     | 4000027370  |            |
| 13     | Oranž  | Käte vigastamise oht - Ventilator                            | 1     | 4000027430  |            |
| 14     | Oranž  | Käte vigastamise oht - Aku                                   | 1     | 4000027440  |            |
| 15     | Oranž  | Käte vigastamise oht - Põletushaavad                         | 1     | 4000027450  |            |
| 16     | Punane | Keha muljumise oht   | 4     | 4000024800  |            |
| 17     | Oranž  | Käte vigastamise oht - Käte muljumise oht                    | 2     | 4000024890  |            |
| 19     | Punane | Elektrilöögi oht - Veepurse                                  | 1     | 4000025130  |            |
| 20     | Punane | Kasutusjuhised   | 2     | 4000025140  |            |
| 21     | Punane | PVG kasutamine on keelatud                                   | 1     | 4000027070  |            |
| 22     | Oranž  | Jalgade vigastamise oht - Mitte toetada jalga                | 2     | 4000027090  |            |
| 23     | Punane | Keha muljumise oht - Liikumise suund                         | 1     | 4000024690  |            |
| 24     | Punane | Elektrilöögi oht   | 2     | 4000025070  |            |
| 25     | Punane | Keha muljumise oht - Sujuv sulgumine                         | 1     | 4000025080  |            |
| 26     | Punane | Keha muljumise oht - Tõstelava                               | 2     | 4000027460  |            |
| 27     | Punane | Elektrilöögi oht - Keevitusseade                             | 1     | 4000027100  |            |
| 28     | Muu    | Kinnituspunkt - Veojõud                                      | 4     | 4000027310  |            |
| 29     | Muu    | Kinnituspunkt - Tõstmine                                     | 4     | 4000027330  |            |
| 31     | Muu    | + aku  | 1     | 4000071970  |            |
| 32     | Muu    | - aku  | 1     | 4000071960  |            |
| 40     | Muu    | Ülemine pult - Märgutuled                                    | 1     | 4000015790  |            |
| 41     | Muu    | Ülemine pult - Parema külje                                  | 1     | 307P219450  |            |
| 42     | Muu    | Ülemine pult - Keskel : Tavalise koormaga masin              | 1     | 4000097500  |            |
| 42     | Muu    | Ülemine pult - Keskel : Topeltkoormusega masin - CE standard | 1     | 4000000960  |            |
| 43     | Muu    | Ülemine pult - Vasaka külje                                  | 1     | 4000000430  |            |
| 44     | Muu    | Alumine pult   | 1     | 307P232340  |            |
| 50     | Muu    | Lisavarustus - Pikkus - Üksnes AS puhul                      | 2     | 307P226440  |            |
| 51     | Sinine | Lisavarustus - ON / OFF lüliti                               | 1     | 4000027360  |            |
| 52     | Sinine | Lisavarustus - Juhis 240 V                                   | 1     | 4000027120  |            |
| 53     | Sinine | Lisavarustus - Juhis 110 V                                   | 1     | 4000027590  |            |
| 54     | Sinine | Lisavarustus - Bioloogiline õli                              | 1     | 3078148890  |            |
| 55     | Sinine | Lisavarustus - Mootor Low Sulfur - Tiers IV                  | 1     | 3078148890  |            |

# B- Tutvustus

## Standardid CE ja AS

| Märgis | Värvus | Kirjeldus  | Kogus | HT21RT SW   | HT23RTJ SW |
|--------|--------|--|-------|-------------|------------|
| 1      | Punane | Põranda kõrgus ja koormus - Tavalise koormaga masin          | 2     | 4000131300  | 4000131310 |
| 1      | Punane | Põranda kõrgus ja koormus - Topeltkoormusega masin           | 2     | 4000133360  | 4000133370 |
| 2      | Sinine | Maksimaalne rõhk ühele rehvidele - Ratta koormus             | 4     | 4000025090  | 4000025100 |
| 3      | Muu    | Äriniimi   | 1     | 4000027240  | 4000027250 |
| 3      | Muu    | Äriniimi - Tume masin  | 1     | 4000096080  | 4000096090 |
| 4      | Muu    | Väikseformaadiline HAULOTTE®'i logo                          | 2     | 307P217080  |            |
| 4      | Muu    | Väikseformaadiline HAULOTTE®'i logo - Valge ja punane        | 2     | 307P220350  |            |
| 4      | Muu    | Väikseformaadiline HAULOTTE®'i logo - Valge ja must          | 2     | 307P220360  |            |
| 5      | Muu    | Suuremõõtmeline HAULOTTE®'i joonis                           | 1     | 307P217770  |            |
| 5      | Muu    | Suuremõõtmeline HAULOTTE®'i joonis - Valge ja punane         | 1     | 307P220370  |            |
| 5      | Muu    | Suuremõõtmeline HAULOTTE®'i joonis - Valge ja must           | 1     | 307P220380  |            |
| 6      | Muu    | Andmesilt  | 1     | 307P218170  |            |
| 7      | Muu    | Müratase   | 1     | 4000012860  |            |
| 8      | Muu    | Liigutuste juhtimine - ROHELINE suunanool                    | 3     | 3078143930  |            |
| 9      | Muu    | Liigutuste juhtimine - PUNANE suunanool                      | 3     | 3078143940  |            |
| 10     | Muu    | Turvarihmade kinnituskohad                                   | 2     | 307P216290  |            |
| 11     | Muu    | Materiaalse kahju oht - Kollane ja must kleeflint            | 1     | 24211808660 |            |
| 12     | Punane | Plahvatuse oht   | 1     | 4000027370  |            |
| 13     | Oranž  | Käte vigastamise oht - Ventilator                            | 1     | 4000027430  |            |
| 14     | Oranž  | Käte vigastamise oht - Aku                                   | 1     | 4000027440  |            |
| 15     | Oranž  | Käte vigastamise oht - Põletushaavad                         | 1     | 4000027450  |            |
| 16     | Punane | Keha muljumise oht   | 4     | 4000024800  |            |
| 17     | Oranž  | Käte vigastamise oht - Käte muljumise oht                    | 2     | 4000024890  |            |
| 19     | Punane | Elektrilöögi oht - Veepurse                                  | 1     | 4000025130  |            |
| 20     | Punane | Kasutusjuhised   | 2     | 4000025140  |            |
| 21     | Punane | PVG kasutamine on keelatud                                   | 1     | 4000027070  |            |
| 22     | Oranž  | Jalgade vigastamise oht - Mitte toetada jalga                | 2     | 4000027090  |            |
| 23     | Punane | Keha muljumise oht - Liikumise suund                         | 1     | 4000024690  |            |
| 24     | Punane | Elektrilöögi oht   | 2     | 4000025070  |            |
| 25     | Punane | Keha muljumise oht - Sujuv sulgumine                         | 1     | 4000025080  |            |
| 26     | Punane | Keha muljumise oht - Tõstelava                               | 2     | 4000027460  |            |
| 27     | Punane | Elektrilöögi oht - Keevitusseade                             | 1     | 4000027100  |            |
| 28     | Muu    | Kinnituspunkt - Veojõud                                      | 4     | 4000027310  |            |
| 29     | Muu    | Kinnituspunkt - Tõstmine                                     | 4     | 4000027330  |            |
| 31     | Muu    | + aku  | 1     | 4000071970  |            |
| 32     | Muu    | - aku  | 1     | 4000071960  |            |
| 40     | Muu    | Ülemine pult - Märgutuled                                    | 1     | 4000015790  |            |
| 41     | Muu    | Ülemine pult - Parem külg                                    | 1     | 307P219450  |            |
| 42     | Muu    | Ülemine pult - Keskel : Tavalise koormaga masin              | 1     | 4000097500  |            |
| 42     | Muu    | Ülemine pult - Keskel : Topeltkoormusega masin - CE standard | 1     | 4000000960  |            |
| 43     | Muu    | Ülemine pult - Vasak külg                                    | 1     | 40000000430 |            |
| 44     | Muu    | Alumine pult   | 1     | 307P232340  |            |
| 50     | Muu    | Lisavarustus - Pikkus - Üksnes AS puhul                      | 2     | 307P226440  |            |
| 51     | Sinine | Lisavarustus - ON / OFF lüliti                               | 1     | 4000027360  |            |
| 52     | Sinine | Lisavarustus - Juhis 240 V                                   | 1     | 4000027120  |            |
| 53     | Sinine | Lisavarustus - Juhis 110 V                                   | 1     | 4000027590  |            |
| 54     | Sinine | Lisavarustus - Biolagundatav õli                             | 1     | 3078148890  |            |
| 55     | Sinine | Lisavarustus - Mootor Low Sulfur - Tiers IV                  | 1     | 3078148890  |            |

## B- Tutvustus

## ANSI standard

| Märgis | Värvus | Kirjeldus   | Kogus | HT61RT   | HT67RTJ  |
|--------|--------|---|-------|--|--|
| 1      | Punane | Põranda kõrgus ja koormus - Tavalise koormaga masin   | 3     | Inglise keeles :<br>4000096940<br>Prantsuse keeles :<br>4000096960<br>Hispaania keeles :<br>4000096980                                 | Inglise keeles :<br>4000096950<br>Prantsuse keeles :<br>4000096970<br>Hispaania keeles :<br>4000096990                                 |
| 1      | Punane | Põranda kõrgus ja koormus - Topeltkoormusega masin    | 3     | Inglise keeles :<br>4000024750<br>Prantsuse keeles :<br>4000068460<br>Hispaania keeles :<br>4000086620                                 | Inglise keeles :<br>4000024760<br>Prantsuse keeles :<br>4000068470<br>Hispaania keeles :<br>4000086630                                 |
| 2      | Sinine | Maksimaalne rõhk ühele rehvide - Ratta koormus        | 4     | 4000025110   | 4000025120   |
| 3      | Muu    | Ärinimi   | 1     | 4000096100   | 4000096110   |
| 4      | Muu    | Väikseformaadiline HAULOTTE®'i logo                   | 2     | 307P217080   |  |
| 4      | Muu    | Väikseformaadiline HAULOTTE®'i logo - Valge ja punane | 2     | 307P220350   |  |
| 4      | Muu    | Väikseformaadiline HAULOTTE®'i logo - Valge ja must   | 2     | 307P220360   |  |
| 5      | Muu    | Suuremõõtmeline HAULOTTE®'i joonis                    | 1     | 307P217770   |  |
| 5      | Muu    | Suuremõõtmeline HAULOTTE®'i joonis - Valge ja punane  | 1     | 307P220370   |  |
| 5      | Muu    | Suuremõõtmeline HAULOTTE®'i joonis - Valge ja must    | 1     | 307P220380   |  |
| 6      | Muu    | Andmesilt   | 1     | Inglise keeles :<br>307P218170<br>Prantsuse keeles :<br>307P218170 +<br>4000088480<br>Hispaania keeles :<br>307P218170 +<br>4000088490 | Inglise keeles :<br>307P218170<br>Prantsuse keeles :<br>307P218170 +<br>4000088480<br>Hispaania keeles :<br>307P218170 +<br>4000088490 |
| 6      | Muu    | Andmesilt - Masina MADE IN ARCHBOLD jaoks             | 1     | 4000025540   |  |
| 7      | Muu    | Müratase  | 1     | 4000012860   |  |
| 8      | Muu    | Liigutuste juhtimine - ROHELINE suunanool             | 3     | 3078143930   |  |
| 9      | Muu    | Liigutuste juhtimine - PUNANE suunanool               | 3     | 3078143940   |  |
| 10     | Muu    | Turvarihmade kinnituskohad                            | 3     | 307P216290   |  |
| 11     | Muu    | Materiaalse kahju oht - Kollane ja must kleeplint     | 1     | 24211808660  |  |
| 12     | Punane | Plahvatuse oht  | 1     | Inglise keeles : 4000025010<br>Prantsuse keeles : 4000068130<br>Hispaania keeles : 4000086560  |  |
| 13     | Oranž  | Käte vigastamise oht - Ventilator                     | 1     | Inglise keeles : 4000025020<br>Prantsuse keeles : 4000068100<br>Hispaania keeles : 4000086530  |  |
| 14     | Oranž  | Käte vigastamise oht - Aku                            | 1     | Inglise keeles : 4000025030<br>Prantsuse keeles : 4000068120<br>Hispaania keeles : 4000086550  |  |
| 15     | Punane | Käte vigastamise oht - Põletushaavad                  | 1     | Inglise keeles : 4000025040<br>Prantsuse keeles : 4000068110<br>Hispaania keeles : 4000086540  |  |
| 16     | Oranž  | Keha muljumise oht                                    | 4     | Inglise keeles : 4000024640<br>Prantsuse keeles : 4000067680<br>Hispaania keeles : 4000086460  |  |
| 17     | Oranž  | Käte vigastamise oht - Käte muljumise oht             | 2     | Inglise keeles : 4000024770<br>Prantsuse keeles : 4000067710<br>Hispaania keeles : 4000086490  |  |



## B- Tutvustus

| Märgis | Värvus | Kirjeldus                                       | Kogus | HT61RT  | HT67RTJ |
|--------|--------|---|-------|---|---------|
| 18     | Sinine | Ilming - Selgitus - LOW SULFUR                  | 2     | 4000201430  |         |
| 19     | Punane | Elektrilöögi oht - Veepurse                     | 1     | Inglise keeles : 4000024810<br>Prantsuse keeles : 4000068160<br>Hispaania keeles : 4000086590 |         |
| 20     | Punane | Kasutusjuhised                                  | 2     | Inglise keeles : 4000027570<br>Prantsuse keeles : 4000068880<br>Hispaania keeles : 4000086640 |         |
| 21     | Punane | PVG kasutamine on keelatud                      | 1     | Inglise keeles : 4000024820<br>Prantsuse keeles : 4000067690<br>Hispaania keeles : 4000086470 |         |
| 22     | Oranž  | Jalgade vigastamise oht - Mitte toetada jalga   | 2     | Inglise keeles : 4000024840<br>Prantsuse keeles : 4000068180<br>Hispaania keeles : 4000086610 |         |
| 28     | Sinine | Kinnituspunkt - Veojõud                         | 4     | 4000027310  |         |
| 29     | Sinine | Kinnituspunkt - Tõstmine                        | 6     | 4000027330  |         |
| 30     | Muu    | Ainult täispumbatud või vahuga täidetud rehvid  | 4     | Inglise keeles : 4000130950<br>Prantsuse keeles : 4000131740<br>Hispaania keeles : 4000131750 |         |
| 31     | Sinine | Inforamtsioon - + Aku                           | 1     | 4000071960  |         |
| 32     | Sinine | Inforamtsioon - - Aku                           | 1     | 4000071970  |         |
| 40     | Muu    | Ülemine pult - Märkutuled                       | 1     | 4000015790  |         |
| 41     | Muu    | Ülemine pult - Parema külje                     | 1     | 307P219450  |         |
| 42     | Muu    | Ülemine pult - Keskel : Tavalise koormaga masin | 1     | 4000097500  |         |
| 42     | Muu    | Ülemine pult - Keskel : Topeltkoormusega masin  | 1     | 4000061000  |         |
| 43     | Muu    | Ülemine pult - Vasaku külje                     | 1     | 40000000430   |         |
| 44     | Muu    | Alumine pult                                    | 1     | 307P232340  |         |
| 51     | Sinine | Lisavarustus - ON / OFF lüliti                  | 1     | 4000027360  |         |
| 53     | Sinine | Lisavarustus - Juhis 110 V                      | 1     | 4000027590  |         |
| 54     | Sinine | Lisavarustus - Biolagundatav õli                | 1     | 3078148890  |         |
| 55     | Sinine | Lisavarustus - Mootor Low Sulfur - Tiers IV     | 1     | 3078148890  |         |



# B- Tutvustus



## Notes

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

A

B

C

D

E

F

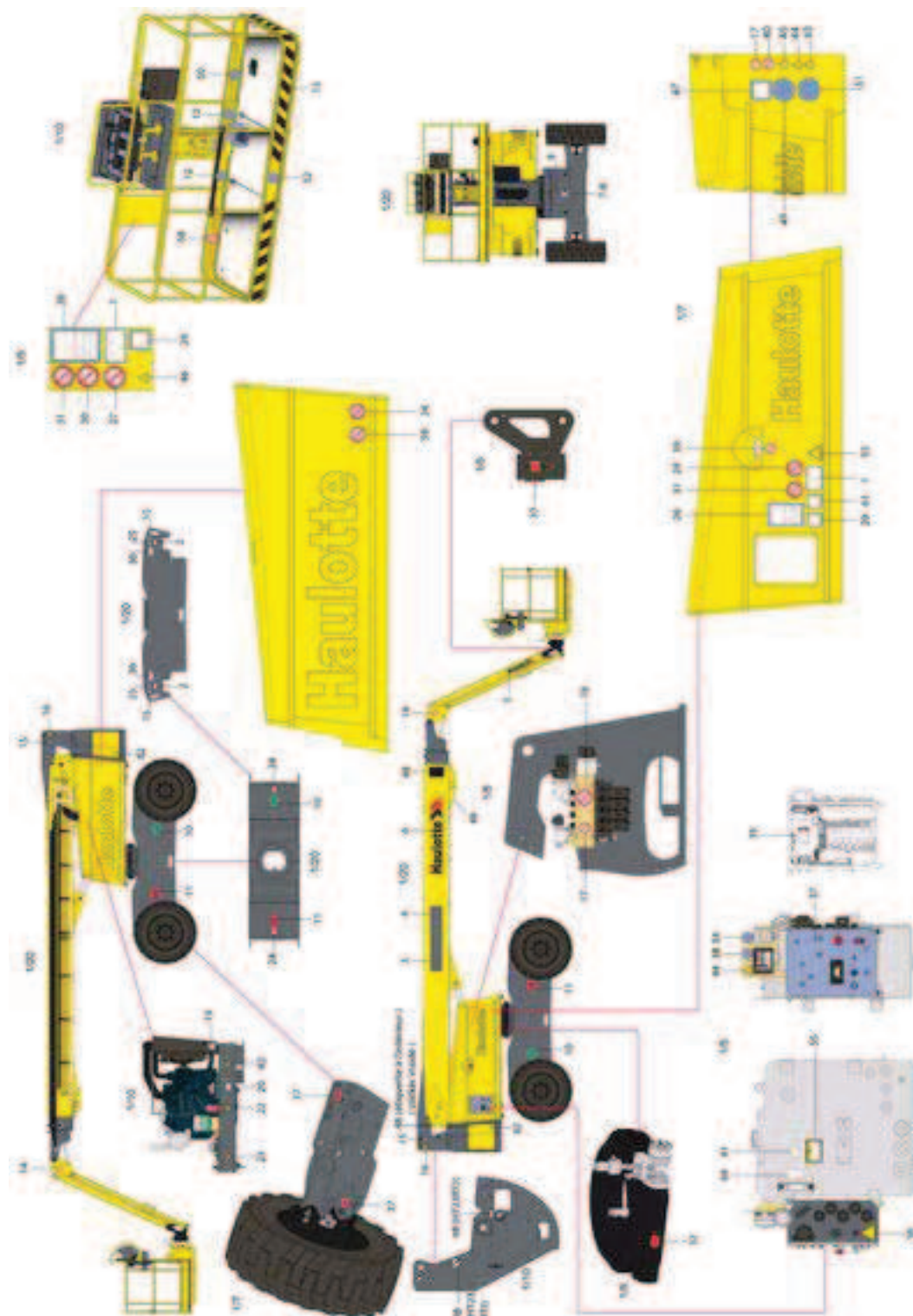
G

H

I

# B- Tutvustus

## Üksnes Venemaa ja Ukraina jaoks



## B- Tutvustus

## Üksnes Venemaa ja Ukraina jaoks

| Märgis | Värvus  | Kirjeldus   | Kogus | HT21RT     | HT23RTJ    |
|--------|---------|---|-------|------------|------------|
| 1      | Sinine  | Põranda kõrgus ja koormus - Tavalise koormaga masin | 2     | 4000174850 | 4000174860 |
| 1      | Sinine  | Põranda kõrgus ja koormus - Topeltkoormusega masin  | 2     | 4000024630 | 4000027250 |
| 2      | Punane  | Maksimaalne rõhk ühele rehvidele - Ratta koormus    | 4     | 4000200720 | 4000200730 |
| 4      | Muu     | Ärinimi   | 1     | 400027250  | 400027250  |
| 5      | Muu     | Väikseformaadiline HAULOTTE®i logo                  | 2     | 307P217080 |            |
| 6      | Muu     | Suuremõõtmeline HAULOTTE®i joonis                   | 1     | 307P217770 |            |
| 7      | Muu     | Andmesilt - Venemaa mudel                           | 1     | 307P227820 |            |
| 7      | Muu     | Andmesilt - Ukraina mudel                           | 1     | 307P227830 |            |
| 9      | Muu     | Müratase  | 1     | 4000012860 |            |
| 10     | Muu     | Liigutuste juhtimine - ROHELINE suunanool           | 3     | 3078143930 |            |
| 11     | Muu     | Liigutuste juhtimine - PUNANE suunanool             | 3     | 3078143940 |            |
| 12     | Sinine  | Turvarihmade kinnituskohad                          | 2     | 307P227500 |            |
| 14     | Punane  | Mitte seista masina all                             | 2     | 307P227000 |            |
| 15     | Sinine  | Kinnitus- ja töstekoht                              | 6     | 4000135960 |            |
| 16     | Kollane | Käte muljumise oht                                  | 2     | 307P227660 |            |
| 17     | Punane  | Mitte puhastada kõrgsurvepesuga                     | 2     | 307P226780 |            |
| 18     | Punane  | PVG kasutamine on keelatud                          | 1     | 4000079680 |            |
| 19     | Sinine  | + aku   | 1     | 4000071960 |            |
| 20     | Sinine  | - aku   | 1     | 7000071970 |            |
| 22     | Kollane | Käte vigastamise oht - Põletushaavad                | 1     | 4000200810 |            |
| 23     | Kollane | Käte vigastamise oht - Vahelejäämise oht            | 1     | 4000200800 |            |
| 24     | Punane  | Ärge asetage jalgu kaanele                          | 4     | 307P227010 |            |
| 25     | Sinine  | Veose kinnituskohat                                 | 4     | 4000135970 |            |
| 26     | Sinine  | Kasutusjuhised - Venemaa mudel                      | 1     | 307P225160 |            |
| 26     | Sinine  | Kasutusjuhised - Ukraina mudel                      | 1     | 307P227850 |            |
| 27     | Punane  | Liug-küljereelingu blokeerimine on keelatud         | 1     | 307P226950 |            |
| 29     | Sinine  | Oht sõidusuunas                                     | 2     | 307P227040 |            |
| 30     | Punane  | Ärge ühendage masinaga keevitusaparaadi massijuhet  | 1     | 307P226970 |            |
| 31     | Punane  | Elektrilöögi oht                                    | 2     | 307P226960 |            |
| 35     | Punane  | Mitte vahetada                                      | 1     | 3078145180 |            |
| 36     | Sinine  | Pidurite vabastamine                                | 4     | 4000135980 |            |
| 37     | Punane  | Määrdepunkt   | 7     | 307P219370 |            |
| 38     | Sinine  | Elektrilöögi oht                                    | 1     | 307P226690 |            |
| 39     | Punane  | Lahtine leek on keelatud                            | 1     | 307P226750 |            |
| 40     | Punane  | Mitte suitsetada                                    | 1     | 307P226760 |            |
| 41     | Muu     | Hüdroõli  | 1     | 307P221080 |            |
| 42     | Kollane | Ettevaatust, aku                                    | 2     | 307P226790 |            |
| 43     | Kollane | Süttimisohat  | 1     | 307P226800 |            |
| 44     | Kollane | Ettevaatust, elekter                                | 1     | 307P226810 |            |
| 45     | Kollane | Korrosioonioht                                      | 1     | 307P226830 |            |
| 46     | Kollane | Oht, ebastabiilne aluspind                          | 1     | 307P226930 |            |
| 47     | Sinine  | Aku hooldus - Venemaa mudel                         | 1     | 307P227180 |            |
| 47     | Sinine  | Aku hooldus - Ukraina mudel                         | 1     | 307P227860 |            |
| 48     | Muu     | Kontrollsilt  | 5     | 307P227450 |            |
| 49     | Sinine  | Prillide kandmine kohustuslik                       | 1     | 307P227460 |            |
| 50     | Sinine  | Kiivri kandmine on kohustuslik                      | 1     | 307P227470 |            |
| 51     | Sinine  | Käte kaitsevahendite kasutamine kohustuslik         | 1     | 307P227490 |            |
| 52     | Sinine  | Kohustuslik läbikäik                                | 1     | 307P227510 |            |
| 53     | Kollane | Oht, ebastabiilne aluspind                          | 1     | 307P227680 |            |
| 54     | Sinine  | Pistikupesa 12 V                                    | 1     | 307P227700 |            |
| 55     | Kollane | Talvine hüdroõli                                    | 1     | 307P223700 |            |
| 56     | Muu     | Kalde kontroll                                      | 1     | 4000011690 |            |
| 57     | Muu     | Sumisti   | 1     | 4000014830 |            |

# B- Tutvustus

| Märgis | Värvus  | Kirjeldus   | Kogus | HT21RT      | HT23RTJ |
|--------|---------|---|-------|-------------|---------|
| 58     | Punane  | Ära lasku kallakust suurel kiirusel               | 1     | 307P226990  |         |
| 59     | Punane  | Sissepääs keelatud                                | 1     | 307P227560  |         |
| 61     | Sinine  | Kalle - Venemaa mudel                             | 1     | 307P227060  |         |
| 61     | Sinine  | Kalle - Ukraina mudel                             | 1     | 307P227870  |         |
| 62     | Kollane | Keha muljumise oht                                | 2     | 307P227670  |         |
| 64     | Muu     | Ülemine ja alumine õlitase                        | 1     | 307P22160   |         |
|        | Muu     | Materiaalse kahju oht - Kollane ja must kleeplint | 1     | 24211808660 |         |

# C - Kasutuseelne ülevaatus

## 1 - Soovitused

Masina kasutuselevõtu eest vastutava firma haldur peab veenduma, et masin on täielikus töökorras, st et masin on ohutu ning töötab vastavuses käesoleva kasutusjuhendiga. Ettevõtتهjuhid, kes vastutavad masina kasutajate eest, peavad tundma oma riigis kehtivaid seadusi, mis puudutavad masina kasutamist, ning veenduma, et neid täidetakse.

Enne masina kasutamist lugege eelmisi peatükke. Veenduge, et olete aru saanud järgmistest punktidest :

- Ohutusmeetmed.
- Kasutaja vastutus.
- Masina üldehitus ja tööpõhimõte.

## 2 - Tööpiirkonna hindamine

Selleks, et tagada ohutus masina kasutamise ajal, veenduge, et oleksid täidetud järgmised nõuded :

- Eraldage tööpiirkond liiklusalast (kaubaautod, veokid, jne).
- Veenduge, et tööpiirkond on korras - kommunikatsioonid toimivad, tööpind on sile, jms.
- Veenduge, et pinnakatted (ajutised ja alalised) on piisavalt tugevad ning peavad rakendatud survele vastu
- Veenduge, et pinnakatted on turvalised ning vaadake need üle. Rakendage sarnased meetmed ajutiste pinnakatete kontrollimiseks.
- Määrake kindlaks kandejõud (jaotatud koormus ja kontsentreeritud koormus) iga tööülesande puhul, mida teostatakse ehitises või kandestruktuuri kallal.
- Pange paika järelevalve, mis tagab tööohussüsteemide nõuetele vastavuse ning kasutamise.
- Veenduge, et kõrgel asuvad seadmed ei saa juhuslikult alla kukkuda.
- Veenduge, et ilmatingimused (näiteks hoovihm või pikaajaline sadu) pole mõjutanud maapinna olekut.
- Pange paika teatud piirväärtused (näiteks maksimaalne tuulekiirus) võimalikult ohutuks kasutamiseks. Pidage meeles, et masina seisund võib muutuda ka sisemiste tegurite tõttu (näiteks kui ukSED on avatud).
- Veenduge, et teil on olemas luba töötamiseks teatud kohtades (näiteks keemiatoodete tehastes) olevate süsteemidega.
- Koostage plaan mistahes hädaolukorras, sealhulgas töötajate kõrgelt kukkumise või seadme alla jäämise korral tegutsemiseks. Veenduge, et operaatorid teavad, kuidas nad peavad hädaolukorras tegutsema, ning et neid on selleks koolitatud. Töötajad peavad olema läbinud hädalaskumissüsteemide kasutamise koolituse ning masina kasutamise ajal peab maapinnal alati olema saatja.
- Enne masina kasutamist tugeva kallakuga pinna läheduses, kaaluge muude töömeetodite või -seadmete kasutamist. Kui masin peab töötama järsu kallaku või ääre läheduses, veenduge, et turvapiirded peavad masina kaalule vastu. Arvestage masina peatumistekonnaga. Kui muude seadmete või meetodite kasutamine on võimatu, pange masin paika ning järjestage toimingud nii, et masina kasutamine oleks võimalikult ohutu (näiteks paigutage masin paralleelselt äärega ja mitte sellega perpendikulaarselt).

Olge eriti ettevaatlikud, kui tõsteplatvorm läbib mitut metallkonstruktsioonide tasandit. Kui poom või korv riivab metallsõrestikku, võib kasutaja kinni jääda.

Oht on seda suurem, mida rohkem on metallsõrestiku tasandeid, ning kasvab veelgi, kui seadmed laaditakse maha alumistele tasanditele, vähendades seega turvaruumi pindala.

# C- Kasutuseelne ülevaatus

## 3 - Ülevaatus ja funktsioonide testimine

### 3.1 - IGAPÄEVANE ÜLEVAATUS

Tööpäeva alguses, enne uue tööperioodi algust ning iga kord, kui vahetub kasutaja, peab masina visuaalselt üle vaatama ning selle funktsionaalsust kontrollima.



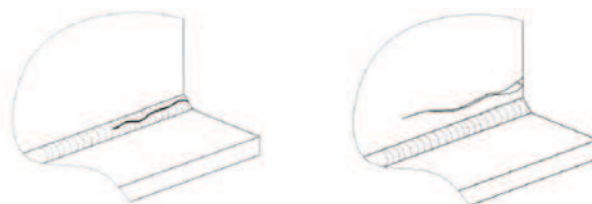
- Ärge kunagi kasutage rikkis töölava.
- Kui ülevaatus käigus märgitakse vähemalt ühe loendirea taha "Ei", peab masina kasutamise lõpetama ning rikkest teavitama.
- Ärge kasutage masinat enne kui rikked on täielikult parandatud ning masin on kuulutatud kasutamiseks ohutuks.

Kui detailid logisevad, kasutage hooldus- ja parandusjuhendis olevat tabelit vajaliku jõumomendi leidmiseks.

Lekke avastamise korral vahetage detailid enne kasutamist välja.

Konstruktioonidetailide deformeerumise, mörade, mõranenud jootekohtade ja värvi mõranemise puhul vahetage detailid enne kasutamist välja.

#### Mõranenud jootekohad



Ülevaatuses hõlbustamiseks on vajalikud toimingud loetletud ühekaupa järgnevas tabelis.

Soovitame teil täita see vorm iga päev ning täidetud vormid arhiveerida.

Ülevaatusvormis vastab iga toimingule oma märgis.

|  |   |  |   |  |                             |
|--|---|--|---|--|-----------------------------|
|  | Visuaalne ülevaatus demonteerimiseta  |  | Määrimine-Õlitamine   |  | Funktsionaalsed seadistused |
|  | Äravool - Tühjendamine  |  | Katsetada ja kinnitada  |  | Pingutamine                 |
|  | Tasandite ülevaatus   |  | Korraline asendamine  |  |                             |
|  | Visuaalne ülevaatus mitteulatusliku demonteerimisega või liigutamisega vajalikule osale ligi pääsemiseks. Asendamine vajaduse korral. |  | Katsed. Nõuab HAULOTTE Services® luba. Riikides, kus puudub masinate korrapärase tehnoülevaatus kohustus. |  |                             |

# C- Kasutuseelne ülevaatus

|  |   | Igapäevane ülevaatus  |                      |            |             |
|---|---|---|----------------------|------------|-------------|
|  | Visuaalne ülevaatus demonteerimiseta                                      |    | Taseme kontrollimine |            |             |
|   |   |    | Katsetamine          |            |             |
|   |   | Jah   | Ei                   | Parandatud | Rakendamatu |
| <b>Kasutusjuhendid ja sildid. Vajadusel puhastage või asendage.</b>               |   |   |                      |            |             |
|   | Tootja sildi olemasolu, puhtus ja loetavus                                |   |                      |            |             |
|   | Kasutus- ja hooldusjuhendite olemasolu, puhtus ja loetavus                |    |                      |            |             |
|   | Masina koormapaneeli olemasolu ja puhtus                                  |   |                      |            |             |
| <b>Pult (Maapinnal ja tõstetaval töölaual)</b>                                    |   |   |                      |            |             |
|   | Pultide olemasolu ja puhtus   |   |                      |            |             |
|   | Puuduvad silmnähtavad kahjustused   |  |                      |            |             |
|   | Pultide piktogrammide olemasolu ja puhtus                                 |   |                      |            |             |
|   | Toiteahel töökorras   |   |                      |            |             |
|   | Käivitus- ja seiskamisahelad töökorras                                    |   |                      |            |             |
|   | Hädaseiskamisnupud töökorras  |   |                      |            |             |
|   | Lülitid töökorras (va neutraalne)   |   |                      |            |             |
|   | Ülemisest puldist juhitud pasun töökorras                                 |   |                      |            |             |
|   | Ülemise puldi toitesüsteem töökorras                                      |   |                      |            |             |
|   | Liigutuste juhtimine ülemisest puldist töökorras                          |  |                      |            |             |
|   | Visuaalsed ja helilised häiresüsteemid töökorras                          |   |                      |            |             |
|   | Overriding märgutuled kustuvad 1 sekundi möödudes                         |   |                      |            |             |
|   | Alumise puldi Overriding-lüliti on pitseeritud                            |   |                      |            |             |
|   | Ülemisest puldist juhitud liigutused on ühtlased ega tekita imelikku müra |   |                      |            |             |
|   | Juhtimissüsteemide automaatne naasmine NEUTRAALSESSE asendisse            |   |                      |            |             |
| <b>Töölava. Pind, turvapiirded, juurdepääs ja laiendus</b>                        |   |   |                      |            |             |
|   | Pragude, katkiste jootekohtade ja pudenenud värvi puudumine               |   |                      |            |             |
|   | Silmnähtavate kahjustuste puudumine                                       |  |                      |            |             |
|   | Kinnituskohad on heas seisundis ning kahjustamata                         |   |                      |            |             |
|   | Kõik kruvid on paigas ning ükski detail ei logise                         |   |                      |            |             |



# C- Kasutuseelne ülevaatus

|  |   |  |  |  |  |
|--|---|--|--|--|--|
| Tõstetava töölava juurdepääsuseadme olemasolu ning lukustamissüsteemi toimimine.                             |    |  |  |  |  |
| Allalastavate tugipiirete (kui on olemas) lukustamissüsteemi toimimine                                       |    |  |  |  |  |
| <b>Väljaulatuvad osad (nool, poom, mast, hoob, pöördalus)</b>  |   |  |  |  |  |
| Pragude, katkiste jootekohtade ja pudenenud värvi puudumine  |    |  |  |  |  |
| Silmnähtavate kahjustuste puudumine  |   |  |  |  |  |
| Kõik kruvid on paigas ning ükski detail ei logise  |   |  |  |  |  |
| Võõrkehade puudumine ühenduskohtades ning liugdetailides   |   |  |  |  |  |
| Hooldusseadme (kui on olemas) olemasolu, töökord ning lukustamine  |    |  |  |  |  |
| Pöördaluse lukusti on kahjustamata ning töökorras  |   |  |  |  |  |
| Katted on avatud ning turvaliselt lukustatud   |   |  |  |  |  |
| <b>Alusvanker, telg, juhtimissüsteem, hoob, stabilisaatorid...</b>   |   |  |  |  |  |
| Pragude, katkiste jootekohtade ja pudenenud värvi puudumine  |  |  |  |  |  |
| Silmnähtavate kahjustuste puudumine  |   |  |  |  |  |
| Kõik kruvid on paigas ning ükski detail ei logise  |   |  |  |  |  |
| Võõrkehade puudumine ühenduskohtades ning liugdetailides   |   |  |  |  |  |
| Rehvide seisund (kahjustused, sisselõiked, kulunud kohad...)   |   |  |  |  |  |
| Rattareduktor  |   |  |  |  |  |
| Katted on avatud ning turvaliselt lukustatud   |  |  |  |  |  |
| <b>Pöörlemissüsteem: pöördalus, korv ja teleskoopnool</b>  |   |  |  |  |  |
| Pragude, katkiste jootekohtade ja pudenenud värvi puudumine  |  |  |  |  |  |
| Silmnähtavate kahjustuste puudumine  |   |  |  |  |  |
| Kõik kruvid on paigas ning ükski detail ei logise  |   |  |  |  |  |
| Võõrkehade puudumine ühenduskohtades ning liugdetailides   |   |  |  |  |  |
| Välisseadmete õlitamine  |   |  |  |  |  |
| <b>Teljed, stopperid, liugelaagrid</b>   |   |  |  |  |  |
| Tihvtide ja nende lukustussüsteemi olemasolu   |  |  |  |  |  |
| Pragude, katkiste kohtade, deformeerumise puudumine laagritel, tugiseibidel, stopperitel ning liugelaagritel |   |  |  |  |  |
| <b>Rihmarattad, ketid ja kaablid</b>   |   |  |  |  |  |
| Mõrade, kahjustuste, murtud lülide või trosside puudumine  |  |  |  |  |  |
| Rihmarataste, kettide ja metallkaablite kinnitusseadmete abrasiiooni, kahjustuste ja rooste puudumine        |   |  |  |  |  |



# C- Kasutuseelne ülevaatus

| <b>Silinder ja hüdraulika: pumbad, torustikud</b>  |   |  |  |  |  |
|--|---|--|--|--|--|
| Lekete puudumine: pumbad, kollektorid, ühendused...  |   |  |  |  |  |
| Lekete, silmnähtavate kahjustuste, katkiste jootekohtade ning deformatsiooni puudumine: silinder |    |  |  |  |  |
| Kõik kruvid on paigas ning ükski detail ei logise  |   |  |  |  |  |
| Hüdraulilise õli filter on olemas ja töökorras (ummistuse puudumine)                             |   |  |  |  |  |
| Hüdraulilise õli tase  |    |  |  |  |  |
| <b>Energia varundamine ja motoriseerimine: reservuaarid, akud ja mootor</b>                      |   |  |  |  |  |
| Mootori õlitase (vajaduse korral täiendada)  |    |  |  |  |  |
| Kütuse tase (vajaduse korral täiendada)  |   |  |  |  |  |
| Kõik kruvid on paigas ning ükski detail ei logise  |   |  |  |  |  |
| Hüdraulilised voolikud on olemas ja heas seisundis   |   |  |  |  |  |
| Mootori detailid on olemas ja heas seisundis   |   |  |  |  |  |
| Akud on olemas ja heas seisundis: poolused ja kinnitused, happe tase...                          |   |  |  |  |  |
| <b>Elektrikaablid</b>  |   |  |  |  |  |
| Välismembraanil puuduvad katkised kohad või rebendid   |  |  |  |  |  |
| Keemilise toime jälgede puudumine membraanilt  |   |  |  |  |  |
| Abrasiooni, rooste või kulunud alade puudumine poolustelt  |   |  |  |  |  |
| <b>Andurid ja turvaseadmed</b>   |   |  |  |  |  |
| Stabilisaatorid ja lukustussüsteem toimivad  |  |  |  |  |  |
| Kaldeandur on töökorras  |   |  |  |  |  |
| Telgede lukustamissüsteem on töökorras   |   |  |  |  |  |
| Aukude tuvastamise süsteem on töökorras (kui masin on sellega varustatud)                        |   |  |  |  |  |
| Testida koormakontrollisüsteemi (märgutuli puldil)   |   |  |  |  |  |
| Seerianumber :   | Mudel :   |  |  |  |  |
| Tööaeg :   |   |  |  |  |  |
| Viide HAULOTTE Services® lepingule :   |   |  |  |  |  |
| Sekkumise registrinumber :   | Allkiri :   |  |  |  |  |
| Kuupäev :  |   |  |  |  |  |
| Nimi :   |   |  |  |  |  |

# C- Kasutuseelne ülevaatus



## 4 - Ohutuskontroll

Kasutaja ja masina kaitsmiseks keelavad turvasüsteemid masina liikumise selle tööpiiridest väljapoole. Kui need turvasüsteemid on aktiivsed, on masin liikumatu ning mistahes muud liigutused on keelatud.

Kasutaja peab teadma selle turvavõtte olemasolust ning mõistma, et tegemist pole rikkega, vaid märgiga sellest, et masin on jõudnud oma töövõime piirile.

Tõstetavad töölavad on varustatud kahe puldiga, mis tagavad kasutajale masina ohutu kasutamise. Juhul, kui peavooluallikas ei tööta, pääseb alumisest puldist ligi lisaturvasüsteemile (Overriding), mis lubab tõstetavale töölavale jäänud isikud alla tuua. Mõlemal puldil on olemas hädaseiskamise nupp, mis lubab peatada kõik liigutused.

Järgnevalt kirjeldatakse masina kasutamist ning vajalikke erikäsklusi.

Nende kirjelduse ja vajalikke nuppude ning lülitite asukoha leidmiseks : Vaata  Jagu D 2 Alumine juhtpult ja  Jagu D 3 Ülemine pult.

# C- Kasutuseelne ülevaatus

## 4.1 - TOIMINGUD HÄDASEISKAMISNUPPUDEGA

### Alumise puldi hädaseiskamise surunupp

| Samm | Tegevus   |
|------|---|
| 1    | Tõmmake välja alumise puldi ja töölava puldi hädaseiskamise surunupud (vastavalt ( 15 ) ja ( 46 )). |
| 2    | Pange alumise puldi lüliti ON/OFF ( 18 ) asendisse ON.  |
| 3    | Pöörake valikulüliti ( 229 ) paremale, et aktiveerida alumine pult. LED ( 1 - 10 ) lähevad põlema.  |
| 4    | Käivitage mootor valikulülitist "Kaitseseiskamine/Abirühm" ( 228 ).                                 |
| 5    | Vajutage hädaseiskamisnuppu ( 15 ).   |
| 6    | Veenduge, et mootor on seiskunud.   |
| 7    | Ükski liigutus ei toimi.  |

### Ülemise puldi hädaseiskamise surunupp

| Samm | Tegevus   |
|------|---|
| 1    | Tõmmake välja alumise puldi hädaseiskamisnupp ( 15 ).   |
| 2    | Pange alumise puldi lüliti ON/OFF ( 18 ) asendisse ON.  |
| 3    | Pöörake alumise puldi valikulüliti ( 229 ) vasakule, et aktiveerida ülemine pult.                       |
| 4    | Tõmmake välja ülemise puldi hädaseiskamise nupp ( 46 ).   |
| 5    | Käivitage mootor tõstetavalt töölavalt, kasutades mootori käivitamise/seiskamise valikulülitit ( 230 ). |
| 6    | Vajutage sisse ülemise puldi hädaseiskamise nupp ( 46 ).  |
| 7    | Veenduge, et mootor on seiskunud.   |
| 8    | Ükski liigutus ei toimi.  |

## 4.2 - JUHTSEADISTE AKTIVEERIMINE

Enne mistahes liigutuse teostamist peab vajutama alla liigutuste aktiveerimise lüliti.

Liigutuste aktiveerimise lüliti tüüp sõltub masina konfiguratsioonist ning võib olla järgmine :

- Juhthooba päästik töölava puldil (kui kuulub varustuse hulka).
- Jalapedaal korvis.
- Kaitseseiskamise lüliti alumisel puldil.

# C- Kasutuseelne ülevaatus

## 4.3 - DETEKTOR RIKKIS

Masin on varustatud sisseehitatud rikete tuvastamise süsteemiga, mis teavitab kasutajat olemasolevatest riketest.

Rikkele omistatakse kindel kood.

Rikke kood on kirjas alumisel puldil.

Sõltuvalt rikke tüübist võib masin minna üle HALVENENUD TÖÖREŽIIMI, kus teatud liigutused blokeeritakse kasutaja turvalisuse tagamiseks.

Ärge lubage masinat kasutada enne kui rike on kõrvaldatud.

### 4.3.1 - Märkutulede testid

#### Alumisest puldist

| Samm | Tegevus  |
|------|--|
| 1    | Tõmmake välja hädaseiskamise surunupud töölava puldil ning alumisel puldil (vastavalt ( 46 ) ja ( 15 )). |
| 2    | Seadke valikulüliti ON/OFF ( 18 ) ON-le.   |
| 3    | Veenduge, et kuvaripaneeli märgutuled ( 1 - 10 ) lähevad põlema.   |
| 4    | Veenduge, et kuvaripaneeli märgutuled kustuvad 1 sekundi möödudes.                                       |

#### Ülemisest puldist

| Samm | Tegevus   |
|------|---|
| 1    | Tõmmake välja alumise puldi hädaseiskamise nupp ( 15 ).                             |
| 2    | Pöörake alumise puldi valikulüliti ON/OFF ( 18 ) asendisse ON.                      |
| 3    | Pöörake puldi aktiveerimise lüliti ( 229 ) vasakule, et aktiveerida ülemine pult.   |
| 4    | Vajutage ülemise puldi hädaseiskamise nupp ( 46 ) alla, seejärel tõmmake see välja. |
| 5    | Veenduge, et ülemise puldi kuvari märgutuled ( 101 - 117 ) lähevad põlema.          |
| 6    | Veenduge, et kuvaripaneeli märgutuled ( 101 - 117 ) kustuvad 1 sekundi möödudes.    |

### 4.3.2 - Sumistite testid

#### Alumisest puldist

| Samm | Tegevus   |
|------|---|
| 1    | Tõmmake välja alumise puldi ja töölava puldi hädaseiskamise surunupud (vastavalt ( 15 ) ja ( 46 )). |
| 2    | Seadke valikulüliti ON/OFF ( 18 ) ON-le.  |
| 3    | Töölaval ja maapinnal olevad häiresignaalid hakkavad tööle.   |

## C- Kasutuseelne ülevaatus

### 4.4 - MOOTORI AUTOMAATNE VÄLJALÜLITUMINE

Mootor lülitub automaatselt välja järgmistes tingimustes :

- Vahelduvvoolugeneraator ei tööta.
- Mootori temperatuur on liiga kõrge.
- Õlirõhk on liiga madal.
- Hädaseiskamise nupp või nupud on alla vajutatud.
- Masin ei ole pinge all.

### 4.5 - ÜLEKOORMUSE DETEKTOR (KUI ON VARUSTUSES)


Kui koormus ületab tõstetava töölava maksimaalse lubatud koormuse, pole ükski liigutus enam võimalik.

Ülemise ja alumise puldi alarmid lähevad tööle ning märgutuled teavitavad operaatorid ülekoormusest

Masina tavalise töörežiimi taastamiseks võtke töölavalt ära üleliigne koormus.

Veenduge iga päev, et masina sisselülitamisel lähevad märgutuled põlema :

- Veenduge, et ülekoormuse tuvastamise süsteem on aktiivne : Vt Märgutulede testid
- Veenduge, et alarmid on tökorras : Vt Sumistite testid

Antud seadet peab aeg-ajal kontrollima vastavalt toodud soovitustele  Jagu F 2 Hooldusgraafik.

### 4.6 - ÕÖTSTELJED (KUI ON VARUSTUSES)

Et parandada masina liikuvust raskesti läbitaval maastikul, on esitelg varustatud võnkemehhanismiga. Kui lahtikäiv osa on kokku pandud, lukustatakse võnkemehhanism lahti, et paranda masina püsivust ebatasasel maastikul. Kui lahtikäiv osa on lahti võetud, lukustab turvaseade võnkemehhanismi, et vähendada ümbermineku ohtu.

Mehhanismi peab iga päev üle vaatama ning veenduma, et silinder ega sellega seotud ühendused, sh hüdraulilised voolikud ei leki.

Antud varustust peab teatud ajavahemike tagant kontrollima vastavalt hooldusjuhendis toodud soovitustele.

## C- Kasutuseelne ülevaatus

### 4.7 - KALDE PIIRAMISE SÜSTEEM

Mõlema puldi alarmid teavitavad kasutajat sellest, et masin ei ole kokku pandud ning asub kallakul, mille nurk on lubatust suurem.

Kui kalle on lubatust suurem ning lahtikäiv osa on lahti võetud, peatatakse poomi liikumine (Standardid CE ja AS).

Kõik liigutused aeglustuvad.

Sellisel puhul klappige masin täielikult kokku ja pange loodis siledale pinnale enne, kui hakkate tõstmistoiminguid tegema.

Liikumise taastamiseks toimige järgnevalt :

1. Tõmba teleskoop täielikult sisse.
2. Viige nool alla kokkupandud asendisse naasmiseks.

#### Kalde kontrollimiseks alumisest puldist

| Samm | Tegevus   |
|------|---|
| 1    | Avage parempoolse osa kate (asukoht näidatud põhiosade skeemil) ning leidke üles alumise puldi paremas pooles asuv kaldedetektor ( C28 ). |
| 2    | Tõmmake välja alumise ja ülemise puldi hädaseiskamise surunupud (vastavalt ( 15 ) ja ( 46 )).   |
| 3    | Pange valikulüliti ON/OFF ( 18 ) asendisse ON.  |
| 4    | Pöörake puldi aktiveerimise lüliti ( 229 ) võti paremale alumise puldi aktiveerimiseks.   |
| 5    | Käivitage mootor valikulülitist "Kaitseseiskamine/Abirühm" ( 228 )  |
| 6    | Pange masin kokku poomi tõstmise ( 10 ) ja poomi sirutamise ( 9 ) valikulülititest.   |
| 7    | Kallutades kaldedetektorit ( 228 ), lükake see ettepoole ning hoidke selles asendis.  |
| 8    | Tõstke poom poomi tõstmise valikulülitist ( 10 ), kuni nurk poomi ja horisontaalpinna vahel on suurem kui 10 kraadi.                      |
| 9    | Veenduge, et alarm hakkab tööle ning liikumine aeglustub.   |

### 4.8 - SÕIDUKIIRUSE PIIRAMINE

Masinal on olemas lüliti, mis lubab valida 2 sõidukiiruse, väikese ja suure kiiruse vahel.

Mõlemat sõidukiirust saab valida juhul, kui masin pole lahti võetud. Korrigeerige noole asendit (kui on olemas varustuses), et juhi vaatevälja suurendada. Kui juhtimisrežiimi valikulüliti ( 201 ) on asendis 4WS, ei ole suure kiirusega liikumine võimalik.

Kui masin on lahti võetud, vähendatakse kiirust automaatselt sõltumata valitud sõidukiirusest.

Kontrollige iga päev, et kiirus on piiratud 1 km/h (0.6 mph), kui :

- Poomi ja horisontaalpinna vaheline nurk on suurem kui 10°.
- Poom on välja sirutatud rohkem kui 400 mm (16 in.) võrra.

# C- Kasutuseelne ülevaatus

## 4.9 - VÕIMSUSE VALIMISSÜSTEEM - KUI MASINAL ON TOPELTKOORMUSE VALIMISE VÕIMALUS

Masin on varustatud kandevõime valiku lülitiga (230 kg / 500 lbs või 450 kg / 1000 lbs). Juhul, kui on valitud kandevõime 450 kg (1000 lbs), piiratakse automaatselt tööpiirkond.

### Igapäevased kontrolltoimingud :

#### • **Alumisest juhtpuldist :**

- Lülitage masin sisse.
- Tõmmake välja alumise puldi ja töölava puldi hädaseiskamise surunupud.
- Käivitage mootor.
- Pange masin kokku loodis pinnal nii, et poom oleks täielikult sisse tõmmatud.
- Veenduge, et ülemise puldi kandevõime valikulüliti ( 82 ) on asendis 450 kg (1000lbs) (Üksnes CE puhul)
- Tõstetava töölava LED ( 117 ) läheb põlema ning näitab 450 kg (1000lbs).

### **NB! : KUI MASINAT JUHITI LAVALT.**

- Sirutage teleskoop välja.
- Teleskoop peatub automaatselt ning märgutuli ( 3 ) (oranž LED) läheb põlema.
- Tõstke poomi kuni märgutuli ( 117 ) kustub.
- Sirutage teleskoop täielikult välja.
- Laske poom alla. Poom peatub automaatselt, märgutuli ( 117 ) läheb põlema.
- Tõmba teleskoop sisse.
- Laske poom alla.
- Märgutuli ( 117 ) kustub.
- **Ülemisest juhtpuldist :**
  - pange koormuse valikulüliti ( 82 ) asendisse 450 kg (1000lbs) (Üksnes CE puhul).
  - Sirutage teleskoop välja.
  - Teleskoop peatub automaatselt ning märgutuli ( 3 ) (oranž LED) läheb põlema.
  - Tõstke poomi kuni märgutuli ( 117 ) kustub.
  - Sirutage teleskoop täielikult välja.
  - Laske poom alla. Poom peatub automaatselt, märgutuli ( 117 ) läheb põlema.
  - Tõmba teleskoop sisse.
  - Laske poom alla.
  - Märgutuli ( 117 ) kustub.

# C- Kasutuseelne ülevaatus



## Notes

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



# D- Kasutusjuhised

## 1 - Kasutus

### 1.1 - SISSEJUHATUS

Tõstetavad töölad on varustatud kahe puldiga, mis tagavad kasutajale masina ohutu kasutamise.

Alumisel puldil on olemas lisaseade, mis aitab päästa masina kasutajad hädaolukorras.

Igal puldil on olemas hädaseiskamise nupp, mis lubab kasutajal peatada vajaduse korral kõik liigutused.

Tõstetavat töölava tohivad kasutada ainult vastavalt koolitatud ning kasutamisloa saanud töölised.

Enne kasutamist :

- Lugege läbi kõik kasutusjuhendis olevad juhised ja ohutusnõuded, mis puudutavad tõstetava töölava kasutamist, veenduge, et olete nendest aru saanud, ning järgige neid alati.
- Tutvuge vastavate eeskirjadega, mis teie riigis kehtivad, veenduge, et olete neist aru saanud, ning pidage neist alati kinni..
- Tutvuge juhtimisseadmete kasutuseeskirjadega.


### 1.2 - ALUMISE JUHTPULDI FUNKTSIOONID

- Masina sisse- ja väljalülitamiseks kasutatakse võtmega lüliti (18).
- Puldi aktiveerimiseks peab panema puldi aktiveerimise lüliti ( 229 ) soovitud asendisse.
- Alumine pult on sisse lülitatud ning aktiivne ainult siis, kui :
  - Kummagi puldi hädaseiskamisnupp pole alla vajutatud (alumise ega ülemise oma) (Desaktiveeritud).
  - Masin on pinge all.
  - Valitud on alumine pult.
- Mõlema puldi hädaseiskamisnupu vajutamine peatab kõik liikumised ning vajaduse korral seiskab ka mootori.

**NB:HÄDASEISKAMISNUPU VAJUTAMINE EI LÜLITA VÄLJA MASINA PEATOIDET.**

- Liigutus(t)e lubamiseks peab aktiveerima kaitseseiskamise süsteemi ( 228 ). Juhul, kui kaitseseiskamise süsteem on aktiivne (lüliti ( 228 )), lülitub see automaatselt välja, kui rohkem kui 8 s jooksul pole teostatud ühtegi liigutust.
- Kaitseseiskamise süsteemi lüliti vabastamine liigutuse teostamise ajal peatab kõik liigutused. Liigutused peatatakse järk-järgult. Kui kaitseseiskamise lüliti vajutatakse uuesti, liigutus ei lähe edasi. Liigutus võib jätkuda alles pärast seda, kui lüliti naaseb neutraalasendisse.
- Kõik lülitid ja hoobid, millega juhitakse liigutusi, naasevad automaatselt neutraalasendisse, kui need lahti lasta.
- Kui masin sisse lülitatakse, võetakse automaatse naasmisega lüliti arvesse vaid siis, kui see tuvastatakse neutraalses asendis.

## D- Kasutusjuhised




















- Kaitseseiskamise lüliti / Hädapump
  - Kui soojusmootor töötab, vastutab lüliti ainult kaitseseiskamise eest.
  - Kui soojusmootor seisab, on lüliti ühtaegu nii kaitseseiskamise kui varugeneraatori lüliti.
- "Overriding" süsteem : Alumine pult on mõeldud masina hooldamiseks ning hädaolukorras sekkumiseks. Vt  Jagu D 4.2 Töötaja päästmine töölavalt.
- Lülitite seisundit kontrollitakse automaatselt masina sisselülitamisel ning käivitamisel. Lülitit võib kasutada ainult siis, kui süsteem tuvastab selle neutraalses asendis. Järgmiseid lüliteid ei kontrollita :
  - Soojusmootori kiirendus
  - Vilkur (kui paigaldatud)
- Lüliti lubab mootorit käivitada ja seisata.
- Kiirendi (Kui funktsioon on olemas) : Lüliti lubab kiirendada mootorit maksimaalse kiiruseni.
- Sumisti hakkab tööle järgmistel juhtudel :
  - Kontroll masina sisselülitamisel.
  - Ülekoormus (kui paigaldatud).
  - Maksimaalse kalde ületamine, kui masin on lahtivõetud.
  - Hüdraulilise õli ülekuumenemine.
  - Valik: liigutused.
  - Valik: kulgliikumine.
  - Valik: liigutused ja kulgliikumine.
- Näidikud / Cluster : Kõik märgutuled kontrollitakse masina sisselülitamisel

# D- Kasutusjuhised

## 1.3 - ÜLEMISE JUHTPULDI FUNKTSIOONID






- Ülemist pulti saab kasutada ainult siis, kui :
  - Kummagi puldi hädaseiskamisnupp pole alla vajutatud (alumise ega ülemise oma).
  - Masin on sisselülitatud alumisest puldist.
  - Ülemine pult on valitud alumisest puldist.
  - "Overriding"-süsteem pole aktiivne.
- Rikkis juhthoobiga ei saa juhtida ühtegi liigutust. Kui rike on kõrvaldatud, on liigutus uuesti kättesaadav.
- Igal puldil on olemas hädaseiskamisnupp, mis peatab kõik liikumised ning seiskab soojusmootori (kui see on olemas). Hädaseiskamisnupp ei katkesta masina peatoidet.
- Masinas on olemas kaitseseiskamise süsteem, mille peab liigutuste teostamiseks aktiveerima. Juhul kui kaitseseiskamise süsteem on aktiivne üle 8 sekundi ning pole teostatud ühtegi liigutust, käsk tühistatakse. Enne mistahes muu liigutuse teostamist peab kaitseseiskamise lüliti lahti laskma.
- Kaitseseiskamise süsteemi lüliti vabastamine liigutuse teostamise ajal peatab kõik liigutused. Liigutused peatatakse järk-järgult. Kui kaitseseiskamise lüliti vajutatakse kiiresti ( 0,5 s) veel kord, liikumine jätkub. Kui kaitseseiskamise lüliti ei vajutata uuesti piisavalt kiiresti ( + 0,5 s), liikumine ei jätku. Liigutus võib jätkuda alles pärast seda, kui lüliti naaseb neutraalasendisse.
- Kõik lülitid ja hoobid, millega juhitakse liigutusi, naasevad automaatselt neutraalasendisse, kui need lahti lasta.
- Kui masin sisse lülitatakse, võetakse automaatse naasmisega lüliti arvesse vaid siis, kui see tuvastatakse neutraalses asendis.
- Lülitite ja hoobide seisundit kontrollitakse masina sisselülitamisel. Lüliti või hoob võetakse arvesse ainult pärast seda, kui see on tuvastatud neutraalses asendis.
- Sumisti hakkab tööle järgmistel juhtudel :
  - Kontroll masina sisselülitamisel.
  - Ülekoormus (kui paigaldatud).
  - Lubatust suurem kalle, kui poom on välja sirutatud.
- Hädapump : Vt vastav alajaotus
- Näidikud - Kõik näidikud kontrollitakse
  - Masina sisselülitamisel.
  - Soojusmootori käivitamisel ülemisest puldist.

# D- Kasutusjuhised

| Tähis  | Tähendus   |
|--|--|
|  | <b>Masin on sisse lülitatud :</b>  |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kiire vilkumine : Kui ülemine pult pole valitud või alumise/ülemise pulti hädaseiskamise nupp on alla vajutatud (masin on sisse lülitatud, kuid pult pole aktiivne)</li> <li>• Põleb pidevalt : Kui masin on sisse lülitatud</li> </ul>   |
|    | <b>Automaatne pidurduspedaal :</b>   |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Põleb pidevalt : Kaitseiseiskamise pedaal aktiivne ja töökorras</li> </ul>  |
|    | <b>Rikked :</b>  |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kiire vilkumine : Kui on olemas mõni rike (käesolev rike)</li> </ul>  |
|    | <b>Ülekoormus (Kui masin on varustatud kaalusüsteemiga) :</b>  |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kiire vilkumine : Kaalusüsteemi rike/ülekoormus</li> <li>• Pidev põlemine ülekoormuse korral</li> </ul>   |
|    | <b>Kalle (kui paigaldatud) :</b>   |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Põleb pidevalt liiga suure kalde korral, sõltumata sellest, kas masin on kokku pandud või lahti võetud</li> </ul>   |
|  | <b>Raadiusepiirik :</b>  |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kiire vilkumine : Raadiusepiiriku rike</li> </ul>   |
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aeglane vilkumine : Masin on madala koormuse alas 230 kg (500 lbs), madal koormus on kinnitatud ning valikulüliti ( 82 ) on kõrge koormuse 450 kg (1000 lbs) asendis</li> <li>• Pidev põlemine : Tööpiirkonna piir liigutuste katkestamisega või masin on madala koormuse alas 230 kg (500 lbs) ning koormus pole kinnitatud</li> </ul> |
|  | <b>Euroopa - Austraalia :</b>  |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Koorma kaalu valik 230 kg : Põleb pidevalt sõltumata masina asendist, kui koorma kaal 230 kg on kinnitatud, vastasel juhul on kustunud</li> </ul>   |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Koorma kaalu valik 450 kg : Põleb pidevalt, kui masin on 450 kg alas ning 450 kg koorem on kinnitatud, vastasel juhul on kustunud<sup>1</sup></li> </ul>  |
|  | <b>USA :</b>   |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Koorma kaalu valik 500 lbs</li> <li>• Põleb pidevalt, kui masin asub 500 lbs alas ning koorem 500 lbs on kinnitatud</li> </ul>  |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vilgub, kui masin asub 500 lbs alas, madal koormus ei ole kinnitatud ning teleskoop sirutatakse välja või poom lastakse alla</li> </ul>   |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Koorma kaalu valik 1000 lbs</li> <li>• Põleb pidevalt, kui masin asub 1000 lbs alas</li> <li>• Põleb pidevalt, kui masin asub 1000 lbs alas ning madal koormus ei ole kinnitatud<sup>2</sup></li> </ul>   |
|  | <b>Korvi loodimine +/- 10° :</b>   |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Põleb pidevalt, kui korvi ja horisontaalpinna vaheline nurk on +/- 10° ning liikumine on käimas</li> </ul>  |
|  | <b>Madal kütuse tase</b>   |
|  | <b>Soojusmootori eelsoojendus :</b>  |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Põleb mootori eelsoojenduse ajal</li> <li>• On kustunud, kui mootor käib või järelsoojenduse ajal</li> </ul>  |
|  | <b>Mootori alarm :</b>   |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Põleb väiksema mootoririkke korral (nt vesi gaasiõlis, ummistunud õhufilter...)</li> <li>• Põleb või vilgub mootori juhtseadme hallatava rikke korral</li> </ul>  |
|  | <b>Peatage mootor :</b>  |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Põleb suurema mootoririkke korral (nt mootori ülekuumenemine, õlisurve probleem, generaatori rike...)</li> <li>• Põleb mootori juhtploki hallatavate rikete korral</li> </ul>   |
|  | <b>Vajalik DPF regenererimine :</b>  |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Põleb pidevalt, kui tahkete osakeste filter nõuab regenererimist tugeva saastumise tõttu<sup>3</sup></li> </ul>   |
|  | <b>Käimas DPF regenererimine, heitgaasi süsteemi ( HEST ) temperatuur on kõrge<sup>4</sup></b>   |
|  | <b>DPF regenererimine pärsitud<sup>5</sup></b>   |

# D- Kasutusjuhised

1. Kui masinal on topeltkoormuse valimise võimalus
2. Kui masinal on topeltkoormuse valimise võimalus
3. Kui mootor on varustatud kübemefiltriga
4. Kui mootor on varustatud kübemefiltriga
5. Kui mootor on varustatud kübemefiltriga

| Filtri seisund   | Saastumise tase |  |  |  |  |  |
|--|-----------------|---|--|---|---|---|
| DPF kättesaamatu   | > 250%          | ON  |  |   |   | ON  |
| Nõuab käsitsi regenererimist (kõrge tase)  | 250% - 180%     | ON  |  |   |   | OFF   |
| Nõuab automaatset või käsitsi regenererimist (keskmine tase) --> regenererimist ei tohi desaktiveerida | 180% - 130%     | ON  |  |   | OFF   | OFF   |
| Võimalik automaatne regenererimine (madal tase)  | 130% - 90%      | OFF   |  |   | OFF   | OFF   |
| Passiivne regenererimine   | < 90%           | OFF   |  |   | OFF   | OFF   |
| regenererimine pärsitud  |                 |   | ON   |   |   |   |
| Regenererimine on aktiivne (automaatne või sunnitud)   |                 |   |  | ON  |   |   |

## 1.4 - ALUMISE JUHTPULDI OVERRIDING-SÜSTEEMI FUNKTSIOONID



Vt alajaotust  Töötaja päästmine töölavalt - D.4.2.

# D- Kasutusjuhised

## 2 - Alumine juhtpult

### 2.1 - MASINA KÄIVITAMINE ALUMISEST JUHTPULDIST

- Veenduge, et alumise puldi hädaseiskamisnupp ( 15 ) on välja tõmmatud.
- Pöörake võtmega lüliti ON / OFF ( 18 ) paremale, et masin sisse lülitada. Kuvaripaneeli märgutuled lähevad põlema.
- Pöörake pultide valikulüliti ( 229 ) paremale, et valida alusvankri juhtimise pult (alumine).
- Vajutage mootori käivitamise/seiskamise lüliti ( 228 ). Eelsoojenduse ajal sütivad märgutuled ( LED 5 ), eelsoojendus käib. Mootor käivitub. Valgusdiodid kustuvad.
- Laske mootoril soojeneda.

***NB: EELSOOJENDUSE KESTUS SÕLTUB MOOTORI TEMPERatuurIST.***

Masina seiskamiseks alumisest puldist :

- Vajutage mootori käivitamise/seiskamise lüliti ( 228 ). Mootor seiskub.
- Pöörake võtmega lüliti ( 18 ) asendisse OFF.
- Masin on välja lülitatud. .

***NB: MASINA VÄLJALÜLITAMINE ON KOHUSTUSLIK, ET VÄLTIDA AKU TÜHJENEMIST.***

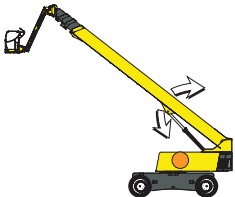
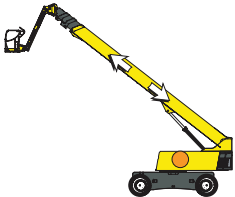
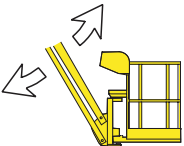
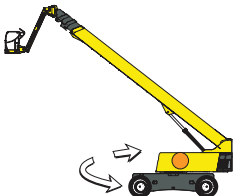
# D- Kasutusjuhised

## 2.2 - POOMI JUHTIMINE

Tõstetavat töölava võib kallutada sõltumata sellest, mis kõrgusel teostatakse töid. Isegi kui liigutuste kiirus on aeglane, käsitsege lüliteid ettevaatlikult.

**NB:AKTIVEERIMISE LÜLITI (JALAPEDAALI) VABASTAMINE PEATAB KÕIK LIIGUTUSED.**

### Alumise puldi juhtseadised

| Juhtseadis   | Tegevus  |
|--|--|
|  <p>Poomi tõstmine/<br/>langetamine</p>                         | Poomi tõstmiseks lükka tõstehooba ( 10 ) ülespoole.                              |
|  | Poomi langetamiseks lükka poomi tõstmise valikulüliti ( 10 ) allapoole.          |
|  <p>Teleskoopoomi<br/>väljasirutamine/<br/>sissetõmbamine</p>  | Teleskoobi väljasirutamiseks lükka poomi sirutamise valikulüliti ( 9 ) vasakule. |
|  | Teleskoobi sissetõmbamiseks lükka poomi sirutamise valikulüliti ( 9 ) paremale.  |
|  <p>Noole tõstmine/<br/>langetamine (Kui<br/>kasutatakse)</p> | Noole tõstmiseks lükka noole valikulüliti ( 8 ) ülespoole.                       |
|  | Noole langetamiseks lükka noole valikulüliti ( 8 ) allapoole.                    |
|  <p>Pöördaluse pööramine</p>                                  | Päripäeva pööramiseks lükake töölava pööramise valikulüliti ( 14 ) paremale.     |
|  | Vastupäeva pööramiseks lükake töölava pööramise valikulüliti ( 14 ) vasakule.    |

## 2.3 - ALUMISE JUHTPULDI TÄIENDAVALD JUHTFUNKTSIOONID

Vilkuriga varustatud masinate puhul :

- Vilkuri sisselülitamiseks lükka vilkurilüliti ( 24 ) paremale.
- Vilkuri väljalülitamiseks lükka vilkurilüliti ( 24 ) vasakule.

# D- Kasutusjuhised

## 3 - Töölava juhtpult

### 3.1 - MASINA KÄIVITAMINE JA SEISKAMINE

**Masina käivitamiseks :**

**Alumisest juhtpuldist :**

- Veenduge, et hädaseiskamise nupp ( 15 ) on välja tõmmatud.
- Pöörake võtmega lülitit ON/OFF ( 18 ) paremale, et masin sisse lülitada ON.
- Platvormi kuvapaneelil peaks süttima vastav märgutuli ( 101 ).
- Pöörake puldi valiku lülitit ( 229 ) vasakule, et valida tõstetava töölava juhtimispult (ülemine).

**Ülemisest juhtpuldist :**

- Veenduge, et ülemise puldi hädaseiskamisnupp ( 46 ) pole alla vajutatud.
- Vajutage mootori käivitamise/seiskamise lülitit ( 230 ).
- Eelsoojendamise ajal sütvad lava kuvapaneelil märgutuled ( 102 ) ja ( 5 ), eelsoojendus käib.
- Mootor käivitub.
- Laske mootori üles soojeneda ja käivituda.

**Mootori seiskamiseks :**

**Ülemisest juhtpuldist :**

- Vajutage mootori käivitamise/seiskamise lülitit ( 230 ).








# D- Kasutusjuhised

## 3.2 - SÕITMISE JA SUUNA JUHTIMINE

Enne liikumahakkamist leidke üles rohelised/punased suunanooled alusvankril ning lava juhtimispuuldil. Lükake kulgliikumise lüliti suunanoolte osutatud suunas.

Kulgliikumise ja suuna juhtimiseks peab lüliteid ( 33 ) liigutama samaaegselt kaitseseiskamise pedaali vajutamisega.

**NB: RASKESTI LÄBITAVAL MAASTIKUL LANGETAGE POOM LIIKUVUSE PARANDAMISEKS.**

| Juhtseadis   | Tegevus  |
|--|--|
| Roolimine<br>   | Paremale pööramiseks vajutage juhthooba tumblerit ( 33 ) pöidlaga paremale.  |
|  | Vasakule pööramiseks vautage juhthooba tumblerit ( 33 ) pöidlaga vasakule.   |
| Sõidukiirus<br><br> | Suurel kiirusel sõitmiseks seadke sõidukiiruse valikulüliti ( 45 ) asendisse  .  |
|  | Väikesel kiirusel sõitmiseks (lühike sõit, lõplähenemine, veokilt mahasõitmine) sea sõidukiiruse valikulüliti ( 45 ) asendisse  . |

# D- Kasutusjuhised

## 3.3 - POOMI LIIKUMISE JUHTIMINE

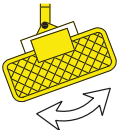
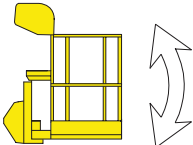
Valitud funktsiooni aktiveerimiseks vajutage samaaegselt alla kaitseseiskamise pedaal ning vastav juhtimiselement.

### Automaatne pidurduspedaal



| Juhtseadis                                     | Tegevus   |
|--|---|
| Teleskooppoomi väljasirutamine/ sissetõmbamine | Lükake teleskooppoomi juhthooba ( 233 ) ettepoole, et teleskoop välja sirutuks.<br><br>Lükake teleskooppoomi juhthooba ( 233 ) tagasi, et teleskoop sisse tõmbuks.. |
| Poomi tõstmine/ langetamine                    | Poomi tõstmiseks lükake poomi valikulülitit ( 232 ) ülespoole.<br><br>Poomi langetamiseks lükake poomi valikulülitit ( 232 ) allapoole.                             |
| Noole tõstmine/ langetamine                    | Noole tõstmiseks lükka noole valikulülitit ( 129 ) ülespoole.<br><br>Noole langetamiseks lükka noole valikulülitit ( 129 ) allapoole.                               |
| Pöördaluse pööramine                           | Päripäeva pööramiseks lükka pöördaluse pööramise juhthooba ( 232 ) vasakule.<br><br>Vastupäeva pööramiseks lükka pöördaluse pööramise juhthooba ( 232 ) paremale.   |

# D- Kasutusjuhised

| Juhtseadis   | Tegevus  |
|--|--|
| <p>Töölava pööramine</p>          | <p>Vastupäeva pööramiseks lükka töölava pööramise juhthooba ( 38 ) paremale</p> <hr/> <p>Päripäeva pööramiseks lükka töölava pööramise juhthooba ( 38 ) vasakule.</p>        |
| <p>Töölava loodisliigutamine</p>  | <p>Töölava tõstmiseks lükka töölava loodimise valikulülitit ( 40 ) ülespoole.</p> <hr/> <p>Töölava langetamiseks lükka töölava loodimise valikulülitit ( 40 ) allapoole.</p> |

A

B

C

D

E

F

G

H

I

# D- Kasutusjuhised

## 3.4 - MUUD JUHTSEADISED

- Pasun : Signaali andmiseks lükake helisignaallüliti ( 43 ) paremale. Lüliti vabastamisel signaaliandmine peatub.

### 3.4.1 - Topeltkoormuse valikulüliti (kui on varustuses) - Kui masinal on topeltkoormuse valimise võimalus

#### Versioonile CE :

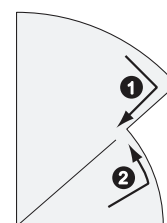
- Sisselülitamisel (sõltumata valitud puldist) masin töötab 450 kg (1000 lbs) või 230 kg (500 lbs) režiimis vastavalt ülemise puldi lüliti ( 82 ) olekule.
- Kui valitud on 450 kg (1000 lbs) režiim, peatatakse liikumine automaatselt, kui masin jõuab tööala 450 kg (1000 lbs) piirile.
- Märkutuli 230 kg (500 lbs) hakkab vilkuma, teavitades kasutajat sellest, et ta võib valida liikumise jätkamiseks madalama koormuse.
- 230 kg (500 lbs) režiimi valikul piire ei seata.
- Kõik liigutused on lubatud.

#### Versioonide ANSI ja CSA puhul :

- Alumisest juhtpuldist võib valida ainult 450 kg (1000 lbs) režiimi.
- Sisselülitamisel valitakse režiim 450 kg (1000 lbs) automaatselt.
- Kui masin jõuab tööpiirkonna 450 kg (1000 lbs) piirile, peatatakse liikumine automaatselt.
- Märkutuli 230 kg (500 lbs) hakkab vilkuma, teavitades kasutajat sellest, et ta võib valida liikumise jätkamiseks madalama koormuse.
- Ülemisest puldist valitakse režiim 230 kg (500 lbs) koormuse valikulülitist ( 82 ).

#### Võimaluse korral võiks kasutada 450 kg (1000 lbs) tööpiirkonda :

1. Kui poomi tõstmine peatatakse, peab selle jätkamiseks poomi alustuseks sisse tõmbama.
2. Kui poomi väljasirutamine peatatakse, peab selle jätkamiseks poomi alustuseks sisse tõmbama.



# D- Kasutusjuhised

## 4 - Hädaolukorra toimingud

### 4.1 - MOOTORIRIKKE KORRAL

Juhul kui põhivooluallikas lakkab töötamast, lubab varuvooluallikas, mida toidab käivitusaku, juhtida liigutusi nii maapinnal olevast puldist kui tõstetava töölava puldist.

Kuna elektrikumba energiaressurss on piiratud, soovitame poom võimalikult kiiresti langetada.

Elektripumpa saab kasutada ainult poomi langetamiseks hädaolukordades. Enne poomi langetamist soovitame see sisse tõmmata. Muud tegevused võivad elektrilist pumpa kahjustada.

#### **NB:KONTROLLIGE ELEKTRIPUMBA KORRASOLEKUT KORD KUUS. VT HOOLDUSJUHENDIT**

Vastavalt sellele, mis pulti viimati kasutati, vajutage ning hoidke all varugeneraatori valikulüliti ( 228 ) kas alumisel või ( 41 ) ülemisel puldil. Tõmmake poom sisse ning langetage see alumise puldi lülitite ( 9 ) ja ( 10 ) abil või ülemise puldi lüliti ( 233 ) ning juhthooba ( 232 ) abil.

**Kui kasutaja peab lahkuma kõrgele tõstetud lavalt hädaolukorras, peab ta kinni pidama järgmistest soovitustest. :**

- Väljuda tugevale ja püsikindlale konstruktsioonile.
- Ohutuse eesmärkidel peab kasutaja kasutama 2 turvarihma. Üks neist peab olema kinnitatud vastavasse kinnituskohta tõstetaval töölavalt ning teine kinnitatakse konstruktsioonile, millele kasutaja astuda tahab.
- Kasutaja peab või kasutajad peavad lahkuma tõstetavalt töölavalt tavalise sissepääsu kaudu.

**NB:ÄRGE VÕTKE RIHMASID TÖÖLAVA KÜLJEST, KUI UUELE KONSTRUKTSIOONILE ÜLEMINEK ON OHTLIK VÕI KUI SEE EI OLE VEEL LÕPPENUD. ÄRGE ÜRITAGE LAHKUDA TÖÖLAVALT POOMILE RONIDES. OODAKE ABI KOHALEJÕUDMIST, ET TÖÖLAVALT TURVALISELT LAHKUDA.**

# D- Kasutusjuhised

## 4.2 - TÖÖTAJA PÄÄSTMINE TÖÖLAVALT

Juhul kui tõstetava töölava kasutaja vajab abi (kui tal on halb olla, ta on saanud kannatada või jäänud kinni töölava ja mõne väliselemendi vahele, mis piirab ligipääsu puldile), peab maapinnale jäänud kasutaja tema abistamiseks juhtimiselementidele kiiresti ligi pääsema.

HAULOTTE® on varustanud masina maapinnal asuva hädajuhtimissüsteemiga, tänu millele saab kasutaja ohutult alla tuua, et talle vajalik abi osutada.

Vastupidiselt alumisele puldile, mida kasutatakse poomi langetamiseks, lubab süsteem tuua hädaolukorras alla tõstetavale töölavale kinni jäänud kasutaja isegi siis, kui mõni hädaseiskamisnupp on alla vajutatud või on tuvastatud ülekoormus.

Antud juhul peab maapinnal olev kasutaja pöörama alumise puldi lüliti ( 229 ) paremale, et muuta masina kasutamine võimalikuks. Masina turvaliseks juhtimiseks alumisest puldist peab kaitseseiskamise pedaali ( 228 ) alla vajutama ning all hoidma.

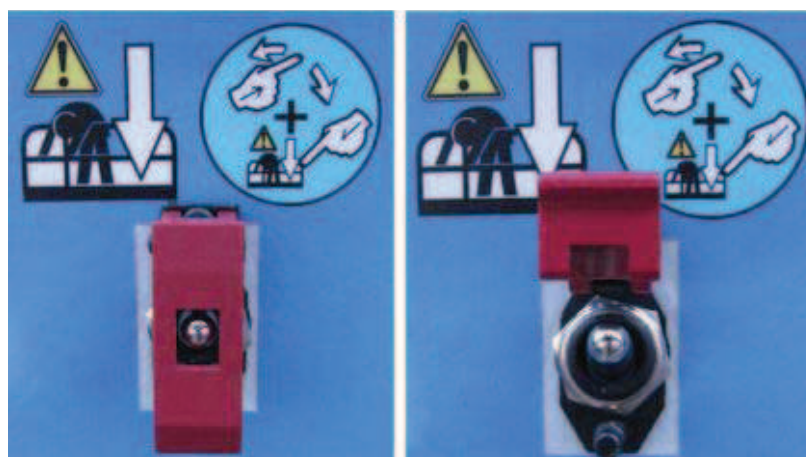
### Toimimisviis :

- Pöörake puldi aktiveerimise lüliti ( 229 ) paremale alumise puldi aktiveerimiseks.
- Ülemise puldi lülid ja hoobad ei toimi.
- Veenduge, et alumise puldi hädaseiskamisnupp ( 15 ) on välja tõmmatud.
- Töölava allatoomiseks vajutage alla kaitseseiskamise pedaal ( 228 ) ning lükake samaaegselt vastavat lüliti.
- Kui hädaseiskamisnupp või turvasüsteemid ei lase töölava alumisest puldist juhtida, kasutage allpool kirjeldatud "overriding"-süsteemi
  - Murdke pitser.
  - Tõstke üles lüliti ( 245 ) pitserdatud kate.
  - Lükake lüliti ülespoole turvasüsteemide desaktiveerimiseks.
  - Hoidke "overriding" lüliti ( 245 ) all ning lükake samaaegselt töölava langetamise lüliti.

## D- Kasutusjuhised

Dans ces conditions seulement, actionner l'interrupteur "overriding system" situé sous la capot scellé et appuyer simultanément sur le bouton de descente de la plateforme jusqu'à ce que les systèmes de sécurité soient désactivés (arrêt des alarmes), et donc les mouvements normaux possibles, ou que l'opérateur soit porté des secours.

### "Overriding system" - lüliti pitseeritud kattekaane all



Kui päästetoimingud on sooritatud, kirjutage intsidendi kohta aruanne ning pitserdage kaas uuesti kinni. TÄHTIS TEADA : seadme ilma pitserita käitamine on käsitletav rikkis seadmega töötamisena.

#### 4.3 - PUUDUB TÖÖVÕIMSUS

Põhitoiteallika ning varutoiteallika (elektripump) rikke korral ärge üritage teostada liigutusi hüdraulilise ploki käsitlemise kaudu, kui te ei ole läbinud HAULOTTE Services® vastavat koolitust. Kõik turvasüsteemid on desaktiveeritud, mis võib põhjustada teatud ohtusid. Masina oskamatu kasutamine võib põhjustada surma või raskeid vigastusi.



Kui kasutajal ei ole võimalik ühelgi eespool kirjeldatud viisil maapinnale laskuda, pöörduge viivitamata HAULOTTE Services®-i poole.

# D- Kasutusjuhised

## 5 - Transportimine

### 5.1 - TRANSPORDIASEND

Et vältida masina libisemist laadimise ajal, veenduge, et :

- Laadimisrambid peavad masina kaalule vastu.
- Laadimisrambid on turvaliselt kinnitatud.
- Laadimisrampide haardumisala on piisavalt suur.
- Veoauto peab parkima siledal pinnal ning veenduma, et ta ei hakka masina laadimise või mahalaadimise ajal liikuma.

Kallakust üles sõitmiseks valige väike liikumiskiirus.

Kui kallak on liiga suur, kasutage väikesele sõidukiirusele lisaks ka vintsi.

Ärge olge masinate vahetus läheduses või nende all peale- või mahalaadimise ajal.

Vale manööverdamise tõttu võib masin ümber minna ning põhjustada raskeid kehalisi ja materiaalseid kahjustusi.

Masin peab olema täielikult kokku pandud :

- Kontrollige, et lavale ei oleks laaditud koormat.
- Tõstke poom ning tõstke masin veoauto haagisele.
- Kinnitage masin selleks ettenähtud kinnituskohtade külge (Vt pildilt).
- Enne transportimist lukustage pöördalus selle all oleva hingetelje abil.
- Vältimaks järske liigutusi ning materiaalseid kahjustusi masina transportimise ajal peavad nii korv kui poom olema kindlalt kinnitatud.
- Ärge pingutage liiga tugevalt poomi kinnitusrihmu.



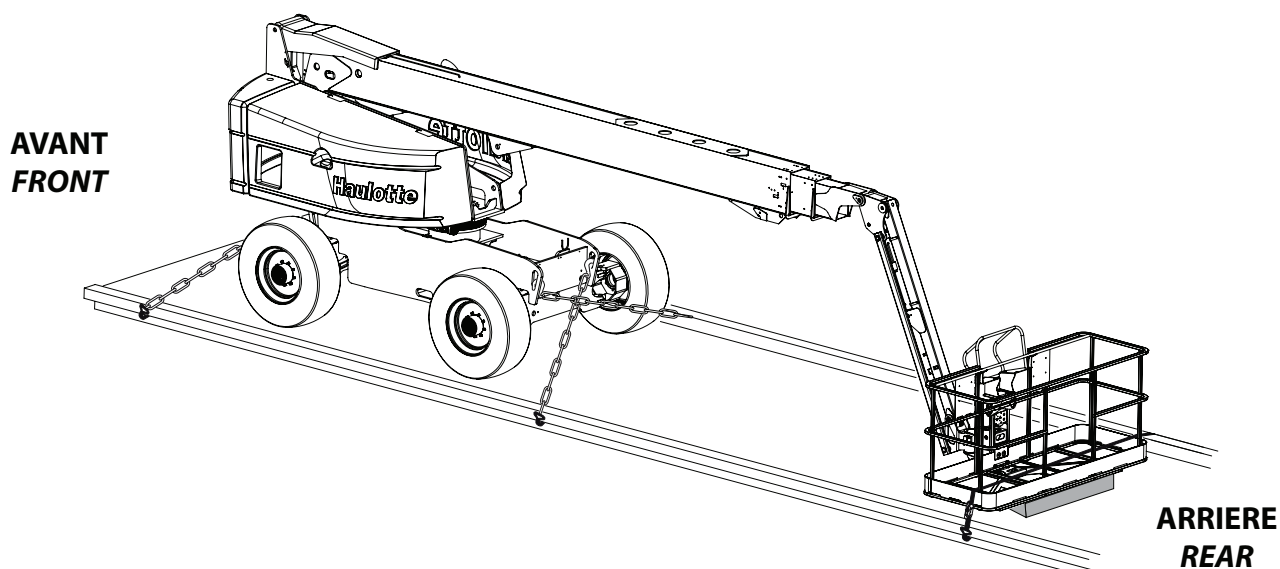
# D- Kasutusjuhised

## 5.2 - MASINA ÜLDEHITUS

### Pöördaluse lukustussõrm



### Masina pealeladimine



**NB:** LUKUSTAGE PÖÖRDALUS LUKUSTUSSÕRMEGA ENNE MASINA TRANSPORTIMIST VEOAUTOS VÕI PIKAMAASÕITU.

## 5.3 - MAHALAADIMINE

Enne mahalaadimist veenduge, et masin on heas seisukorras.

- Eemalda pöördaluse lukustussõrm.
- Eemaldage rihmad.
- Valige ülemiselt puldilt aeglane sõidukiirus.
- Käivitage masin.



**Hoiatus :** Kui masin käivitatakse vahetult pärast transportimist, võib turvasüsteem tuvastada "vale" ülekoormuse, mis keelab liigutuste juhtimise tõstetava töölava puldist (ülemisest).

Süsteemi taaskäivitamiseks tõstke nool mõne sentimeetri võrra alusvankri puldist (alt).

# D- Kasutusjuhised

## 5.4 - PUKSEERIMINE

Masina rikke korral võib seda pukseerida :

- Veenduge, et pukseerimise ajal poleks tõstetaval töölaual ühtegi töölist.
- Enne pukseerimist veenduge, et masin on kokku pandud ning pöördeplatvorm lukustatud.
- Lavale ei oleks midagi laaditud.

Rikkis masina pukseerimiseks lahutage rataste jõuülekanne.

Teostage see toiming siledal pinnal ning plokeeritud ratastega.

Pukseerimise režiimis ei ole masina pidurid aktiivsed. Õnnetuste vältimiseks kasutage veolatti :

- Ärge sõitke kiiremini kui 5 km/h (3 mph).
- Pinnakalle ei tohi ületada 25%.

### 5.4.1 - Jõuülekanne lahutamine

- 11 võtme abil kruvige lahti ning eemaldage 2 kilbi kruvi.



- Eemaldage kilp, pöörake see ümber ning kinnitage uuesti kohale 2 abil.

**NB: KILBI PÖÖRAMINE LÜKKAB VEDRU. JÕUÜLEKANNE ON LAHUTATUD.**



Siduri lahutamisel on masin vabakäigul ja pidurisüsteem ei ole kasutatav.

# D- Kasutusjuhised

## 5.4.2 - Jõuülekanne taasühendamine

- Toimi jõuülekanne lahutamisele vastupidises järjekorras



Sooritage mõned liigutused. Jõuülekanne on taasühendatud.

Masin on sõiduvalmis.

## 5.5 - HOIUSTAMINE

Kui masin on kokku pandud, peab seda teatud ajavahemikke tagant käivitama, et tagada turvasüsteemide aktiivsus.

Masinat peab parkima turvalises ning selleks mõeldud alas sissetõmmatud poomiga; poom võib olla tõstetud, kuid ei tohi olla välja sirutatud. Veenduge, et töölava pole koormatud.

Pole soovitatav hoiustada masinat või jätta ta seisma, kui ta pole kokku pandud, et mitte ohustada teisi inimesi.

Veenduge, et kõik puldid ning ukсед on turvaliselt lukustatud.

Pöörake alusvankri (alumise) puldi võtmega lüliti vasakule, et peatada masin.

Veenduge, et pöördeplatvormi lukustussõrm on eemaldatud ning turvaliselt hoiale pandud.

Eemaldage süütevõti, et masinat ei saaks loata kasutada.



Kui masina noole alla jääb mõni takistus, ei tohi masinat lahtivõetuna hoiustada.

A

B

C

D

E

F

G


H

I

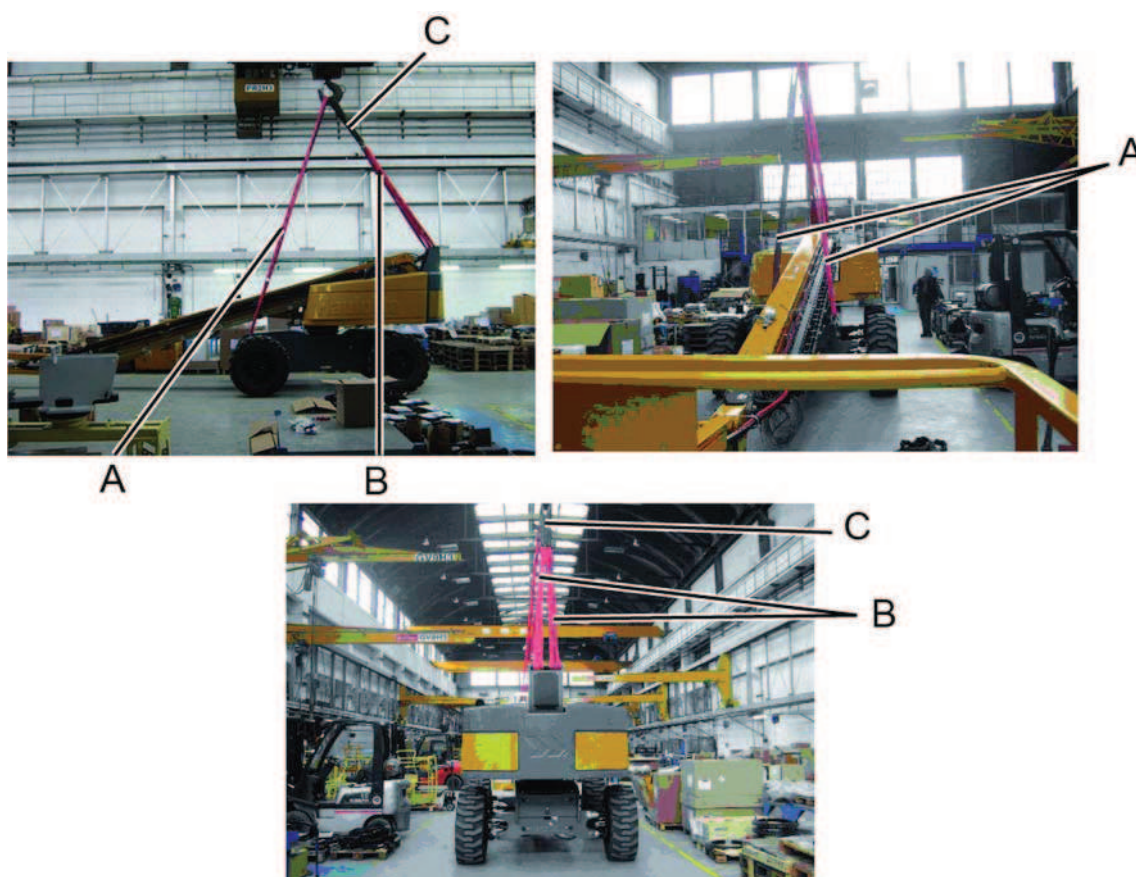
# D- Kasutusjuhised

## 5.6 - TÖISTMISTOIMING

Kui masina peale- või mahalaadimiseks peab kasutama sildkraanat, pidage kinni järgmistest nõuetest :

- Pange masin kokku, tõmmake poom täielikult sisse ning langetage see.
- Veenduge, et tõstetav töölava on tühi.
- Pöörake pöördalust ning noolt allpool kirjeldatud viisil.
- Lukustage pöördalus aluse all asuva lukustussõrme abil.
- Veenduge, et tõstevahendid on heas seisundis ning on valitud kooskõlas allpool loetletud tehniliste omadustega. Tõstevahendid võib kinnitada ainult vastavate tõstekõrvade külge.
- Kõik masina tõstmiseks kasutatavad ahelad ja trossid peab kohandama, et hoida masinat loodis ning seda mitte kahjustada.
- Masina tõstmiseks mõeldud kinnituskohad on märgistatud sümboliga .
- Masina tõstmist võivad läbi viia ainult vastava koolituse saanud ning selleks volitatud töötajad.

### Troppimine



|   | Aasade arv | Troppide arv | Pikkus           | Köite ja aasade maksimumkoormus |
|---|------------|--------------|------------------|---------------------------------|
| A | 4          | 3            | 5 m (16 ft 5 in) | 10 000 daN (22482 lbf)          |
| B | 4          | 3            | 5 m (16 ft 5 in) | 10 000 daN (22482 lbf)          |
| C | 4          | 3            | 3 m (9 ft 10 in) | 10 000 daN (22482 lbf)          |

# D- Kasutusjuhised

## 6 - Soovitused külma ilma tingimustes töötamiseks

Külma ilmaga laske mootoril üles soojeneda vähemalt 5 min jooksul, külma mootoriga töötamine võib kahjustada hüdraulilist süsteemi.

Väga külmas keskkonnas töötamiseks peavad masinad olema varustatud külma käivitamise seadmetega.

Mootori käivitamiseks miinuskraadidega peaks vajaduse korral kasutama lisaakut.

Kui mootor ei käivitu, peaks ta pikemaks ajaks seisma jätma. Laske tal enne uut käivitamist mõned minutid "jahtuda". Kui mootor ei käivitu pärast mitut katset, otsige lahendust mootori hooldusjuhendist.

**NB: ESIMEST KORDA PEAB MOOTORIT ALATI KÄIVITAMA ALUMISEST PULDIST.**

### 6.1 - MOOTORIÕLI

Õli viskoossuse määr SAE sõltub minimaalsest õhutemperatuurist mootori käivitamisel ning maksimaalsest õhutemperatuurist mootori kasutamise ajal.

Üldiselt on soovitatav kasutada võimalikult kõrge viskoossusega õli, mis vastaks käivitamistemperatuuri nõuetele.

| Viskoossuse määr EMA LGR-1 / API CH-4 | Mootoriõli viskoossus |                |
|---------------------------------------|-----------------------|----------------|
|                                       | Minimaalne            | Õhutemperatuur |
|                                       |                       | Maksimaalne    |
| SAE 0W20                              | -40°C (-40°F)         | 10°C (50°F)    |
| SAE 0W30                              | -40°C (-40°F)         | 30°C (86°F)    |
| SAE 0W40                              | -40°C (-40°F)         | 40°C (104°F)   |
| SAE 5W30                              | -30°C (-22°F)         | 30°C (86°F)    |
| SAE 5W40                              | -30°C (-22°F)         | 40°C (104°F)   |
| SAE 10W30                             | -20°C (-4°F)          | 40°C (104°F)   |
| SAE 15W40                             | -10°C (14°F)          | 50°C (122°F)   |

**NB: TÄIENDAVATE SOOVITUSTE SAAMISEKS TUTVUGE MASINAGA TARNITUD MOOTORI KASUTUSJUHENDIGA.**

# D- Kasutusjuhised

## 6.2 - HÜDROÕLI


Väliskeskkonnatingimused võivad masina töövõimet vähendada, kui hüdraulilise õli temperatuur ei jää optimaalsesse vahemikku.

Hüdraulilist õli peaks seega valima ilmatingimustest lähtudes. Vt järgnevat tabelit.

| Keskonnatingimused   | SAE viskoossusklass |
|--|---------------------|
| Ümbritsev temperatuur - 15°C (5°F) kuni + 40°C (+ 104°F)   | HV 46               |
| Ümbritsev temperatuur - 35°C (- 31°F) kuni + 35°C (+ 95°F) | HV 32               |
| Ümbritsev temperatuur 0°C (+ 32°F) kuni + 45°C (+ 113°F)   | HV 68               |

**NB: KUI ÕHUTEMPERATUUR ON + 15°C (59°F) VÕI KÕRDEM, ON SOOVITATAV MADALA TEMPERATUURI JAOKS MÕELDUD ÕLI VÄLJA VAHETADA. ÄRGE SEGAGE OMAVAHEL ERINEVATE TOOTJATE VÕI ERI TÜÜPI ÕLID.**

## 6.3 - EELSOOJENDUS

Kui toide on sees, vilgub oranž LED ( 5 )  (alumise puldi paneelil) osutamaks, et mootor on automaatse eelsoojenduse režiimis. Kui see alumise puldi märgutuli kustub (mõne sekundi möödudes), võib masina käivitada

## E- Üldine kirjeldus



### Notes

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

A

B

C

D

**E**

F

G

H

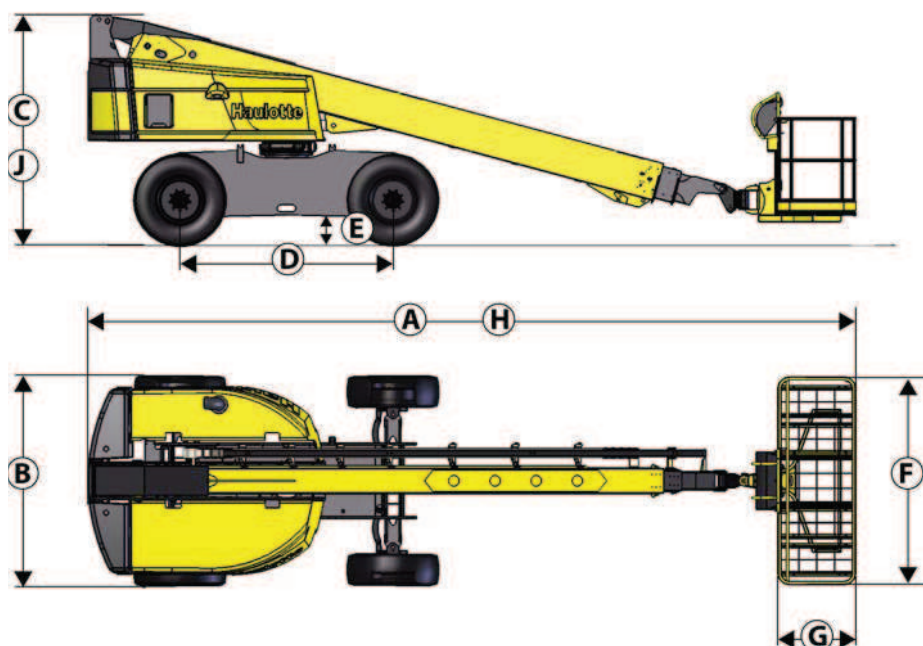
I



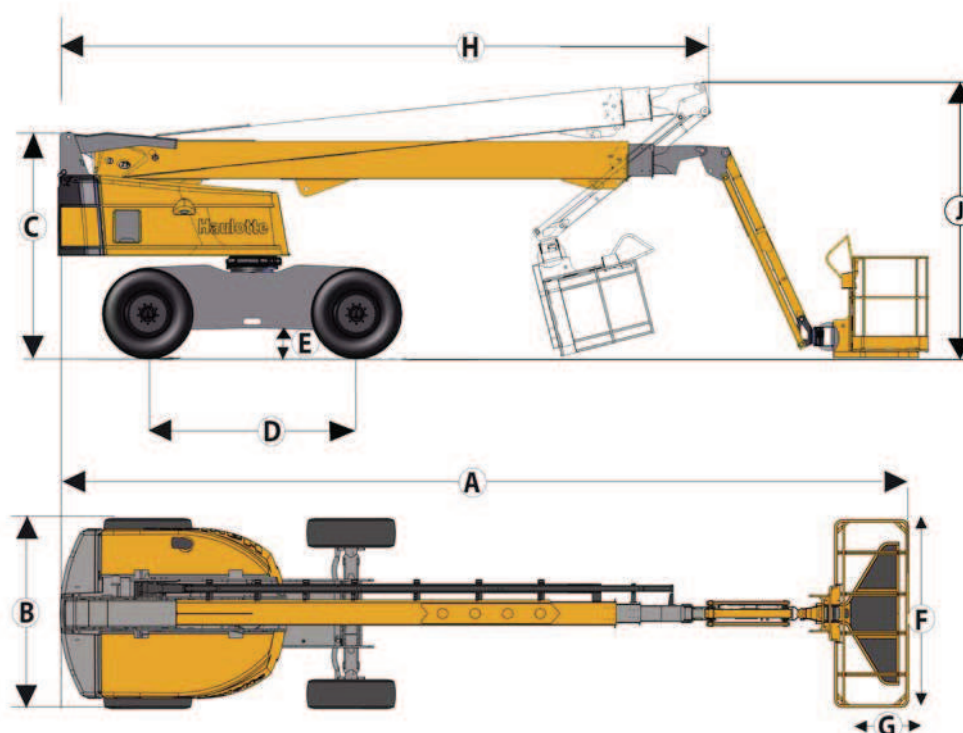
# E- Üldine kirjeldus

## 1 - Masinate mõõdud

Kokkuklapitud / transpordiasend : Asend, mis võtab maapinnal vähe ruumi ja on vajalik masina hoidmiseks ja kohaletoimetamiseks - Juurdepääsuasend. HT21RT - HT61RT - HT21RTSW



Kokkuklapitud / transpordiasend : Asend, mis võtab maapinnal vähe ruumi ja on vajalik masina hoidmiseks ja kohaletoimetamiseks - Juurdepääsuasend. HT23RTJ - HT67RTJ - HT23RTJSW





## E- Üldine kirjeldus

| Masin                       |   | HT21RT - HT61RT        |                          | HT23RTJ - HT67RTJ |                |
|-----------------------------|---|------------------------|--------------------------|-------------------|----------------|
| Märgis                      | Andmed - Mõõdud   | SI                     | Imp.                     | SI                | Imp.           |
| A                           | Kogupikkus  | 9,2 m                  | 30 ft 2 in               | 10,4 m            | 34 ft          |
| B                           | Kogulaius   | 2,47 m                 | 8 ft 10 in               | 2,47 m            | 8 ft 1 in      |
| C                           | Kogukõrgus  | 2,71 m                 | 8 ft 10 in               | 2,71 m            | 8 ft 10 in     |
| D                           | Teljevahe (rataste vaheline pikivahe)                                 | 2,5 m                  | 8 ft 2 in                | 2,5 m             | 8 ft 2 in      |
| E                           | Kliirens  | 33 cm                  | 1 ft 1 in                | 33 cm             | 1 ft 1 in      |
| F X G                       | Platvormi mõõdud  | 2,44 x 0,91 m          | 8 ft x 3 ft              | 2,44 x 0,91 m     | 8 ft x 3 ft    |
| H                           | Ladustamispikkus  | 9,2 m                  | 30 ft 2 in               | 7,8 m             | 25 ft 8 in     |
| J                           | Ladustamiskõrgus  | 2,71 m                 | 8 ft 10 in               | 3,3 m             | 10 ft 10 in    |
|                             | Töökõrgus   | 22,5 m                 | 74 ft                    | 22,5 m            | 74 ft          |
|                             | Põranda kõrgus  | 18,6 m                 | 61 ft 1 in               | 20,5 m            | 67 ft 5 in     |
|                             | Põranda maksimaalne negatiivne kõrgus                                 | - 1,8 m                | - 5 ft 11 in             | - 4 m             | - 13 ft 1 in   |
|                             | Töölava maksimaalne kõrgus, ilma et väheneks sõidukiirus              | 3,5 m                  | 11 ft 6 in               | 5,4 m             | 17 ft 11 in    |
|                             | Maksimaalne koormus   | 230 kg                 | 500 lbs                  | 230 kg            | 500 lbs        |
|                             | Maksimaalne koormus - Kui masinal on topeelkoormuse valimise võimalus | 230 - 450 kg           | 500 - 1000 lbs           | 230 - 450 kg      | 500 - 1000 lbs |
|                             | Noole tööulatus   |                        | 133° (+68°/-65°)         |                   |                |
|                             | Korvi pöördnurk   | Paremal 85°Vasakul 90° |                          | 180° (+/-90°)     |                |
|                             | Poomi tööulatus   |                        | 90° (+75°/-15°)          |                   |                |
|                             | Pöördaluse pöördnurk  |                        | 360° Pidev               |                   |                |
|                             | Kalle   |                        | +/-5°                    |                   |                |
|                             | Sõidukiirus   | 0.5 - 6.5 km/h         | 0.3 - 4.0 mph            | 0.5 - 6.5 km/h    | 0.3 - 4.0 mph  |
|                             | Maksimaalne kallak  |                        | 40%                      |                   |                |
|                             | Väline pöörderaadius - 4WS  | 3,4 m                  | 11 ft 2 in               | 3,4 m             | 11 ft 2 in     |
|                             | Sisene pöörderaadius - 4WS  | 1,8 m                  | 5 ft 11 in               | 1,8 m             | 5 ft 11 in     |
|                             | Väline pöörderaadius - 2WS  | 6,3 m                  | 20 ft 8 in               | 6,3 m             | 20 ft 8 in     |
|                             | Sisene pöörderaadius - 2WS  | 4,2 m                  | 13 ft 9 in               | 4,2 m             | 13 ft 9 in     |
|                             | Vahuga täidetud rehvid  |                        | 385/65 - 22.5            |                   |                |
|                             | Diiselmootor  |                        | Kubota 36.5 kW - 48.9 hp |                   |                |
|                             | Kogukaal 2 WS   | 11340 kg               | 25,000 lbs               | 13320 kg          | 29,366 lbs     |
|                             | Kogukaal 4 WS   | 11420 kg               | 25,177 lbs               | 13400 kg          | 29,542 lbs     |
| <b>Andmed - Võimsus</b>     |   |                        |                          |                   |                |
|                             | Kasutustemperatuur  |                        | - 15° / + 35°            |                   |                |
|                             | Ladustamistemperatuur   |                        | - 30° / + 45°            |                   |                |
| <b>Energia salvestamine</b> |   |                        |                          |                   |                |
|                             | Akutüüp   |                        | 12 V 100 Ah 800A         |                   |                |
|                             | Voolutugevus  |                        | 830 A                    |                   |                |
|                             | Akupinge  |                        | 12 V                     |                   |                |
|                             | Aku maht  |                        | 100 Ah                   |                   |                |
|                             | Hüdroöli paagi mahutavus  | 100 L                  | 26 gal US                | 100 L             | 26 gal US      |
|                             | Kütusepaagi mahutavus   | 166 L                  | 44 gal US                | 166 L             | 44 gal US      |

# E- Üldine kirjeldus

| Masin                       |   | HT21RTSW               |                          | HT23RTJSW      |                |
|-----------------------------|---|------------------------|--------------------------|----------------|----------------|
| Märgis                      | Andmed - Mõõdud   | SI                     | Imp.                     | SI             | Imp.           |
| A                           | Kogupikkus  | 9,2 m                  | 30 ft 2 in               | 10,4 m         | 34 ft          |
| B                           | Kogulaius   | 2,47 m                 | 8 ft 10 in               | 2,47 m         | 8 ft 1 in      |
| C                           | Kogukõrgus  | 2,71 m                 | 8 ft 10 in               | 2,71 m         | 8 ft 10 in     |
| D                           | Teljevahe (rataste vaheline pikivahe)                                 | 2,5 m                  | 8 ft 2 in                | 2,5 m          | 8 ft 2 in      |
| E                           | Kliirens  | 33 cm                  | 1 ft 1 in                | 33 cm          | 1 ft 1 in      |
| F X G                       | Platvormi mõõdud  | 2,44 x 0,91 m          | 8 ft x 3 ft              | 2,44 x 0,91 m  | 8 ft x 3 ft    |
| H                           | Ladustamispikkus  | 9,2 m                  | 30 ft 2 in               | 7,8 m          | 25 ft 8 in     |
| J                           | Ladustamiskõrgus  | 2,71 m                 | 8 ft 10 in               | 3,3 m          | 10 ft 10 in    |
|                             | Töökõrgus   | 22,5 m                 | 74 ft                    | 22,5 m         | 74 ft          |
|                             | Põranda kõrgus  | 18,6 m                 | 61 ft 1 in               | 20,5 m         | 67 ft 5 in     |
|                             | Põranda maksimaalne negatiivne kõrgus                                 | - 1,8 m                | - 5 ft 11 in             | - 4 m          | - 13 ft 1 in   |
|                             | Töölava maksimaalne kõrgus, ilma et väheneks sõidukiirus              | 3,5 m                  | 11 ft 6 in               | 5,4 m          | 17 ft 11 in    |
|                             | Maksimaalne koormus   | 230 kg                 | 500 lbs                  | 230 kg         | 500 lbs        |
|                             | Maksimaalne koormus - Kui masinal on topealkoormuse valimise võimalus | 230 - 450 kg           | 500 - 1000 lbs           | 230 - 450 kg   | 500 - 1000 lbs |
|                             | Noole tööulatus   |                        | 133° (+68°/-65°)         |                |                |
|                             | Korvi pöördenuk   | Paremal 85°Vasakul 90° |                          | 180° (+/-90°)  |                |
|                             | Poomi tööulatus   |                        | 90° (+75°/-15°)          |                |                |
|                             | Pöördaluse pöördenuk  |                        | 360° Pidev               |                |                |
|                             | Kalle   | +/-5°                  |                          | +/-4°          |                |
|                             | Sõidukiirus   | 0.5 - 6.5 km/h         | 0.3 - 4.0 mph            | 0.5 - 6.5 km/h | 0.3 - 4.0 mph  |
|                             | Maksimaalne kallak  |                        | 40%                      |                |                |
|                             | Väline pöörderaadius - 4WS  | 3,4 m                  | 11 ft 2 in               | 3,4 m          | 11 ft 2 in     |
|                             | Sisene pöörderaadius - 4WS  | 1,8 m                  | 5 ft 11 in               | 1,8 m          | 5 ft 11 in     |
|                             | Väline pöörderaadius - 2WS  | 6,3 m                  | 20 ft 8 in               | 6,3 m          | 20 ft 8 in     |
|                             | Sisene pöörderaadius - 2WS  | 4,2 m                  | 13 ft 9 in               | 4,2 m          | 13 ft 9 in     |
|                             | Vahuga täidetud rehvid  |                        | 385/65 - 22.5            |                |                |
|                             | Diiselmootor  |                        | Kubota 36.5 kW - 48.9 hp |                |                |
|                             | Kogukaal 2 WS   | 12366 kg               | 27,267 lbs               | 13320 kg       | 29,366 lbs     |
|                             | Kogukaal 4 WS   | 12446 kg               | 27,443 lbs               | 13400 kg       | 29,542 lbs     |
| <b>Andmed - Võimsus</b>     |   |                        |                          |                |                |
|                             | Kasutustemperatuur  |                        | - 15° / + 35°            |                |                |
|                             | Ladustamistemperatuur   |                        | - 30° / + 45°            |                |                |
| <b>Energia salvestamine</b> |   |                        |                          |                |                |
|                             | Akutüüp   |                        | 12 V 100 Ah 800A         |                |                |
|                             | Voolutugevus  |                        | 830 A                    |                |                |
|                             | Akupinge  |                        | 12 V                     |                |                |
|                             | Aku maht  |                        | 100 Ah                   |                |                |
|                             | Hüdroli paagi mahutavus   | 100 L                  | 26 gal US                | 100 L          | 26 gal US      |
|                             | Kütusepaagi mahutavus   | 166 L                  | 44 gal US                | 166 L          | 44 gal US      |

# E- Üldine kirjeldus

## 2 - Masina põhiosade massid

**NB: TÜHJADE PAAKIDEGA MÕÕDETUD MASSID.**

| Masinaosa                       | HT21RT - HT61RT                    | HT23RTJ - HT67RTJ         |
|---------------------------------|------------------------------------|---------------------------|
| Rataste mass                    | 279 kg +/- 18kg (611 lb +/- 39 lb) |                           |
| Masinakere kogumass             | 6500 kg - 14,333 lbs               | 7000 kg - 15,434 lbs      |
| Vasturaskuste mass - Pöördalus  | 1775 kg - 3.914 lbs                | 2450 kg - 5.402 lbs       |
| Vasturaskuste mass - Alusvanker | 500 kg - 1,103 lbs                 | 2 x 763 kg - 2 x 1,682lbs |
| Pöördaluse kogumass             | 4250 kg - 9,371 lbs                |                           |
| Mootoriruumi mass               | 360 kg - 794 lbs                   |                           |
| Poomikomplekti kogumass         | 1830 kg - 4,035 lbs                |                           |
| Noolekomplekti kogumass         | 153 kg - 337 lbs                   |                           |
| Töölavakomplekti kogumass       | 180 kg - 397 lbs                   |                           |

| Masinaosa                       | HT21RTSW                           | HT23RTJSW                 |
|---------------------------------|------------------------------------|---------------------------|
| Rataste mass                    | 279 kg +/- 18kg (611 lb +/- 39 lb) |                           |
| Masinakere kogumass             | 7000 kg - 15,434 lbs               | 7000 kg - 15,434 lbs      |
| Vasturaskuste mass - Pöördalus  | 1775 kg - 3.914 lbs                | 2450 kg - 5.402 lbs       |
| Vasturaskuste mass - Alusvanker | 2 x 763 kg - 2 x 1,682lbs          | 2 x 763 kg - 2 x 1,682lbs |
| Pöördaluse kogumass             | 4250 kg - 9,371 lbs                |                           |
| Mootoriruumi mass               | 360 kg - 794 lbs                   |                           |
| Poomikomplekti kogumass         | 1830 kg - 4,035 lbs                |                           |
| Noolekomplekti kogumass         | 153 kg - 337 lbs                   |                           |
| Töölavakomplekti kogumass       | 180 kg - 397 lbs                   |                           |

# E- Üldine kirjeldus

## 3 - Akustika ja vibratsioonid

Akustilised ja vibratsiooni andmed on esitatud järgmiste tingimuste juures :

- Töökohale mõjuv tekitatav õhumüra on määratud Euroopa Liidu direktiiviga 2006/42/CE.
- Tagatud müravõimsustase LWA (märgitud tootele) on määratud Euroopa Liidu direktiiviga 2000/14/CE.
- Masinast lähtuv ning kätele ja kogu kehale mõjuv vibratsioon on määratud Euroopa Liidu direktiiviga 2006/42/CE.

| Andmed                   |   |
|--------------------------|---|
| Mürarõhu tase töökohal   | 75 dBA  |
| Tagatud müravõimsustase  | 101 dBA   |
| Kätele mõjuv vibratsioon | <2,5 m/s <sup>2</sup> (98,4 in/s <sup>2</sup> ) |
| Kehale mõjuv vibratsioon | <0,5 m/s <sup>2</sup> (19,6 in/s <sup>2</sup> ) |

# E- Üldine kirjeldus

## 4 - Ratas ja rehv

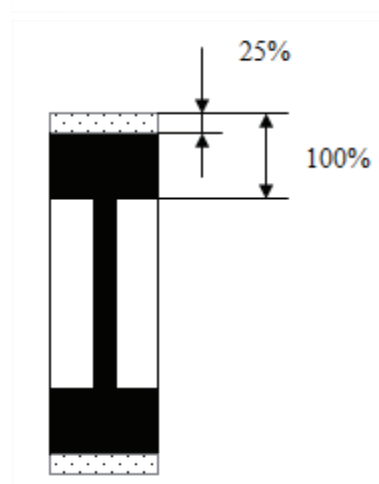
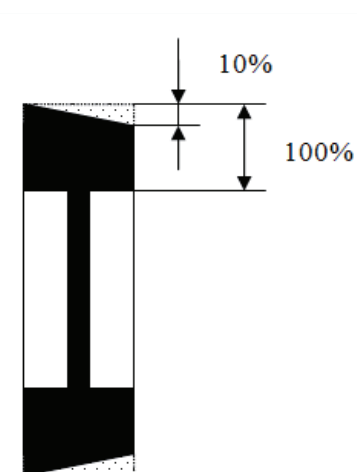
### 4.1 - TEHNILISED ANDMED

| Masinaosa           | Standardrattad                     |
|---------------------|------------------------------------|
| Viitenumber         | "solideal 385/65-22,5"             |
| Vaht või õhk (rõhk) | Standardvaht                       |
| Rataste mass        | 279 kg +/- 18kg (611 lb +/- 39 lb) |
| Suurus              | 1100 /401 mm (3ft 7in / 1ft 4in)   |
| Pingutusmoment      | 210 Nm (155 ft lbs)                |

### 4.2 - ÜLEVAATUS JA HOOLDUS

Asendage rattad ja rehvid järgmistel tingimustel :

- Rumm on pragunenud, kahjustunud, deformeerunud või muul viisil vigane
- Rehv on kahjustunud :
  - Kogu rehvi paksuse ulatuses on kummist küljeseinas sisselõige või auk > 3 cm (2 in).
  - Välispinnal või küljel on selgestinähtav muhk.
  - Mõni rattapolt on kahjustunud.
  - Külgsein on kahjustunud või kulunud sedavõrd, et tugevdusraat on nähtaval.
  - Toetuspind on ühtlaselt kulunud rohkem kui 25%



Veljed ja rehvid on masina stabiilsuse olulisimad osad. Turvakaalutlused :

- Kasutage üksnes HAULOTTE®'i varuosi, mis vastavad masina tehnilistele andmetele. Vt varuosakataloogi.
- Ärge asendage tehases paigaldatud rehve teistsuguste omadustega rehvidega.
- Ärge kunagi asendage vahttäidisega rehvi õhkrehviga.

## E- Üldine kirjeldus

**Vahetamine :**

- Keerake lahti paigaldatava ratta mutrid.
- Tõsta masinat tungraua või vintsi abil.
- Keerake lahti ratta mutrid.
- Eemalda ratas.
- Paigalda uus ratas.
- Langeta masin maapinnale.
- Suruge ratta mutrid selleks ettenähtud ....

# E- Üldine kirjeldus

## 5 - Valikud

### 5.1 - TOPELTKOORMUS

#### Valikuliste põhiomaduste ajakohastamine

| Andmed              | HT21RT - HT61RT                      | HT23RTJ - HT67RTJ |
|---------------------|--------------------------------------|-------------------|
| Lava suurim koormus | 230 kg - 450 kg / 500 lbs - 1000 lbs |                   |

### 5.2 - LAVA

#### Tehnilised andmed - Keskmine rööbas - CE standard

| Andmed          | HT21RT - HT61RT | HT23RTJ - HT67RTJ |
|-----------------|-----------------|-------------------|
| F - Lava laius  | 0,91 m - 36 in  |                   |
| G - Lava pikkus | 2,4 m - 8 ft    |                   |

#### Tehnilised andmed - Värav - CE standard

| Andmed          | HT21RT - HT61RT | HT23RTJ - HT67RTJ |
|-----------------|-----------------|-------------------|
| F - Lava laius  | 0,91 m - 36 in  |                   |
| G - Lava pikkus | 2,4 m - 8 ft    |                   |

#### Tehnilised andmed - Keskmine rööbas - ANSI standard

| Andmed          | HT21RT - HT61RT | HT23RTJ - HT67RTJ |
|-----------------|-----------------|-------------------|
| F - Lava laius  | 0,91 m - 36 in  |                   |
| G - Lava pikkus | 2,4 m - 8 ft    |                   |

#### Kitsas platvorm - Tehnilised andmed - Keskmine rööbas - CE standard

| Andmed          | HT21RT - HT61RT     | HT23RTJ - HT67RTJ |
|-----------------|---------------------|-------------------|
| F - Lava laius  | 0,91 m - 36 in      |                   |
| G - Lava pikkus | 1,80 m - 5 ft 11 in |                   |

#### Kitsas platvorm - Tehnilised andmed - Värav - CE standard

| Andmed          | HT21RT - HT61RT     | HT23RTJ - HT67RTJ |
|-----------------|---------------------|-------------------|
| F - Lava laius  | 0,91 m - 36 in      |                   |
| G - Lava pikkus | 1,80 m - 5 ft 11 in |                   |

#### Tehnilised andmed - Värav - ANSI standard

| Andmed          | HT21RT - HT61RT     | HT23RTJ - HT67RTJ |
|-----------------|---------------------|-------------------|
| F - Lava laius  | 0,91 m - 36 in      |                   |
| G - Lava pikkus | 1,80 m - 5 ft 11 in |                   |

# E- Üldine kirjeldus

## 5.3 - PARDAGENERAATOR

### 5.3.1 - Põhimõte

Pardageneraator võimaldab varustada pingega ( 220 V või 110 V, olenevalt valikust) töölava, et seal tööriistu kasutada.



**Veenduge, et tööriista maksimaalne võimsus ei ületa generaatori võimsust.**



**Pardageneraator ei tohi kokku puutuda veejoa ega kõrgsurvepuhastiga.**

### 5.3.2 - Toimimisviis

#### Kasutamine :

1. Käivitage masin. Enne kasutamist soojendage mootorit 15 mn.
2. Lükake generaatori juhthooba ( 79 ) paremale generaatori aktiveerimiseks ülemisest juhtpuldist
3. Ühendage tööriist pistikupessa.
4. Võite tööriistu igal ajal vahetada.

***NB: PARDAGENERAATORIT KASUTADES EI OLE VÕIMALIK MASINAT LIIGUTADA. MASINA LIIGUTAMISEKS PEATE PARDAGENERAATORI VÄLJA LÜLITAMA.***

#### Väljalülitamine :

1. Eemaldage tööriist pistikupesast.
2. Lükake generaatori juhthooba ( 79 ) vasakule generaatori deaktiveerimiseks.
3. Masina töö on jälle aktiveeritud.





# E- Üldine kirjeldus

## 5.4 - KLAASIMISKOMPLEKT

### 5.4.1 - Kirjeldus

See lisavahend on ettenähtud paneelide transportimise lihtsustamiseks. See koosneb plaadist, mis ulatub pikisuunas üle platvormi pöranda. Paneel(id) tuleb plaadile asetada ja rihmaga (ei sisaldu komplektis) kindlalt kaitsepiirete külge kinnitada. Lisavahendit võib kasutada ainult külgmise ligipääsuga platvormil..

### 5.4.2 - Andmed

| Masinaosa                  | Andmed  |
|----------------------------|---|
| Jõudlus                    | 115 kg (220 lbs)  |
| Mass                       | 10 kg (22 lbs)  |
| Koorma maksimaalne pindala | 3 m <sup>2</sup> (32 sq.ft)   |
| Paneeli maksimaalne kõrgus | 1,20 m (3 ft 11 in)   |
| Suurim lubatud tuulekiirus | CE / AS : 12,5 ms - 45 km/h - 27 miles/hour<br>ANSI / CSA: 7 ms - 25 km/h - 15 miles/hour |

### 5.4.3 - Ohutusmeetmed



- Lugege ja tehke endale selgeks juhised enne kui seda lisavahendit kasutama hakkate.
- Lisavahend on mõeldud paneelide transportimiseks. Ärge kasutage seda teist tüüpi koorma transportimiseks.
- Ärge paigaldage koormat rippuvasse asendisse.
- Ärge koormake seda üle ja veenduge, et koorem on rihmaga (ei sisaldu komplektis) kindlalt kinnitatud.
- Ärge ületage platvormi nimijõudlust. Lisavahendi, paneeli, kasutajate, tööriistade ning muu varustuse kogukaal ei tohi nimijõudlust ületada.
- Ärge kasutage paneeli, mille pindala on suurem maksimaalsest lubatud pindalast. Tuulele avatud lisapindala vähendab masina stabiilsust. Ärge paigaldage rohkem lisavahendeid, mis suurendavad tuuletakistust.
- Veenduge, et paneel ei piira vaateala töökeskkonnas manööverdamise ajal. Ärge transportige paneeli, mille kõrgus ületab maksimaalselt lubatud kõrgust.
- Ohutuse tagamiseks peavad paneeli ja töökeskkonnas paiknevate takistuste vahel jääma piisavalt suured vahed.
- Öрге kasutage masinat, kui tuule kiirus on suurem selle lisavahendi puhul lubatust.

### 5.4.4 - Kasutuseelne ülevaatus



- Veenduge, et komplektil ei ole mõrasid ega muid kahjustusi.
- Veenduge, et komplekt on kindlalt platvormile kinnitatud.
- Veenduge, et komplektile on kinnitatud tootesilt ja et see on loetav.
- Veenduge, et rihm ei ole keerdus ega rebenenud.

# E- Üldine kirjeldus

## 5.4.5 - Kasutus

- Asetage paneel plaadile.
- Kinnitage plaat piirde külge rihmaga, mille mõõtmed ja vastupidavus vastavad paneeli omadustele.

### Soovitus rihmaga kinnitamiseks - Suur paneel



### Soovitus rihmaga kinnitamiseks - Väike paneel



# E- Üldine kirjeldus

## 5.4.6 - Monteerimine - Demonteerimine


### Paneelide alus



| Märgis | Kirjeldus              |
|--------|------------------------|
| 1      | Plaat (Paneelide alus) |
| 2      | Lava                   |
| 3      | Lava alus              |
| 4      | Kruvid ja mutrid       |
| 5      | Piirdetoru             |
| 6      | Konks(ud)              |

- Kinnitage plaat ( 1 ) konksudega piirdetoru ( 5 ) külge.
- Kinnitage plaat ( 1 ) lava alusele ( 3 ) kruvide ja mutrite ( 4 ) abil.

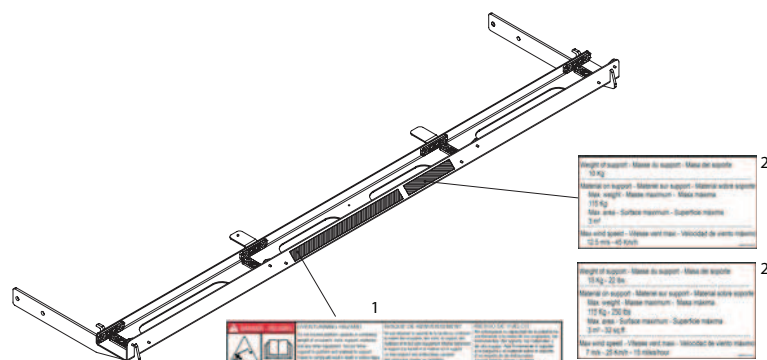
**NB:SOOVITATAV PINGUTUSMOMENT : 22 N.M (16 LBS.FT)**

- Test enne töö alustamist : Asetage alusele 176 kg (388 lbs) raskus ning vaadake see üle.  
 Kasutuseelne ülevaatus - E 5.5.4.

# E- Üldine kirjeldus

## 5.4.7 - Erisildid

### -i siltide asukohad



| Märgis | Kirjeldus         | Hulk | Kood   |
|--------|-------------------|------|--|
| 1      | Ümberminemise oht | 1    | 40000131830                                    |
| 2      | Seadmete andmed   | 1    | CE / AS : 4000131630<br>ANSI / CSA: 4000131730 |

# E- Üldine kirjeldus

## 5.5 - KEEVITUSSEADE

### 5.5.1 - Kirjeldus

Lisavahend on mõeldud keevitusseadme Miller CS280 lavale kinnitamiseks. Keevitusseade peab olema õigesti kinnitatud hoidikule flantsidega, mis tarnitakse seadmega.

### 5.5.2 - Andmed

| Masinaosa                          | Andmed         |
|------------------------------------|----------------|
| Lisavahendi mass                   | 10 kg (22 lbs) |
| Keevituskomplekti maksimaalne mass | 30 kg (67 lbs) |

### 5.5.3 - Ohutusmeetmed



- Lugege ja tehke endale selgeks juhised enne kui seda lisavahendit kasutama hakkate.
- Ärge kasutage lisavahendit muude seadmete kinnitamiseks. Lisavahend on mõeldud ainult keevitusseadme Miller CS280 kinnitamiseks
- Ärge koormake seda üle ja veenduge, et koorem on rihmaga (ei sisaldu komplektis) kindlalt kinnitatud.
- Ärge ületage platvormi nimijõudlust. Lisavahendi, keevitusseadme, kasutajate, seadmete ning muude töövahendite kogumass ei tohi ületada nimijõudlust.
- Alus peab alati asuma lava piirides.

### 5.5.4 - Kasutuseelne ülevaatus



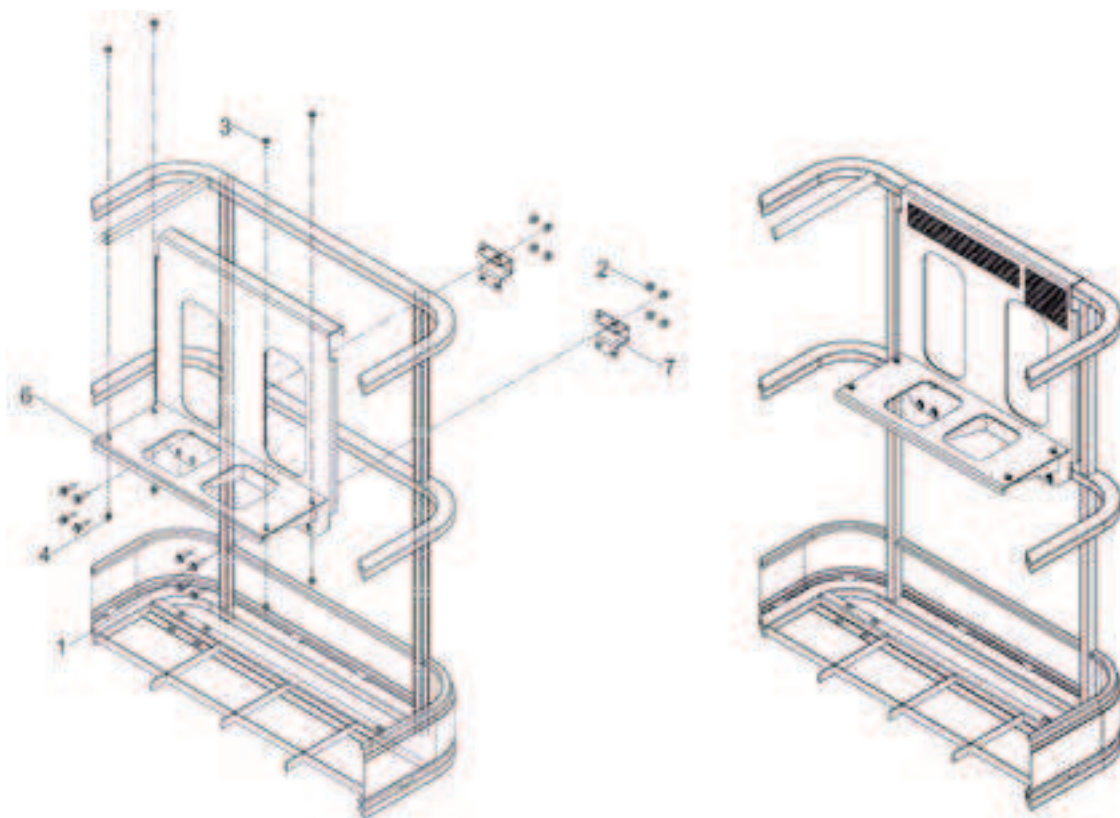
- Veenduge, et komplektil ei ole mörasid ega muid kahjustusi.
- Veenduge, et komplekt on kindlalt platvormile kinnitatud.
- Veenduge, et komplektile on kinnitatud tootesilt ja et see on loetav.

### 5.5.5 - Kasutus

- Asetage keevitusseade alusele.
- Kinnitage keevitusseade hoidikule flantsidega, mis tarnitakse seadmega. .

# E- Üldine kirjeldus

## 5.5.6 - Monteerimine - Demonteerimine



| Märgis | Kirjeldus |
|--------|-----------|
| 1      | Kruvi     |
| 2      | Mutrid    |
| 3      | Kruvi     |
| 4      | Mutrid    |
| 6      | Hoidik    |
| 7      | Flants    |

- Asetage hoidik ( 6 ) piirde ülemisele horisontaalsele torule.
- Kinnitage hoidik piirde horisontaalse keskmise toru külge 2 flantsiga ( 7 )
- Kinnitage flantsid 4 kruvi ( 1 ) ja 4 stoppmutri ( 2 ) abil.

**NB: SOOVITATAV PINGUTUSMOMENT : 22 N.M (16 LBS.FT)**

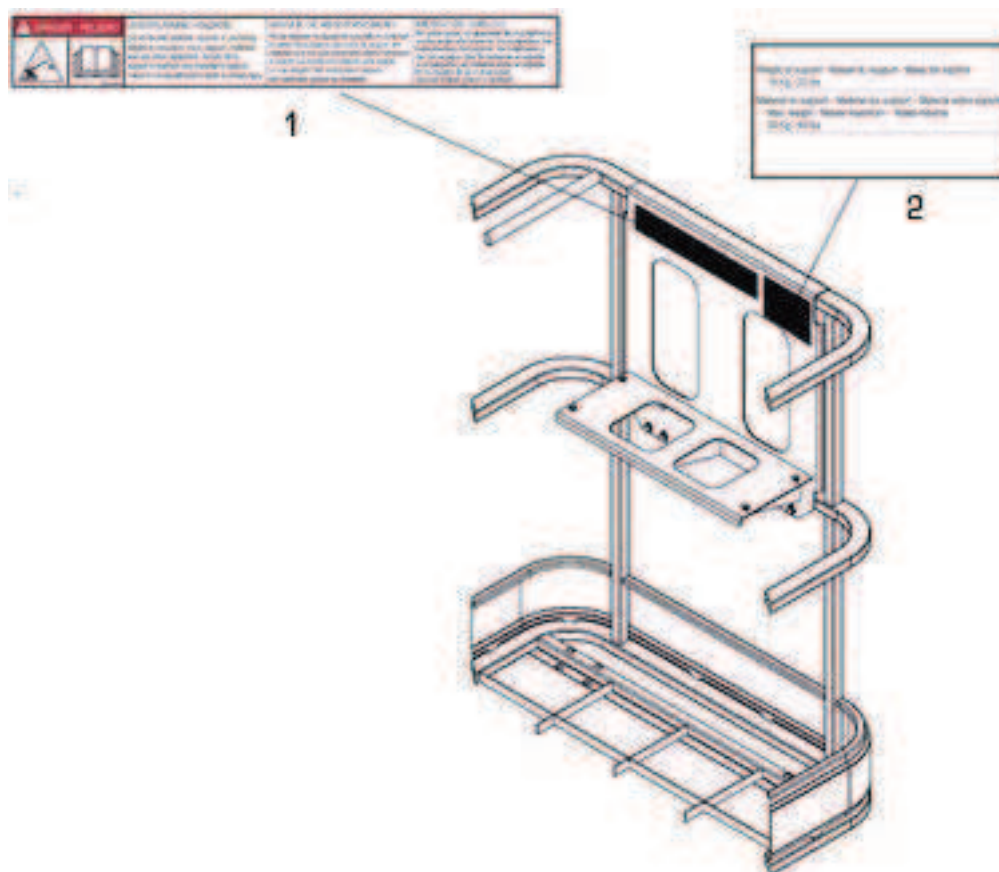
- Kinnitage keevitusseade hoidikule sellega tarnitud vahendite, kruvide ( 3 ) ja mutrite ( 4 ) abil.



# E- Üldine kirjeldus

## 5.5.7 - Erisildid

### -i siltide asukohad



| Märgis | Kirjeldus        | Hulk | Kood       |
|--------|------------------|------|------------|
| 1      | Überminemise oht | 1    | 4000131830 |
| 2      | Seadmete andmed  | 1    | 4000131640 |

# E- Üldine kirjeldus

## 5.6 - TORUTÖÖDE KOMPLEKT

### 5.6.1 - Kirjeldus

See lisavahend on ettenähtud torude transportimise lihtsustamiseks. See koosneb 2 hoidikust, mis kinnituvad platvormi tagaküljele. Toru tuleb asetada hoidikutele ja neile rihma (ei sisaldu komplektis) abil kindlalt kinnitada.

### 5.6.2 - Andmed

| Masinaosa                              | Andmed  |
|--|---|
| Komplekti mass                         | 8 kg (18 lbs)   |
| Komplektile kinnituvate varustuse mass | 80 kg (176 lbs)   |
| Koorma maksimaalne pindala             | 0,8 m <sup>2</sup> (Ø 0,32 m x 2,5 m) / 8.6 sq.ft (Ø 1 ft x 8.6 ft) |
| Maksimaalne lubatud tuulekiirus        | 12,5 m/s - 45 km/h - 28 mph   |

### 5.6.3 - Ohutusmeetmed



- Lugege ja tehke endale selgeks juhised enne kui seda lisavahendit kasutama hakkate.
- See lisavahend on ettenähtud lattide ja torude transportimiseks. Ärge kasutage seda teist tüüpi koorma transportimiseks. .
- Ärge paigaldage koormat rippuvasse asendisse.
- Ärge koormake seda üle ja veenduge, et koorem on rihmaga (ei sisaldu komplektis) kindlalt kinnitatud.
- Ärge ületage platvormi nimijõudlust. Lisavahendi, koorma, kasutajate, tööriistade ja muu varustuse kogumass ei tohi nimijõudlust ületada.
- Ärge laadige peale torusid, mille pindala ületab suurima lubatud pindala. Tuulele avatud lisapindala vähendab masina stabiilsust. Ärge paigaldage rohkem lisavahendeid, mis suurendavad tuuletakistust.
- Öрге kasutage masinat, kui tuule kiirus on suurem selle lisavahendi puhul lubatust.
- Paigaldage komplekt alati platvormi siseküljele. Paigaldage komplekti alumine äär nii, et see toetub platvormi põhjale.
- Hoidke manööverdamise ajal koormat tööpiirkonnas asuvatest takistustest turvalises kauguses.

### 5.6.4 - Kasutuseelne ülevaatus



- Veenduge, et komplektil ei ole mõrasid ega muid kahjustusi.
- Veenduge, et komplekt on kindlalt platvormile kinnitatud.
- Veenduge, et komplektile on kinnitatud tootesilt ja et see on loetav.
- Veenduge, et rihm ei ole keerdus ega rebenenud.
- Veenduge, et koorem ja lisaseade ei takista ligipääsu lavale ega juhtimisseadmele.
- Veenduge, et lisaseade ja koorem ei piira vaatevälja tööpiirkonnas manööverdamise ajal.



# E- Üldine kirjeldus

## 5.6.5 - Kasutus

- Paigutage koorem 2 hoidikule.
- Paigutage koorem hoidikute suhtes keskele.
- Kinnitage koorem mõlema hoidiku külge selleks sobiva pikkuse ja tugevusega rihma abil.

### Soovitus rihmaga kinnitamiseks



A

B

C

D

E

F

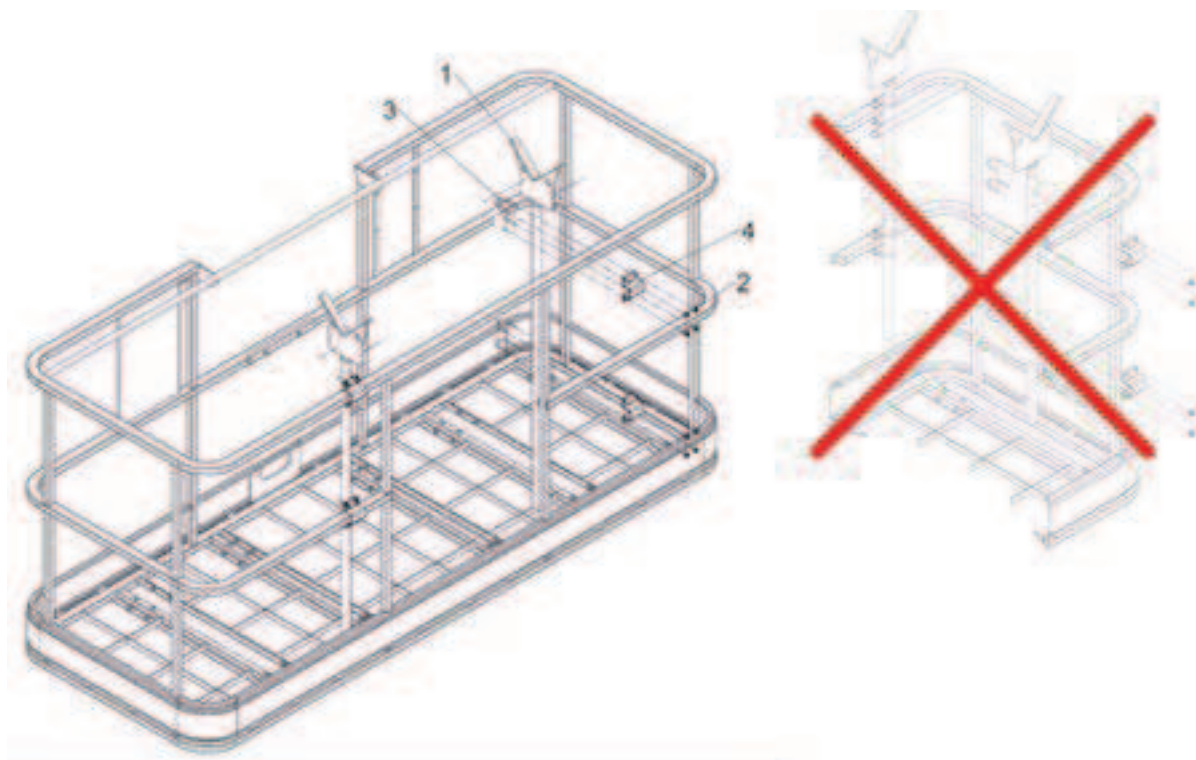
G

H

I

# E- Üldine kirjeldus

## 5.6.6 - Monteerimine - Demonteerimine



| Märgis | Kirjeldus       |
|--------|-----------------|
| 1      | Hoidik          |
| 2      | Mutrid          |
| 3      | Kinnituskrugi U |
| 4      | Flants          |

- Paigutage jalad nii, et koorem oleks lavaga rööbiti.
- Asetage hoidik ( 1 ) piirdele, kasutades 4 kaasasolevat flantsi ( 4 ).
- Kinnitage flants ( 4 ) kruvi 1 ja "U" mutri ( 3 ) abil piirde horisontaalitorude ja jalgade ühenduskohtades

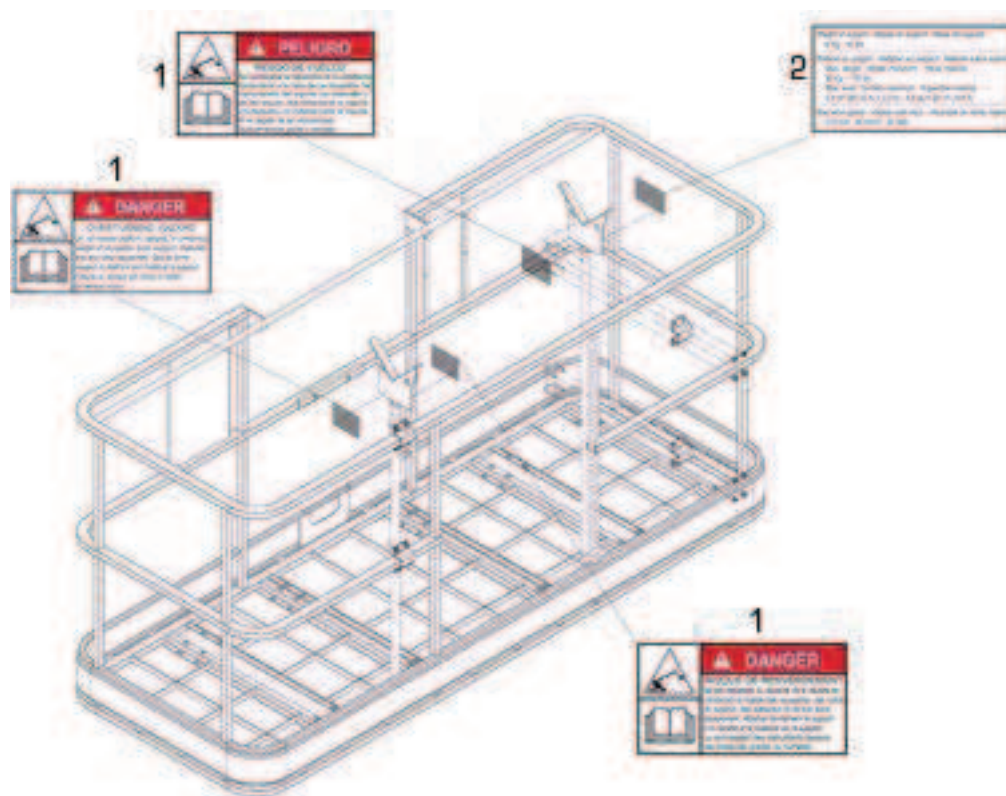
**NB: SOOVITATAV PINGUTUSMOMENT : 22 N.M (16 LBS.FT)**

- Veenduge, et jalad toetuvad korvi põrandale.
- Veenduge, et 2 hoidikut on teineteisest piisaval kaugusel, ning asetage koorem keskele.
- Test enne töö alustamist : Asetage 120 kg (265 lbs) koorem hoidikutesse ning kinnitage see turvaliselt. Veenduge, et hoidikud toetavad koormat ning et koorem pole neid kahjustanud.

# E- Üldine kirjeldus

## 5.6.7 - Erisiltide võimalus

### -i siltide asukohad



| Märgis | Kirjeldus         | Hulk | Kood  |
|--------|-------------------|------|---|
| 1      | Ümberminemise oht | 1    | Inglise keeles - ANSI : 4000131600<br>Prantsuse keeles - ANSI : 4000131610<br>Hispaania keeles - ANSI: 4000131620 |
| 2      | Seadmete andmed   | 1    | ANSI / CSA: 4000131650  |

# E- Üldine kirjeldus

## 5.7 - MULJUMISE VÄLTIMISE TEISENE SÜSTEEM - ACTIV' SHIELD BAR

### 5.7.1 - Põhimõte

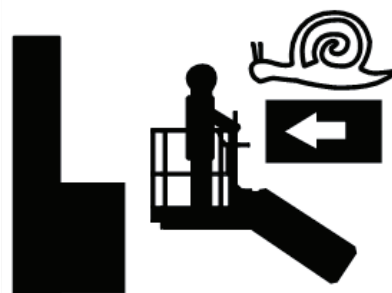
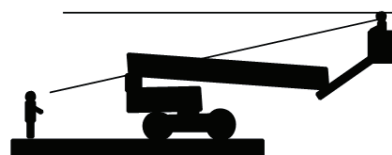
Activ' Shield Bar on muljumise vältimise teisene süsteem.



Tähele tuleb panna, et see süsteem ei vabasta kasutajat vastutusest läbida vajalikud koolitused, järgida masina kasutusjuhendis kirjeldatud ohutuspõhimõtteid ega tööandja ja töötamise koha ohutuseeskirju..

### 5.7.2 - Ohutusmeetmed

- Veenduda, et töotsoon on piisavalt kõrge ja tühjendatud takistaustest ja muudest võimalikest ohuallikatest.
- Paigutada platvorm sõitmise käigus nii, et nähtavus oleks võimalikult hea ja ilma pimedate nurkadeta.
- Veenduda alati, et masina kere on vähemalt 1 m kaugusel aukudest, muhkudest, kallakutest, takistustest, prahist ja muudest maapinda katvatest objektidest, mis võivad ohte varjata.
- Masina kasutamise ajal hoida kõik kehaosad platvormi piirides.
- Selleks et asetada masin takistuste lähedusse on soovitatav kasutada poomi liikumist (vars, poom jne), mitte sõitmist.
- Ära sõida kiiresti kitsastes või esemetega täidetud kohtades. Käänakutes ja kitsastes pöördekohtades hoida kiirus kontrolli all.



# E- Üldine kirjeldus

- Mitte kasutada süsteemi Activ' Shield Bar sellest käepidemena kinnihoidmiseks. See võib süsteemi soovimatult käivitada.



## 5.7.3 - Kirjeldus



| Märgis | Tähendus   |
|--------|--|
| 1      | Aktiveerimiskang   |
| 2      | Elektriplokk   |
| 3      | Algkäivitamise surunupp  |
| 4      | Roheline valgusdiood, süsteem on pinges all                          |
| 5      | Sinine vilkuv lamp, näitab, et aktiveerimiskang on ühendatud asendis |



# E- Üldine kirjeldus

## 5.7.4 - Kasutuseelne ülevaatus



- Kui ülevaatus käigus on kontrollnimekirja mõnele tingimusele vastus EI, tuleb masin ohutusmärgistada, turvalukustus aktiveerida ja seisata.
- **MITTE** kasutada masinat enne kui kõik tingimused vastavad nõuetele, masin peab olema ohutu ja töövalmis.

| Kirjeldus  | Jah | Ei |
|--|-----|----|
| <b>Teostada masina kõigi funktsioonide testid</b>                                  |     |    |
| • Kõigi funktsioonide testitulemused on positiivsed                                |     |    |
| <b>Käivitada masin platvormil asuvast juhtpuldist</b>                              |     |    |
| <b>Seada kõik hädaseiskamisnupud asendisse OFF</b>                                 |     |    |
| • Veenduda, et hoiatussignaal ei ole aktiivne                                      |     |    |
| • Veenduda, et elektriploki roheline valgusdiiod põleb                             |     |    |
| <b>Teostada teisese kaitsesüsteemi testid iga alltoodud liigutuse kohta eraldi</b> |     |    |
| • Lükata lülituskangi tehes näidatud liigutust                                     |     |    |
| • Kontrollida, millised on lubatud liigutused ja täita ära tabel                   |     |    |
| • Veenduda, et visuaalsed ja kuuldavad hoiatussignaalid on aktiivsed               |     |    |
| • Veenduda, et elektriplokil asuv algkäivitamise nupp põleb                        |     |    |
| • Vajutada algkäivitamise nuppu  |     |    |
| • Veenduda, et taastunud on normaalne tööseisund                                   |     |    |

## E- Üldine kirjeldus

|              |  | Liigutamine ajal, kui kang on ühendatud asendis |    |      |    |     |           |     |    |       |    |   |   |    |     |                 |  |  |
|--------------|--|---|----|------|----|-----|-----------|-----|----|-------|----|---|---|----|-----|-----------------|--|--|
|              |  | Sõitmine  |    |      |    |     | Suunamine |     |    |       |    |   | Teleskoobi tõstmine või väljasirutamine |    |     | Muud liigutused |  |  |
|              |  | Ette  |    | Taha |    |     | Vasak     |     |    | Parem |    |   |   |    |     |                 |  |  |
|              |  | Jah   | Ei | Jah  | Ei | Jah | Ei        | Jah | Ei | Jah   | Ei |   | Jah                                     | Ei | Jah | Ei              |  |  |
| Ülemine pult | Edaspidi-sõit                                  | ■   |    | ■    |    | ■   |           | ■   |    | ■     |    | ■ |   | ■  |     | ■               |  |  |
|              | Tagurpidi-sõit                                 | ■   |    | ■    |    | ■   |           | ■   |    | ■     |    | ■ |   | ■  |     | ■               |  |  |
|              | Pööramine vasakule                             | ■   |    | ■    |    | ■   |           | ■   |    | ■     |    | ■ |   | ■  |     | ■               |  |  |
|              | Pööramine paremale                             | ■   |    | ■    |    | ■   |           | ■   |    | ■     |    | ■ |   | ■  |     | ■               |  |  |
|              | Teleskoobi tõstmine või väljasirutamine        | ■   |    | ■    |    | ■   |           | ■   |    | ■     |    | ■ |   | ■  |     | ■               |  |  |
|              | Poomi langetamine ja teleskoobi sissetõmbamine | ■   |    | ■    |    | ■   |           | ■   |    | ■     |    | ■ |   | ■  |     | ■               |  |  |
|              | Muud liigutused                                | ■   |    | ■    |    | ■   |           | ■   |    | ■     |    | ■ |   | ■  |     | ■               |  |  |
| Alumine pult | Kõik   | ■   |    | ■    |    | ■   |           | ■   |    | ■     |    | ■ |   | ■  |     | ■               |  |  |

|   |   |
|---|---|
| ■ | Lubatud   |
| ■ | Keelatud  |
| ■ | Lubatud juhul kui kõik ülemise juhtpuldli kangid/lülid on neutraalses asendis või kui hädaseiskamislüliti on vabastatud asendis |

# E- Üldine kirjeldus

## 5.7.5 - Kasutus

Kui lülituskang on ühendatud asendis, liikumine seiskub. Alarm ja vilkur on aktiveeritud. Ülemiselt puldilt saab valida ainult muljumist takistavad käsud (langetamine, sissetõmbamine või vastupidise suunaga liigutused vastavalt liigutusele, mis häireseisundit põhjustab).

Tavalise töörežiimi taastamiseks peab vajutama korvi paremal küljel asuvat "Reset" nuppu või lülitada toide välja.

Visuaalne signaal ja kuuldav signaal hoiatavad maa peal viibivaid töötajaid, kui on vajalik päästetegevus.

Selleks et kasutada muljumistakistust ülemisest juhtpuldilt :

- Lülitati ja/või kang tuleb viia tagasi neutraalsesse (deaktiveeritud) asendisse.
- Kaitseseiskamissüsteem peab olema aktiivne.
- Lülitada sisse muljumise vältimise liikumine kangi või lüliti abil, selleks et viia masin eemale kaitsesüsteemi vallandanud ohust.
- Vajutada kollasele algkäivitamise nupule ja taastada masina tavapärase tööseisund
- Kõiki liigutusi saab juhtida ka alumisest juhtpuldilt, isegi kui teisene kaitsesüsteem on sisselülitatud.

**NB: TEHASESEADETES ETENÄHTUD SUURUSTE ÜLETAMINE (LIIGUTUSTE JA/VÕI KALLUTAMISE KIIRUS) VÕIB PIKENDADA PEATUMISTEEKONDA PÄRAST SÜSTEEMI KÄIVITAMIST NING NII VÕIB VÄHENEDA OHUTUSALA.**



# F. Hooldus

## 1 - Üldine

Teie kui Haulotte'i toote kasutaja ja/või omaniku ohutus on HAULOTTE®'ile väga tähtis, seetõttu pöörab HAULOTTE® erilist tähelepanu oma toodete ohutuse tagamisele.

ÜLEVAATUSED ei ole mitte ainult HAULOTTE®'le vajalikud, vaid seda nõutavad ka nii tööstusharu reeglid kui ka riiklikud eeskirjad.

Selleks, et teie toode oleks jätkuvalt tehase poolt seadistatud jõudlusega, on tähtis, et hooldaksite masinat regulaarselt ning väldiksite sellel HAULOTTE®'iga kooskõlastamata muudatuste tegemist. Regulaarsete ja erakorraliste ülevaatuste abil on võimalik vähendada aega, kui masin jõude seisab, ning vältida võimalikke kahjusid.

**NB:MITTE KASUTADA VÄLJAARVATUD JUHUL, KUI TEILE ON MASINAGA OHUTULT TÖÖTAMIST (VT MASINAGA KAASAS OLEVAT KASUTUSJUHENDIT) TUTVUSTATUD JA TE OLETE LÄBINUD VASTAVA KOOLITUSE.**

### Ülevaade :

- Töövahetuste alguses ja lõpus masina igast küljest üle vaatamine võtab ainult mõne minuti aega ja see on parim viis ennetada mehaanilisi ja ohutusprobleeme.

### Mida teha :

- Kasutage oma meeli: vaadake, nuusutage, kuulakse ja katsuge.

### Sagedus :

- Kontrollige oma masinat perioodiliselt kogu tööpäeva jooksul.
- Vaadake masin iga kord üle samal viisil.
- Teostage selline ülevaatus oma töövahetuse alguses ja lõpus.


**NB:KUI AVASTATE KAHJUSID VÕI LUBAMATUID MUUTUSI, TULEB MASIN VÄLJA LÜLITADA SENIKS, KUNI KVALIFITSEERITUD HOOLDUSTEHNİK ON TEOSTANUD SELLE REMONTTÖÖD.**

Kohapealsel hooldustehnikul on kohustus teostada HAULOTTE Services®'i poolt soovitatavaid regulaarseid hooldustöid.

Kui korrapäraseid hooldustöid ei teostata, võib see :

- Muuta garantii kehtetuks.
- Põhjustada masina talitlushäire.
- Vähendada masina töökindlust ja lühendada selle tööiga.
- Seada kasutaja ohtu.

HAULOTTE Services®-i tehnikud on saanud meie masinate alase väljaõppe, neil on originaalvaruosad, vajalikud dokumendid ja tööriistad.

Ülevaatus- ja hooldustabelites on määratletud iga isiku roll ja ülesanded masina korrapärasel hooldamisel  Jagu C 4Ülevaatus ja funktsioonide testimine.

# F- Hooldus

## 2 - Hooldusgraafik

Selles peatükis antakse vajalik info masina ohutuks kasutamiseks. Selleks, et masin töötaks korrektselt ja selle eluiga oleks võimalikult pikk, jälgige, et kõik vajalikud ülevaatused ja hooldused oleks tehtud. Teatavad asjaolud võivad mõjutada masina eluiga, sealhulga (kuid mitte ainult) rasked töötingimused ja igapäevane hooldus, mida tuleb teostada vastavalt käesolevale juhendile.

Töötamise korral rasketes tingimustes võib olla vajalik teostada masinale tihedamalt hooldust. Teiste seas mõjutavad ka need tegurid masina oletatava eluea lühenemist või pikenemist.

Hooldust peab teostama kas pädev firma või masina omaniku/rendileandja vastutusel väljavalitud isik (omaniku/rendileandja palgaline töötaja või isik väljastpoolt ettevõtet).

Teostatud hooldustegevused tuleb sisse kanda registrisse.

# F- Hooldus

## 3 - Ülevaatuskava

### 3.1 - ÜLDKAVA

Masina ülevaatus tuleb teostada regulaarselt masina kasutamise riigi nõuetele vastavate intervallide tagant või vähemalt üks kord aastas. Ülevaatus eesmärk on tuvastada vead, mis võivad põhjustada õnnetusi masina igapäevase kasutamise käigus.

HAULOTTE® nõuab tootele ka laiendatud ja ulatuslikumate ülevaatus teostamist, selleks et selle eluiga oleks pikem.

Ülevaatusi peab teostama kas pädev firma või masina omaniku/rendileandja vastutusel väljavalitud isik (omaniku/rendileandja palgaline töötaja või isik väljastpoolt ettevõtet).

Ülevaatus tuleb kanda juhi avatud ohutusregistrisse. See register või raamat ning pädevate hooldust teostavate isikute nimekiri peab olema igal hetkel kättesaadav esitamiseks tööinspektorile, ettevõtte juhtkonnale ja ohutuskomisjonile.

| Millal  | Vastutaja                 | Seotud töötaja   | Mis                    |
|---|---------------------------|--|------------------------|
| Enne müüki  | Omanik (või rendileandja) | Kohapealne tehnik või HAULOTTE Services®-i kvalifitseeritud tehnik | Perioodiline ülevaatus |
| Enne rentimist                                    | Omanik (või rendileandja) | Kohapealne tehnik või HAULOTTE Services®-i kvalifitseeritud tehnik | Igapäevane ülevaatus   |
| Enne kasutamist või iga kord kasutaja vahetumisel | Kasutaja                  | Kasutaja   |                        |
| 6 kuud või 1 aasta (*)                            | Omanik (või rendileandja) | Kohapealne tehnik või HAULOTTE Services®-i kvalifitseeritud tehnik | Perioodiline ülevaatus |
| 5 aastat  | Omanik (või rendileandja) | HAULOTTE Services®-i kvalifitseeritud tehnik                       | Laiendatud ülevaatus   |
| 10 aastat   | Omanik (või rendileandja) | HAULOTTE Services®-i kvalifitseeritud tehnik                       | Üldine ülevaatus       |

(\*) : Vastavalt riigis kehtivatele nõuetele, nende puudumisel vähemalt üks kord aastas.

# F- Hooldus

## 3.2 - IGAPÄEVANE ÜLEVAATUS

Igapäevast ülevaatus peavad teostama kasutajad enne masina kasutama hakkamist; ülevaatus koosneb visuaalsest vaatlusest ning töö- ja ohutusfunktsioonide kontrollimisest.

Selle ülevaatus eest vastutab masina kasutaja.

Masina juures tuleb läbi viia visuaalne ülevaatus ja talitluskatse iga päev ja enne uue tööperioodi algust, samuti iga kord, kui masina kasutaja vahetub.

## 3.3 - PERIODILINE ÜLEVAATUS

Periodiline ülevaatus on põhjalik ülevaatus, mille käigus kontrollitakse masina omadusi ja sellel töötamise ohutust. Periodilist ülevaatus tuleb teostada enne masina esmakordset või korduvat müümist ning vastavalt nõuetele vähemalt 1 kord aastas. Riigi kohalike nõuetega võivad kehtida eritingimused ülevaatus tiheduse ja sisu kohta.

Rasketes tingimustes töötamise korral tuleb teostada ülevaatusi tavapärasest tihemini.

Selle ülevaatus eest vastutab omanik; ülevaatus peab teostama pädev tehnik.

See ülevaatus lisandub igapäevasele ülevaatusse.

Selle ülevaatus peab teostama ka pärast :

- Tähtsate masinaosade täielikku eemaldamist ja paigaldamist.
- Masina põhikomponentide remonti.
- Konstruktsiooni väsimist põhjustavat õnnetust.

## 3.4 - LAIENDATUD ÜLEVAATUS

See perioodiline ülevaatus on masinaehitusdetailide põhjalik kontroll, et tagada masina maksimaalselt tõhus töö. Seda ülevaatus tuleb teha tihedusega 5000 aastas või iga 5 tunni tagant. Selle ülevaatus eest vastutab omanik; ülevaatus peab teostama Haulotte Service'i või volitatud ja kvalifitseeritud tehnik.

Selle ülevaatus alla kuulub ka igapäevane ülevaatus ja perioodiline ülevaatus, lisainfo saamiseks vaadake juhendit.

## 3.5 - ÜLDINE ÜLEVAATUS

Üldine ülevaatus määratleb, kas masin on komplektne ja heas tööseisukorras pärast standardset 10-aastast töötamisperioodi.

See hindamine tuleb teostada pärast 10 kasutusaastat ja seejärel uuesti iga 5 aasta tagant.

Rasketes tingimustes töötamise korral tuleb teostada ülevaatusi tavapärasest tihemini.

Selle ülevaatus eest vastutab omanik; ülevaatus peab teostama HAULOTTE Services®i tehnik.

Selle ülevaatus hulka peab kuuluma ka igapäevane ülevaatus, perioodiline ülevaatus ja laiendatud ülevaatus. Lisainfot vaadake juhendist.

# F. Hooldus

## 4 - Remont ja seadistamine

Suuremaid parandustöid, toiminguid ning turvasüsteemide ja masinaosade seadistamist peab teostama HAULOTTE Services®'i tehnik. Kasutage üksnes originaalvaruosi.

HAULOTTE Services®'i tehnikud on läbinud spetsiaalse koolituse, et teostada HAULOTTE® turvasüsteemide ja masinaosade suuri parandustöid, toiminguid ja seadistamisi, neil on HAULOTTE®'i originaalvaruosad ja vajalikud tööriistad ning nad koostavad dokumenteeritud ja üksikasjaliku raporti kõigi teostatud toimingute kohta.

HAULOTTE Services® ei ole vastutav kahjude eest, mis on tekkinud volitamata isikute teostatud madalakvaliteediliste parandus- või hooldustööde tagajärjel.

HAULOTTE® kinnitab, et ühtegi muudatust ega ümberehitust seadmel ei tohi teha ilma HAULOTTE®'i kirjaliku nõusolekuta. Kooskõlastamata parandustööd ja ümberehitus muudavad HAULOTTE®'i garantii kehtetuks.

HAULOTTE®'i toodete suurema usaldusväarsuse ja tooteohutuse tagamiseks tuleb otsekohe kasutusele võtta kõik ettenähtud abinõud, mis avaldatakse "Hooldus- ja ohutusbületäänis". Kui vorm on adresseeritud, veenduge, et see esitatakse nõuetekohaselt täidetuna HAULOTTE Services®'ile.

A

B

C

D

E

F

G

H

I



# G- Muu teave

## 1 - Garantiitase

### 1.1 - MÜÜGIJÄRGNE TEENINDUS

Meie HAULOTTE Services®-i müügijärgne teenindus on täielikult teie käsutuses garantiiperioodil ja ka pärast seda, et osutada teile vajalikke teenuseid :

- Pöörduge meie müügijärgse teeninduse poole, täpsustades masina tüübi ja seerianumbri.
- Kulu- või varuosade tellimisel kasutage käesolevat juhendit ja kataloogi HAULOTTE® Essential, et saaksite HAULOTTE® originaalvaruosad, mis ainsana garanteeritult sobivad ning masina laitmatu toimimise tagavad.
- HAULOTTE®'i masinaga seotud rikete või vahejuhtumite korral, isegi kui puudub ainealine või inimkahju, pöörduge viivitamatult HAULOTTE Services®-i poole ning asjaga tegeletakse esimesel võimalusel.

### 1.2 - TOOTJA GARANTII

#### 1.2.1 - Garantiiga nõustumine

Masina kättesaamisel peab omanik või rendiettevõtte vaatama üle masina seisundi ja täitma kaasasoleva masina üleandmisakti.

#### 1.2.2 - Garantiiperiood

Käesolev garantii antakse 12 kuuks või 1000 töötunniks tõste- ja teisaldusseadmetele ja 2000 töötunniks ehitusmasinatele, kusjuures garantiiperiood hakkab kulgema üleandmisest ja lõppeb selle ajavahemiku möödumisel, mis täitub esimesena.

Varuosadel on 6-kuuline garantii.

#### 1.2.3 - Garantiikord

Käesoleva garantii kohaldamiseks peab omanik või rendiettevõtte teavitama HAULOTTE®'i lähimat esindust või masinat tarninud esindust (ainus edasimüüja, kes on volitatud teostama hooldust tootja garantiilepingu alusel) puudusest kirjalikult niipea kui võimalik.

Esindus otsustab, kas vigane osa parandada või asendada.

Omanik või rendiettevõtte peab esitama masinaga tarnitud hooldusraamatu, mis on nõuetekohaselt täidetud, tõendamaks, et tootja soovitatud hooldustööd on tegelikult teostatud. ➤

Omanik või rendileandja peab tagama, et HAULOTTE®'i garantiiga kaetud veast teatatakse HAULOTTE®'i teenindusse esimesel võimalusel ja seal viga tuvastatakse või siis tuleb omanikul või rendileandjal teatada veast kirjalikul teel.

HAULOTTE®'i garantii alusel teostab töid võimalusel esindus, kes masina tarnis.

# G- Muu teave

## 1.2.4 - Garantii tingimused

HAULOTTE® annab oma toodetele garantii puuduste, rikete ja ehitusvigade suhtes, tingimusel et omanik või rendiettevõtte on HAULOTTE®'ile puudusest teatanud.

Garantii ei hõlma harilikku kulumist ega puudusi, rikkeid või kahjustusi, mis tulenevad kehvast hooldusest või ebaharilikust kasutamisest, eeskätt ülekoormamisest, kokkupõrkest võõrkehaga, vigasest paigaldusest või HAULOTTE®'i müüdavate toodete ümberehitustest, mille on teostanud omanik või rendiettevõtte.

Käesolevas hooldusraamatus sisalduvatele juhistele või soovitudele mittevastava käitamise või kasutamise korral nõudeid vastu ei võeta.

Masina kasutusaeg peab olema salvestatud mootori töötunniarvesti näiduna igal hoolduskorral. Mootori töötunniarvesti tuleb hoida töökorras, et tagada võimalikult pikk tööiga ja et hooldus saaks tehtud ettenähtud ajal.

Eespool nimetatud tähtjaks antud garantiikohustused muutuvad viivitamata kehtetuks järgnevate asjaolude korral :

- Muude varuosade kasutamine peale HAULOTTE®'i originaalvaruosade.
- Tootja soovitatavatest erinevate osade või toodete kasutamisel.
- Kui HAULOTTE®'i nimi, seerianumbrid või tunnustähised on eemaldatud või neid on muudetud.
- Kui tootmisveast teatamisel viivitatakse põhjendamatult kaua.
- Kui omanik või rendiettevõtte jätkab masina kasutamist tõrgetest hoolimata.
- Kui HAULOTTE®'i tehnilistele andmetele mittevastavate ümberehitustega põhjustatakse kahju.
- Kui kasutatakse HAULOTTE®'i soovitudele mittevastavaid määreid, hüdroõlisid või kütuseid.
- Kui klient on masinat valesti parandanud või kasutanud või kolmanda isiku põhjustatud õnnetuse korral.
- Kolmanda osapoole põhjustatud õnnetuse korral.

Erikokkuleppe puudumisel jäetakse rahuldamata kõik nõuded, mis esitatakse pärast eelnevalt kehtestatud garantiiperioodi möödumist.



## G- Muu teave

Käesolev garantii ei hõlma kahju, mis võib tulenevad otseselt või kaudselt puudustest järgnevas :

- Tarvikud : Masina hariliku kasutamise käigus asendatud esemete või osade suhtes nõudeid vastu ei võeta.
- Reguleerimised : Mis tahes reguleerimine võib mis tahes ajal vajalikuks osutada. See tähendab, et reguleerimised kuuluvad masina harilike kasutustingimuste alla ega ole garantiiga hõlmatud.
- Hüdraulikaahela ja kütusesüsteemi saastumine : Tarnitava kütuse ja hüdrovedeliku puhtuse tagamiseks rakendatakse kõikvõimalikke meetmeid. HAULOTTE® ei võta vastu ühtegi nõuet, mis käsitleb kütusesüsteemi, filtri, pihustuspumba või muude kütuse või määrdega vahetult kokkupuutuvate osade puhastamist.
- Kuluosad (klotsid, tihendid, rehvid, liitmikud jms) : Need osad on määratluse järgi mõeldud kasutamise käigus kuluma. Seetõttu ei hõlma garantii kuluosi.

A

B

C

D

E

F

➤ G

H

I

# G-Muu teave

## 2 - Filiaalide kontaktandmed

|   |   |   |   |   |  |
|---|---|---|---|---|--|
|    | <p>HAULOTTE FRANCE<br/>PARC DES LUMIERES<br/>601 RUE NICEPHORE NIEPCE<br/>69800 SAINT-PIERRE<br/><b>TECHNICAL Department:</b><br/><b>+33 (0)820 200 089</b><br/><b>SPARE PARTS : +33 (0)820 205 344</b><br/>FAX : +33 (0)4 72 88 01 43<br/>E-mail : <a href="mailto:haulottefrance@haulotte.com">haulottefrance@haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte.fr">www.haulotte.fr</a></p> |    | <p>HAULOTTE ITALIA<br/>VIA LOMBARDIA 15<br/>20098 SAN GIULIANO MILANESE<br/>(MI)<br/><b>TEL: +39 02 98 97 01</b><br/>FAX: +39 02 9897 01 25<br/>E-mail : <a href="mailto:haulotteitalia@haulotte.com">haulotteitalia@haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte.it">www.haulotte.it</a></p>  |    | <p>HAULOTTE INDIA<br/>Unit No. 1205, 12th floor, Bhumiraj Costarica,<br/>Plot No. 1&amp;2, Sector 18,<br/>Palm Beach Road,<br/>Sanpada, Navi Mumbai- 400 705<br/>Maharashtra, INDIA<br/>Tel. : +91 22 66739531 to 35<br/>E-mail : <a href="mailto:sray@haulotte.com">sray@haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte.in">www.haulotte.in</a></p>  |
|    | <p>HAULOTTE HUBARBEITSBÜHNEN GmbH<br/>AN DER MÖHLINHALLE 1<br/>D-79189 BAD KROZINGEN-HAUSEN<br/><b>TEL : +49 (0) 7633 806 92-0</b><br/>FAX : +49 (0) 7633 806 92-18<br/>E.mail : <a href="mailto:haulotte@de.haulotte.com">haulotte@de.haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte.de">www.haulotte.de</a></p>  |    | <p>HAULOTTE VOSTOK<br/>35, SVOBODY STREET<br/>Bldg. 19<br/>125362 MOSCOW<br/>RUSSIA<br/><b>TEL/FAX : +7 495 221 53 02 / 03</b><br/>E.mail : <a href="mailto:info@haulottevostok.ru">info@haulottevostok.ru</a><br/><a href="http://www.haulotte-international.com">www.haulotte-international.com</a></p>   |    | <p>HAULOTTE DO BRASIL<br/>AV. Tucunaré, 790<br/>CEP: 06460-020 – TAMBORÉ<br/>BARUERI – SAO PAULO – BRASIL<br/><b>TEL : +55 11 4208 4206</b><br/>FAX : +55 11 4191 4677<br/>E.mail : <a href="mailto:haulotte@haulotte.com.br">haulotte@haulotte.com.br</a><br/><a href="http://www.haulotte.com.br">www.haulotte.com.br</a></p>  |
|    | <p>HAULOTTE IBERICA<br/>C/ARGENTINA Nº 13 - P.I. LA GARENA<br/>28806 ALCALA DE HENARES<br/>MADRID<br/><b>TEL : +34 902 886 455</b><br/>TEL SAT : +34 902 886 444<br/>FAX : +34 91 656 97 81<br/>E.mail : <a href="mailto:iberica@haulotte.com">iberica@haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte.es">www.haulotte.es</a></p>  |    | <p>HAULOTTE POLSKA Sp. Z.o.o.<br/>UL. GRANICZNA 22<br/>05-090 RASZYN - JANKI<br/><b>TEL : +48 22 720 08 80</b><br/>FAX : +48 22 720 35 06<br/>E-mail :<br/><a href="mailto:haulottepolska@haulotte.com">haulottepolska@haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte.pl">www.haulotte.pl</a></p>  |    | <p>HAULOTTE MÉXICO, Sa de Cv<br/>Calle 9 Este, Lote 18, Civac, Jiutepec,<br/>Morelos<br/>CP 62500 Cuernavaca<br/>México<br/><b>TEL : +52 77 7321 7923</b><br/>FAX : +52 77 7516 8234<br/>E-mail : <a href="mailto:haulotte.mexico@haulotte.com">haulotte.mexico@haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte-international.com">www.haulotte-international.com</a></p>                            |
|  | <p>HAULOTTE PORTUGAL<br/>ESTRADA NACIONAL NUM. 10<br/>KM. 140 - LETRA K<br/>2695 - 066 BOBADELA LRS<br/><b>TEL : + 351 21 995 98 10</b><br/>FAX : + 351 21 995 98 19<br/>E.mail : <a href="mailto:haulotteportugal@haulotte.com">haulotteportugal@haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte.es">www.haulotte.es</a></p>   |  | <p>HAULOTTE SINGAPORE Pte Ltd.<br/>No.26 CHANGI NORTH WAY,<br/>SINGAPORE 498812<br/><b>Parts and service Hotline:</b><br/><b>+65 6546 615</b><br/>FAX : +65 6536 3969<br/>E-mail: <a href="mailto:haulotteasia@haulotte.com">haulotteasia@haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte.sg">www.haulotte.sg</a></p>   |  | <p>HAULOTTE MIDDLE EAST FZE<br/>PO BOX 293881<br/>Dubai Airport Free Zone<br/>DUBAI<br/>United Arab Emirates<br/><b>TEL : +971 (0)4 299 77 35</b><br/>FAX : +971 (0) 4 299 60 28<br/>E-mail : <a href="mailto:haulottemiddle-east@haulotte.com">haulottemiddle-east@haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte-international.com">www.haulotte-international.com</a></p>                        |
|  | <p>HAULOTTE SCANDINAVIA AB<br/>Täljegårdsgatan 12<br/>431 53 Mölndal<br/>SWEDEN<br/><b>TEL : +46 31 744 32 90</b><br/><b>FAX : +46 31 744 32 99</b><br/>E-mail : <a href="mailto:info@se.haulotte.com">info@se.haulotte.com</a><br/><a href="mailto:s pares@se.haulotte.com">s pares@se.haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte.se">www.haulotte.se</a></p>                         |  | <p>HAULOTTE TRADING (SHANGHAI)<br/>Co. Ltd.<br/>#7 WORKSHOP<br/>No 191 HUA JIN ROAD<br/>MIN HANG DISTRICT<br/>SHANGHAI 201108 CHINA<br/><b>TEL : +86 21 6442 6610</b><br/>FAX : +86 21 6442 6619<br/>E-mail :<br/><a href="mailto:haulotteshanghai@haulotte.com">haulotteshanghai@haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte.cn">www.haulotte.cn</a></p> |  | <p>HAULOTTE ARGENTINA<br/>Ruta Panamericana Km. 34,300<br/>(Ramal A Escobar)<br/>1615 Gran Bourg<br/>(Provincia de Buenos Aires)<br/>Argentina<br/><b>TEL: +54 033 27 445991</b><br/>FAX. +54 033 27 452191<br/>E-mail : <a href="mailto:haulotteargentina@haulotte.com">haulotteargentina@haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte-international.com">www.haulotte-international.com</a></p> |
|  | <p>HAULOTTE UK Ltd<br/>STAFFORD PARK 6<br/>TELFORD - SHROPSHIRE TF3 3AT<br/><b>TEL : +44 (0)1952 292753</b><br/>FAX : + 44 (0)1952 292758<br/>E.mail : <a href="mailto:salesuk@haulotte.com">salesuk@haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte.co.uk">www.haulotte.co.uk</a></p>  |  | <p>HAULOTTE GROUP / BILJAX<br/>125 TAYLOR PARKWAY<br/>ARCHBOLD, OH 43502 - USA<br/><b>TEL : +1 419 445 8915</b><br/>FAX : +1 419 445 0367<br/>Toll free : +1 800 537 0540<br/>E.mail : <a href="mailto:sales@us.haulotte.com">sales@us.haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte-usa.com">www.haulotte-usa.com</a></p>                                  |  | <p>HAULOTTE GROUP<br/>1301 E PATRICK STREET<br/>FREDERICK, MD 21701 - USA<br/><b>TEL : +1 301 663 0852</b><br/>FAX : +1 301 663 0572<br/>Toll free : +1 800 537 0540<br/>E.mail : <a href="mailto:sales@us.haulotte.com">sales@us.haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte-usa.com">www.haulotte-usa.com</a></p>  |
|  | <p>HAULOTTE NETHERLANDS BV<br/>Koopvaardijweg 26<br/>4906 CV OOSTERHOUT - Nederland<br/><b>TEL : +31 (0) 162 670 707</b><br/>FAX : +31 (0) 162 670 710<br/>E.mail <a href="mailto:info@haulotte.nl">info@haulotte.nl</a></p>  |  | <p>HAULOTTE AUSTRALIA PTY Ltd<br/>46 GREENS ROAD<br/>DANDENONG - VIC - 3175<br/><b>TEL : 1 300 207 683</b><br/>FAX : +61 (0)3 9792 1011<br/>E.mail : <a href="mailto:sales@haulotte.com.au">sales@haulotte.com.au</a></p>   |  | <p>HAULOTTE INDIA<br/><b>TEL : +91 7738 165646</b><br/><a href="http://www.haulotte.in">www.haulotte.in</a></p>  |

## G- Muu teave

### USA turule mõeldud masinate puhul

#### CALIFORNIA

#### Proposition 65 Warning

Diesel engine exhaust and some of its constituents are known to the state of California to cause cancer, birth defects, and other reproductive harm

A

B

C

D

E

F

G

H

I

# G- Muu teave